

NÚM. EXTRAORDINARIO. NOVIEMBRE 1999. N.º 705

Reportaje

Ejército

de tierra español



cuerpo EUROCUERPO

*La revista **Ejército**, publicación profesional militar del Estado Mayor del Ejército español, quiere dejar constancia en nombre del Cuartel General del Eurocuerpo, de su agradecimiento a todos cuantos de una u otra forma han colaborado, mediante artículos, fotografías, ilustraciones y datos, en este número.*



EDITA
MINISTERIO DE DEFENSA
SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

CENTRO DE PUBLICACIONES DEL EME.
Revista EJÉRCITO

Director

General de Brigada
Carmelo MEDRANO SALTO

Subdirector y Jefe de Colaboraciones

Coronel Alberto PÉREZ MORENO

Jefe de Ediciones

Coronel Oliverio CELEMÍN PEÑA

NIPO: 076-99-011-6

Depósito Legal: M. 1.633-1958

ISSN: 0013-2918

Correctora de Estilo: Paloma Prado Caballero

Diseño Gráfico: Ismael Ortiz Escribano

Maquetación: Eva M^a Valverde Prieto

Pablo Calvo de Mora Mansilla

Fotocomposición, Fotomecánica e Impresión

TALLERES DEL CENTRO GEOGRÁFICO DEL EJÉRCITO

Fotografías

Brigada Luis Rico (DECET), Sgto. 1^o Ángel Manrique (DECET)
Cabo 1^o Francisco Conesa (CEUR), 1CPC R. Simus (CEUR),
R. Monning (CEUR), F. Damage, Andreas Krewet y SID

S U M A R I O

- 4** PRESENTACIÓN
- 6** EL CEEUR, ORGANISMOS SUPERIORES, MISIONES Y UNIDADES SUBORDINADAS
- 13** LOS COMPROMISOS DE ESPAÑA EN UNIDADES MULTINACIONALES EUROPEAS
- 18** HISTORIA DEL EUROCUERPO
- 23** EUROCUERPO EN BOSNIA. CONTRIBUCIÓN AL CG DE SFOR EN BiH
- 30** EL PROYECTO DE ESTATUTO JURÍDICO DEL EUROCUERPO
- 41** LOS RETOS DEL FUTURO
- 50** EL CUARTEL GENERAL DEL EUROCUERPO
- 53** LA REPRESENTACIÓN AÉREA (RACE.)
- 57** OFICIAL DE ENLACE DE LAS MARINAS EN EL EUROCUERPO
- 59** LAS OPERACIONES EN EL EUROCUERPO
- 67** LA SECCIÓN DE INTELIGENCIA
- 74** LA DIVISIÓN DE APOYO DEL ESTADO MAYOR DEL CEUR
- 81** LA SECCIÓN DE APOYOS/PROYECCIÓN
- 85** LAS TRANSMISIONES Y LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN
- 91** LA LOGÍSTICA DEL CEUR. CONCEPTO Y NORMALIZACIÓN
- 98** LA SECCIÓN DE SANIDAD DEL EM. DEL CEUR
- 101** EL BATALLÓN DE CUARTEL GENERAL
- 106** UN PASO ADELANTE

- 109** ESTRASBURGO Y ALSACIA
- 114** SUMARIO INTERNACIONAL
- 121** DOCUMENTOS Y SIGLAS DE REFERENCIA

PRESENTACIÓN

ES un motivo de satisfacción prologar este número extraordinario de la revista *Equipo*, dedicado al Cuerpo de Ejército Europeo.

Después de haber permanecido dos años a su frente, quiero agradecer de todo corazón la cooperación y la amistad de todos los hombres y mujeres a los que he tenido el privilegio de mandar. Estoy orgulloso de haber dirigido esta Gran Unidad europea. Ha sido una misión apasionante, no exenta de dificultades por la complejidad de la multinacionalidad, pero, a su vez, llena de satisfacciones por los logros obtenidos.

Cuando echo la vista atrás y repaso estos dos intensos años no tengo más remedio que detenerme en tres hitos importantes:

La guerra de los Balcanes que ha requerido la presencia de tropas de todas las naciones dirigidas por la OTAN. Los países miembros decidieron en febrero del 98 que el personal del CG participara en el CG de SFOR. Desde junio de ese mismo año cerca de 500 hombres y mujeres han pasado por Sarajevo, mostrando el compromiso de Europa en la pacificación de la zona.

Las maniobras Cooperative Guard 99 (COG 99), que se han desarrollado en junio de este año en la República Checa, han conseguido importantes objetivos siendo, además, la primera vez que el CEUR participa plenamente en un ejercicio de la OTAN y ha cumplido con éxito la misión de Mando Componente Terrestre (LCC). Su Cuartel General ha recibido refuerzos de países OTAN y PfP; además, durante toda la concepción, el planeamiento y la ejecución se ha utilizado exclusivamente el idioma inglés.

Por último, con la Declaración de Colonia de este año se abre un inmenso horizonte para el Eurocuerpo. Quiero anunciar que ya están muy avanzados los estudios para que pueda convertirse en el Cuerpo de Reacción Rápida Europeo que nuestros países desean. El reto que esto supone es formidable.

Todo esto ha sido posible gracias al esfuerzo y al entusiasmo de todos los que desde aquel mes de julio de 1992, en que iniciara sus trabajos el Cuartel General, han formado parte de sus filas, superándose en el quehacer diario y tratando de alcanzar metas cada vez más ambiciosas. Vuestro trabajo y el de las Grandes Unidades asignadas ha contribuido a que el Eurocuerpo sea no sólo el símbolo de la Defensa Europea, sino también una verdadera Unidad Militar Operativa manejada por personal perfectamente entrenado y equipado con material moderno que puede cumplir un amplio espectro de misiones.

Mi agradecimiento y reconocimiento para todos ellos y, en especial, para mis predecesores los generales Willmann y Forterre que con su excelente labor tanto han facilitado mi acción de mando.

Sin embargo, los tiempos actuales no son aptos para la nostalgia ni para recrearse en el pasado. Ante todo me ilusiona el futuro tan lleno de expectativas y oportunidades. Para que este futuro sea como Europa y el Eurocuerpo se merecen, les pido que continúen con la misma fe en el proyecto, ilusión en su trabajo y lealtad inquebrantable al Mando.

A mi sucesor, el general Ortuño, y a todos los que se acaban de incorporar a esta Gran Unidad, les deseo los mayores éxitos y aciertos, tanto en el campo profesional como en el personal.

Leo Van den Bosch
Teniente General.
Ejército belga.





El CEUR, Organismos Superiores, Misiones y Unidades Subordinadas

Con este número extraordinario de la revista Ejército pretendemos dar a conocer un poco más el Cuerpo de Ejército Europeo y la relevancia de la nueva etapa que se presenta en la que, además, el General español Juan Ortuño Such sucede en el mando al General belga Leo van den Bosch, que lo ejercía desde el 15 de diciembre de 1997. Antes le habían precedido el General alemán Helmut Willmann, 1993-95, y el General francés Pierre Forterre, 1995-97.

El Eurocuerpo nació de una iniciativa franco-alemana cuando el Presidente Mitterrand y el Canciller Kohl dirigieron, el 14 de octubre de 1991, una carta al Consejo de Europa manifestando su intención de reforzar aun más los lazos ya existentes en materia de defensa entre sus respectivos países. Entre sus propuestas estaba la posibilidad de crear un Cuerpo Europeo abierto a otros Estados de la UEO. Unos meses después, el 22 de mayo de 1992, en la Cumbre de la Rochelle, ambos países decidieron crear un Cuerpo de Ejército Europeo.

El Eurocuerpo, al que se ha-

bía incorporado Bélgica en junio de 1993, inició su andadura oficial el 1 de octubre de ese mismo año con su Cuartel General ubicado en Estrasburgo. España, que mostró desde un principio interés en el proyecto, declaró oficialmente su adhesión el 1 de julio de 1994, aunque desde febrero de 1993 dos oficiales españoles estaban destinados como Oficiales de enlace en el Cuartel General. Al igual que los otros tres países, España contribuiría con una División cuya incorporación sería progresiva, aportando inicialmente la BRIMZ XXI.

El 1 de julio de 1994 fue declarado operativo el Estado Mayor que había llevado a cabo a lo largo de dos años la organización y estructuración de esta Gran Unidad; los ejercicios Eurotransitex, en mayo de 1995, y el ejercicio Pegasus, desarrollado durante la segunda quincena de noviembre de 1995, permitieron proclamar la operatividad del Eurocuerpo tanto para la defensa común como para operaciones de tipo humanitario. A partir de ese momento el Cuerpo de Ejército Europeo era oficialmente una fuerza disponible para la defen-

sa de Europa. La última nación en integrarse a esta Gran Unidad fue Luxemburgo que se adhirió el 7 de mayo de 1996.

Para comprender el proceso de maduración que ha vivido



esta GU hay que tener en cuenta que nació en un momento en que, tras la caída del Muro de Berlín, Europa estaba cerrando un capítulo de su historia y afrontaba profundas transformaciones en el ámbito de la seguridad y de las grandes relaciones de poder. Así, el Eurocuerpo ha dado pruebas de una notable flexibilidad y capacidad de adaptación. Su diseño inicial con divisiones acorazadas y mecanizadas lo convertía en una Gran Unidad especialmente apta para defender Europa central de la amenaza del Este. Pero para

responder a las exigencias de la nueva situación geopolítica y a las nuevas misiones, tuvieron que desarrollarse los conceptos de Fuerza Inmediata Mecanizada (FIM) y Fuerza Inmediata Ligera (FIL).

La creación de esta Gran Unidad suscitó ciertas dudas y reticencias por parte de algunos miembros de la OTAN que no alcanzaban a comprender la razón de esta nueva fuerza europea. Ello obligó a definir, desde un principio, su posición en relación con la Alianza Atlántica y, en consecuencia, el 21 de enero de 1993 se firmó el Acuerdo

específico con SACEUR. Hoy ya se han recogido importantes frutos del Acuerdo y el Eurocuerpo ha podido enviar desde junio de 1998 parte de su personal al Cuartel General de SFOR en Sarajevo, donde ha adquirido una experiencia valiosísima de cara a los retos que se le presentan para el futuro. En el ejercicio Cooperative Guard 99 el Eurocuerpo ha demostrado su capacidad para integrarse dentro de las estructuras de la OTAN y asumir la responsabilidad de un Mando Componente Terrestre.

Durante la Cumbre de Colonia los países de la Unión Europea se comprometieron a convertir el Eurocuerpo en el Cuerpo de Reacción Rápida Europeo. Tiene un año de plazo para responder a esta exigencia y adaptarse a una nueva situación que ensancha aun más su horizonte. No cabe duda de que el Eurocuerpo ha respondido a las expectativas que suscitó y sigue abierto a un proceso dinámico e interesante.

Ya han pasado cinco años desde nuestra adhesión y ahora corresponde a un General español tomar el mando de esta Gran Unidad. Se abre, sin duda, un nuevo capítulo que supone un nuevo reto y una gran responsabilidad. España decidió entonces estar presente en esta Gran Unidad y ser un actor más de su andadura, ahora le corresponde pilotar la nave en un momento crucial donde hay que elegir el rumbo a seguir y acertar a sostenerlo. Sabemos que la tarea no va a ser fácil.



Para España la incorporación al Cuerpo de Ejército Europeo fue un importante avance en la integración de nuestro Ejército en las estructuras multinacionales. Por primera vez Oficiales, Suboficiales y Tropa del Ejército español podían trabajar junto con nuestros aliados como miembros de un Cuartel General de una Gran Unidad. El modelo español de integración en la OTAN no permitía la participación plena en las estructuras militares de la Alianza. Ahora la situación ha cambiado y es numerosísimo el personal que ya trabaja en cuarteles generales multinacionales. La experiencia adquirida en el Eurocuerpo ha sido un factor clave para afrontar con éxito este proceso de apertura a esos destinos.

Tras la incorporación plena de la División Mecanizada, España se encuentra representada en términos de igualdad con los otros tres países miembros: Alemania, Francia y Bélgica. No ocurre lo mismo con Luxemburgo que lógicamente mantiene una participación diferente. Todo esto ha sido posible gracias al compromiso de nuestros gobiernos y al trabajo de muchos profesionales que, desde los diferentes cuarteles generales nacionales o del Eurocuerpo, han impulsado las actividades y dedicado su esfuerzo, su voluntad y su tiempo.

El proceso de integración europea continúa con sus incertidumbres y dificultades, pero cada vez se ve con más claridad que es un proyecto sin al-

ternativas. Sólo a través de una mayor integración, los pueblos que componen esta vieja Europa podrán ser dueños de su propio destino. El Eurocuerpo, nacido con una vocación claramente europeísta, quiere ser una columna más que soporte el peso del edificio y contribuir a su arquitectura sumando esfuerzos en el área de seguridad y defensa; un área que se ha mostrado esencial para cual-





petición de uno de los Estados; tiene las siguientes responsabilidades:

- Asegura la información mutua y la coordinación entre los Estados.
- Prepara y ejecuta las decisiones de los gobiernos.
- Las relaciones con las diversas alianzas (OTAN - UEO) y con las organizaciones internacionales (ONU, OSCE).
- Dar directivas al General Comandante.

Para desarrollar estos trabajos dispone de dos órganos de carácter permanente:

- El Grupo Interministerial del CEUR (GICE/IGEK)
- El Grupo de Trabajo del CEUR (GMCE/SGEK)

y de un Secretariado que es ejercido por el período de un año de manera rotatoria por una de las naciones miembros. En el mes de noviembre esta función ha sido transferida por Luxemburgo a Alemania. El General responsable del Secretariado tiene a su cargo la misión de la coordinación entre el GICE y el GMCE y puede proponer decisiones al Comité Común o al nivel adecuado.

En el GICE están representados los Ministerios de AAEE y de Defensa, así como el EMAD; los asuntos que trata son de carácter político-militar, el empleo del Eurocuerpo y sus relaciones exteriores.

Sin embargo, el GMCE, del que forman parte representantes de los Estados Mayores nacionales, se ocupa de los aspectos más tangibles. Asegura por tanto, el seguimiento de asuntos de muy diversa índole,

quier modelo de construcción europea.

El conflicto de los Balcanes ha enfrentado de nuevo al mundo occidental con el drama de la guerra, ha puesto de manifiesto las limitaciones de Europa y ha demostrado que, tras el fin de la Guerra Fría, hay que abordar los problemas de seguridad desde una perspectiva integradora capaz de superar con generosidad los limitados intereses nacionales. La paz, desgraciadamente, no puede ser considerada como un factor garantizado para la Europa de las próximas décadas y sin paz no serán posibles las condiciones de vida ni los valores sobre los que se pretende cimentar el proyecto eu-

ropeo. España es uno de los principales países impulsores. Con su presencia en el Eurocuerpo afirma su vocación europeísta y contribuye a estrechar los vínculos militares con los países que, como ella, están más comprometidos.

ÓRGANOS SUPERIORES

El General Jefe del CEUR recibe las órdenes y directivas y depende directamente del Comité Común que está formado por los Jefes de los Estados Mayores de la Defensa y por los Directores de Política de Defensa de los Ministerios de Asuntos Exteriores de los cinco países miembros.

El Comité Común se reúne al menos una vez al año o a

desde cuestiones de orgánica, buscando satisfacer las necesidades de esta GU en tiempo de paz, como su estatuto jurídico, presupuestos, administración, etc; hasta los relacionados con su capacidad operacional, como los sistemas de mando y control, logística etc.

El GMCE está constituido

responsabilidades del Comité Común, las normas que rigen el funcionamiento del Eurocuerpo se promulgan por éste en forma de directivas, de las que, hasta la fecha, se han publicado las siguientes:

1. Fija las responsabilidades del General Jefe en cuanto a la preparación operativa y

5. Regula las relaciones exteriores.

6. Define al papel del Comité Común en caso de crisis.

MISIONES

Según acuerdo de los Estados participantes, el Eurocuerpo puede ser utilizado para la aplicación de resoluciones del



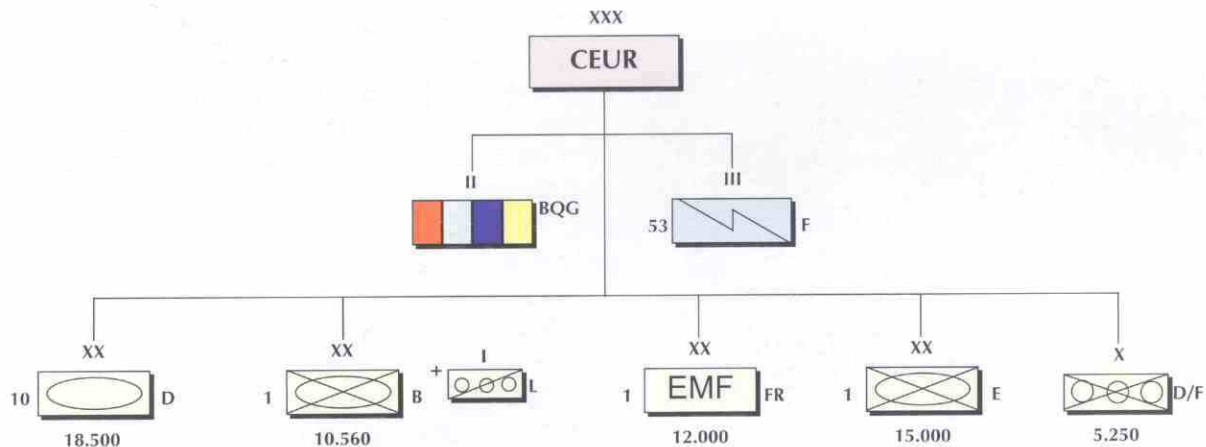
por un Comité Director (CODI) y cuatro Comisiones de Trabajo (ORGANIZACIÓN, OPERACIONES, MARINA y AIRE). La COMORG y la COMOPS cuentan a su vez con una serie de grupos de expertos en los que participa personal de las cinco naciones y del CGCEUR.

Tal como se deduce de las

logística. El Anexo 5 describe la organización y el marco de empleo.

2. Regula el empleo de los idiomas.
3. Establece las responsabilidades en temas de adiestramiento.
4. Se refiere al mando y control.

Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas o del Consejo Permanente de la OSCE. El acuerdo con SACEUR de 21 de enero de 1993, fijó las condiciones de empleo en el marco de la Alianza Atlántica y, posteriormente, las de la UEO fueron aprobadas por el Consejo de Ministros en Luxemburgo el 22



de noviembre de 1993. El Eurocuerpo puede emplearse también en el marco de la Unión Europea o según una decisión común tomada por las naciones miembros.

Esta decisión corresponde a las autoridades políticas de cada uno de los países participantes, respetando las limitaciones constitucionales nacionales y la Carta de las Naciones Unidas; el CEUR no puede ser empleado sin el consenso de todos tras la deliberación en el seno del Comité Común.

Pueden ser asignadas al Eurocuerpo las siguientes misiones:

- Defensa común de los aliados, en aplicación del Artículo 5 del Tratado de Washington (OTAN) o del Artículo V del Tratado de Bruselas modificado (UEO).
- Gestión de crisis, con inclusión de las operaciones de mantenimiento y restablecimiento de la paz.
- Operaciones humanitarias o de evacuación de ciudadanos.

Para cumplir estas misiones, además del Cuartel General compuesto por el Estado Mayor y el Batallón de Cuartel Ge-

neral, el Eurocuerpo cuenta con las siguientes Unidades:

- 53 Regimiento de Transmisiones, situado en Luneville (a 100 Km. al oeste de Estrasburgo) que dispone de los medios necesarios para el apoyo en comunicaciones al CEUR. Con unos efectivos de 1600, cuenta con el sistema RITA

que le permite cubrir una zona de 80x150 Km. y con un sistema satélite SYRACUSE e IMARSAT, además de 24 estaciones de HF.

- La Brigada franco-alemana, creada en 1988 con su Cuartel General binacional en MÜLLHEIM, cuenta con dos regimientos de Infantería mo-





piezas de Artillería y 600 unidades contra carros, capacitan al Eurocuerpo para cumplir las misiones que tiene asignadas.

Pero la fortaleza del CEUR no está basada solamente en la potencia de sus sistemas de armas, sino en la fuerza y la influencia de cada país miembro. Alemania, Bélgica, España, Francia y Luxemburgo han unido sus energías, su gran experiencia militar y su voluntad para llegar al fin del siglo con una herramienta eficaz para la defensa común de Europa.

Manuel Ignacio Oliver Buhigas

General de División.
General Primer Adjunto CEUR.

torizados (FR), una Compañía de Reconocimiento (FR), un batallón de Cazadores (GE), un Grupo de Artillería (GE), una Compañía de Zapadores (GE) y un Batallón binacional de Apoyo Logístico.

Estas dos Unidades están desde tiempo de paz bajo OPCOM del General Jefe, sin embargo, las cuatro Divisiones permanecen bajo mando nacional, aunque están subordinadas al Eurocuerpo para su entrenamiento. En el caso de intervención, pasa bajo OPCOM del General Jefe después de la transferencia de autoridad decidida por las naciones.

Francia contribuye con el Estado Mayor de Fuerzas nº 1 estacionado en Besançon. Este Cuartel General, fruto de la re-

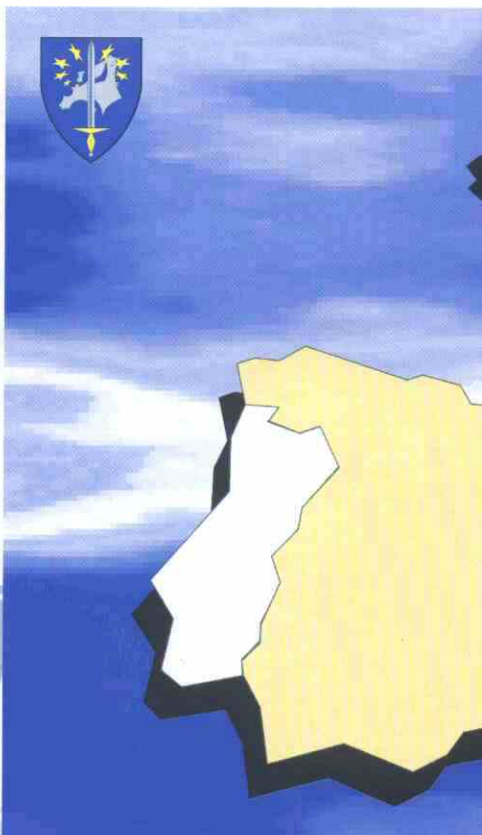
organización del Ejército francés, dispone de una Brigada Blindada y de una Brigada de Infantería más las unidades de apoyo especializadas que se requieran.

La 10ª División Panzer con su Estado Mayor en Sigmaringen constituye la aportación alemana. Esta División se compone de la 12 Brigada Blindada en Amberg y la 30 Brigada Mecanizada en Ellwangen.

Bélgica proporciona la 1ª División Mecanizada con Estado Mayor en Saive cerca de Lieja. Sus unidades subordinadas son las Brigadas Mecanizadas 1, 7 y 17 en Leopoldsburg, Marchen-Famenne y Spich (Alemania). En esta División está integrada la Compañía de Reconocimiento luxemburguesa.

Y la contribución española está constituida por la División Mecanizada Brunete nº 1 con su Cuartel General en Burgos, la BRIMZ X en Córdoba, la BRIMZ XI en Badajoz y la BRIAC XII en El Goloso, Madrid.

Estas fuerzas, es decir, las cuatro Divisiones, con un total cercano a los 60.000 hombres y mujeres, 800 carros de combate, más de 1000 vehículos de combate de Infantería, 350



Los Compromisos de España en Unidades Multinacionales Europeas



Desde finales de los ochenta y durante la presente década, se han producido una serie de cambios geoestratégicos y ge-

opolíticos en Europa que han afectado notablemente los conceptos de seguridad y de defensa en el viejo continente.

A partir de mediados de los noventa, concretamente desde la cumbre de la Alianza Atlántica en Bruselas en enero de 1994, y también anteriormente en Maastricht en el Tratado de la Unión Europea, se lanzó la idea de reforzar el papel de los europeos en el campo de la seguridad, y la idea de una Identidad Europea de Seguridad y Defensa obtuvo un impulso definitivo. Idea esta que ha quedado recogida en el nuevo Concepto Estratégico de la OTAN, aprobado en la Cumbre de Washington de abril de 1999. España, como Estado miembro de la Unión Europea y de la Alianza Atlántica y comprometida con el proceso de construcción europeo, ha querido desde el primer momento contribuir al mismo.

Si los europeos no compartiesen intereses y esfuerzos en el campo de la seguridad, de la defensa y de la acción exterior, la nueva Europa nacería coja. Es por ello que, durante la presente década, España ha apos-



tado firmemente por materializar su compromiso y, en consecuencia, participa en diferentes iniciativas europeas de cooperación en el campo militar que definen claramente la postura española de favorecer todas aquellas medidas que pudieran fortalecer una Identidad Europea de Seguridad y Defensa reforzando, de esa manera, el pilar europeo de la Alianza Atlántica. La cooperación militar entre diferentes países europeos ha visto su fruto con el nacimiento de diversas unidades multinacionales de carácter puramente europeo.

Característica común de todas estas fuerzas es el amplio espectro de sus posibles misiones. Todas ellas, menos EUROFOR, además de ser fuerzas comprometidas en la defensa colectiva -en aplicación del Artículo V del Tratado de Bruselas modificado que dio carta de naturaleza a la UEO y del Artículo 5 del Tratado de Washington, origen de la Alianza Atlántica-, podrán llevar a cabo toda la diversidad de misiones que contempla la Declaración de Petersberg de 1992. De igual manera, todas son fuerzas a disposición de la UEO que podrían actuar por resolución del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas o previa petición de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa (OSCE), aunque la decisión última de su empleo siempre será una prerrogativa de las naciones participantes, previo acuerdo entre todas las que constituyen cada una de las diferentes fuerzas. Estas unidades multinacionales podrían asimismo, llevar cabo operaciones con independencia de cualesquiera organizaciones in-

ternacionales, si así lo decidieran las naciones miembros.

La cooperación europea en unidades multinacionales se ha materializado hasta el momento en cuatro estructuras: EUROCUERPO, EUROFOR, EUROMARFOR y la Fuerza Anfibia Hispano Italiana (SIAF).

Dedicado el presente monográfico al Eurocuerpo, parece oportuno hacer una referencia a las restantes iniciativas de fuerzas multinacionales europeas en las que participa España para tener una idea global del esfuerzo realizado.

EUROFOR Y EUROMARFOR

La Eurofuerza Operativa Rápida (EUROFOR) y la Fuerza Marítima Europea (EUROMARFOR) fueron creadas por iniciativa de Francia, Italia y España con la idea de contribuir a reforzar la Identidad Europea de Seguridad y Defensa, y destinadas a desempeñar las misiones especificadas en la Declaración de Petersberg, como expresaba textualmente la declaración conjunta de estas naciones surgida de la Cumbre de Lisboa de mayo de 1995. Inmediatamente y desde el principio se les unió Portugal.

En los documentos de constitución de ambas fuerzas se especificaron los objetivos que se perseguían con la creación de tales unidades, detallándose el abanico de misiones y cometidos que pudieran cumplir, su marco de empleo, así como la organización del mando y de la fuerza.

EUROMARFOR fue definida como una fuerza marítima multinacional, pre-estructurada y no permanente. Se determinó que su composición fuera variable





dependiendo de la misión que se le asignase cuando se decidiera su activación, y que pudiera tener capacidad anfibia y aeronaval. Existe así una lista de las unidades navales que están a disposición de esta fuerza y le son asignadas periódicamente por las naciones miembros. No obstante, en su caso y para cada situación específica se establecerían los paquetes de fuerza para una determinada misión u operación.

EUROMARFOR tiene tres niveles de mando. El nivel político lo comparte con EUROFOR y lo constituye el Comité Interministerial de Alto Nivel (CIMIN), formado por los Jefes de los Estados Mayores de la Defensa y los Directores de Política de Defensa de los Ministerios de Asuntos Exteriores, que se encarga de asegurar la coordinación político-militar, fija las condiciones de empleo de la unidad y da las directivas a los comandantes de las fuerzas. Este Comité se encarga igualmente de definir las condi-

ciones de empleo de las fuerzas por parte de la UEO, la OTAN y otras organizaciones internacionales.

El nivel estratégico militar u operacional lo ostenta el General Jefe o COMEUROMARFOR, único cargo permanente que anualmente rota entre los cuatro países.

Cuando se active EUROMARFOR para un ejercicio o en caso de una operación real, el CIMIN se encargará de designar la nación que deba proporcionar el Comandante Táctico, que constituye el nivel de mando táctico, siendo el criterio general que sea de la misma nacionalidad que el General Jefe.

En octubre del 98, las fuerzas a disposición de COMEUROMARFOR eran las siguientes: un portaaviones, siete destructores / fragatas, tres corbetas, un submarino nuclear y uno convencional, cuatro buques cazaminas, dos de abastecimiento, cuatro anfibios y dos aviones de reconocimiento marítimo. Una formación tipo

	EUROCUERPO	EUROFOR	EUROMARFOR	FUERZA ANFIBIA HISPANO - ITALIANA
PAÍSES MIEMBROS				
NACIMIENTO	Noviembre 1993 (activación octubre 1992)	Noviembre 1996 (activación octubre 1995)	Noviembre 1996 (activación abril 1996)	Octubre 1997 (activación noviembre 1998)
SITUACIÓN C.G.	Estrasburgo (Francia)	Florencia (Italia)	Depende de qué nación ostente el mando	Rota y Brindisi (Italia)
MISIÓN	- Artículo V del Tratado de Bruselas modificado - Artículo 5 del Tratado de Washinton - Misiones Petersberg	- Misiones Petersberg - Artículo V del Tratado de Bruselas modificado	- Misiones Petersberg	- Artículo V del Tratado de Bruselas modificado - Artículo 5 del Tratado de Washinton - Misiones Petersberg
OPERATIV.	Noviembre 1995 Ejercicio Pegasus 95	Junio 1998 Ejercicio Eolo 98	Abril 1996 Ejercicio Eolo 96	Noviembre 1998 Ejercicio Siafex 98
NIVEL	CE. Mecanizado (aprox. 60.000 hombres)	División Ligera (aprox. 12.000 hombres)	Portaaviones, 4-6 Escoltas, Fuerza y Buques de Desembarco (max. Brigada), Buque de Apoyo Logístico	Grupo Delta y Tercera División Navale, Fuerza Anfibia (aprox. 5.000 hombres)
UNIDADES ESPAÑOLAS	DIMZ. "Brunete" Nº 1	Brigada de Infantería Ligera	Variable	Brigada de Infantería de Marina y el Grupo Delta de la Armada

en caso de activación de esta fuerza, pudiera estar basada en un portaaviones, de 4 a 6 escoltas, una fuerza de desembarco de entidad máxima Brigada, buques anfibios en número y clase adecuados para la fuerza de desembarco y un buque de apoyo logístico.

EUROFOR fue pensada como una fuerza terrestre multinacional, de nivel División y con un Estado Mayor multinacional permanente. Se trata de una unidad de reacción rápida con gran capacidad de despliegue y proyección lejana de fuerzas ligeras terrestres. Está especializada en el cumplimiento de las llamadas misiones Petersberg y no dispone de unidades orgánicas o predesignadas. Así, las naciones definen cada dos años el paquete de fuerzas a disposición de EUROFOR (tipo de unidad y entidad), que puede alcanzar el nivel máximo de una Brigada por nación.

Su General Jefe, que rota cada dos años entre las naciones, es responsable del planeamiento operativo y logístico, del adiestramiento y de la administración de los recursos propios. En caso de una operación real y dada la gran flexibilidad que supone tener fuerzas a disposición según la misión a cumplir, se contemplan tres tipos distintos de fuerzas: el nivel de agrupación, brigada y división ligera. Además, las naciones participantes deberán proporcionar módulos especializados según las características del tipo de misión a cumplir.

Ambas unidades multinacionales podrían actuar independientemente o de forma conjunta. Igualmente deberán estar en condiciones de actuar integradas en un dispositivo de fuerzas mayor, ser capaces de actuar con otras fuerzas a disposición de la UEO y estar en condiciones de actuar con medios y capacidades pertene-

cientes a la Alianza Atlántica, previa solicitud de la UEO.

LA FUERZA ANFIBIA HISPANO-ITALIANA (SIAF)

El pasado 20 de abril de 1999 se firmaba en Berlín el Memorandum de Entendimiento entre los Ministerios de Defensa español e italiano relativo a esta fuerza. Su creación ya había sido decidida anteriormente por la Declaración Conjunta de los Ministros de Defensa de España e Italia en septiembre de 1997. En octubre del mismo año, los Jefes de Estado Mayor de la Defensa de ambas naciones acordaron el concepto para la creación de la fuerza.

En el citado Memorandum se establecieron los términos y condiciones generales en que se llevarían a cabo los intercambios de personal en el ámbito de esta fuerza, se determinaron los órganos de trabajo necesarios para su funcionamiento y se fijaron los criterios

de asignación y rotación que se aplicarían a sus Mandos. Se creó así un Grupo de Coordinación entre los Estados Mayores de la Defensa de ambos países con la finalidad de coordinar las decisiones relacionadas con el empleo y la actividades de la fuerza, proporcionando un mecanismo ágil de consulta y toma de decisiones. Igualmente se determinó la creación de un Grupo de Trabajo entre los Estados Mayores de las dos Marinas para el seguimiento y control de las actividades de la fuerza en los aspectos operativos y de adiestramiento.

La SIAF está formada por la Tercera División Navale y el Batallón Anfibio San Marco, por parte italiana, mientras que España aporta la Brigada de Infantería de Marina y el Grupo Delta de la Armada. Está previsto que exista una estructura de mando permanente, lo que no significa el establecimiento de un nuevo Cuartel General, sino que se basa en el intercambio permanente de un núcleo de oficiales de enlace que serán destinados al Estado Mayor de la otra Marina, permaneciendo los componentes anfi-

bios en sus respectivas cadenas orgánicas de mando. Las unidades están asignadas permanentemente, pero en el caso de una operación determinada se diseñaría de acuerdo con las necesidades la estructura definitiva de la fuerza a emplear. Se han establecido dos niveles de Mando, el Comandante de la Fuerza Anfibia y el Comandante de la Fuerza de Desembarco. El período de mando del primero será flexible entre uno y dos años y tendrá carácter rotatorio entre las dos Marinas. El segundo asumirá su mando en operaciones y se le designará buscando la máxima eficacia de la fuerza.

Para facilitar el proceso de constitución de la fuerza, existirán, desde tiempos de paz, varias configuraciones posibles de fuerza preestablecidas para hacer frente a los diferentes tipos de misión que se contemplan.

EL FUTURO YA ES PRESENTE

Actualmente y en el futuro, cualquier operación que se desarrolle en el entorno de seguridad europeo es y será previsiblemente multinacional. Las

formaciones multinacionales se han ido imponiendo en los últimos años. Si se observan las acciones más recientes de las Fuerzas Armadas españolas (Kosovo, Bosnia o Albania), se llegará a la conclusión de que las unidades españolas siempre han actuado encuadradas en un marco multinacional. La disposición desde tiempos de paz de cuarteles generales multinacionales, entrenados para hacer frente a todo tipo de misiones, es una ventaja y supone el compromiso de las naciones de compartir responsabilidades y riesgos.

En una Europa en vías de construcción, en la que se han superado las fronteras y las distancias, el camino lógico pasa por disponer al menos, de esas formaciones multinacionales que permitan a los europeos gestionar crisis y prevenir conflictos en su continente de forma independiente.

Francisco Ipser Delgado

Capitán. Artillería.
Jefe del Gabinete del General Adjunto español.





Historia del Eurocuerpo

Europa es el espacio geográfico y sociopolítico donde el fenómeno de la guerra ha alcanzado mayores cotas de esfuerzo humano, no sólo en el combate a gran escala sino también en los campos de adiestramiento, organización, equipamiento y perfeccionamiento de los ejércitos. Desde el Renacimiento, las naciones europeas han nacido y se han desarrollado desencadenando una asombrosa vitalidad bélica que ha alcanzado su cénit durante las dos guerras mundiales, las cuales, a su vez, han relegado el Continente a una posición de segundo plano en la escena del poder mundial.

El fenómeno militar y bélico ha jugado un papel de primera magnitud en la identidad de las naciones europeas, del mismo modo que las desastrosas consecuencias de las últimas guerras han marcado profundamente la conciencia a favor de la paz de sus pueblos. Las enormes expectativas que durante el siglo XIX había despertado en Europa la fe en el progreso, se desintegraron entre los escombros de las ciudades destruidas y el dolor de millones de seres humanos. El ideal

europeo nace como gran remedio a la dinámica de confrontación bélica y como cauce superior de una historia percibida como trágica y llena de errores.

Paradójicamente, las Comunidades Europeas y posteriormente la Unión Europea, nacen sin incorporar la dimensión de seguridad y defensa a los espacios de integración europea. El proceso de construcción europea que había de traer la paz se diseñó, en un principio, como una serie de etapas sucesivas que debía empezar creando una estrecha red de intereses compartidos. La Guerra Fría también influyó para que la seguridad y la defensa de Europa quedara organizada bajo el claro liderazgo de los EEUU en el espacio de las relaciones euro-atlánticas.

Es precisamente este vacío de compromiso militar específicamente europeo el que generó el primer impulso para la creación del Cuerpo de Ejército Europeo. En el horizonte de aquellas fechas estaba la firma del Tratado de Maastricht y Europa vivía un momento de gran exaltación europeísta. Los países de la Comunidad Europea y sobre todo Francia y Alema-



nia, los padres del proyecto, estaban dispuestos a dar esta vez un paso decidido en la dirección de una Europa más integrada. Se buscaba una Euro-

pa capaz de avanzar más allá de los compromisos económicos y que empezara a desarrollar una política exterior y de seguridad común.

Ya en 1963, el Presidente francés De Gaulle y el Canciller alemán Adenauer habían firmado el Tratado del Elíseo, símbolo de la reconciliación franco-alemana. Después de esta fecha, la cooperación militar entre los dos países se intensificó dando lugar en 1988 a la creación de la Brigada franco-alemana y de un Consejo Común de Seguridad y Defensa. En el seno de dicho Consejo se iniciaron una serie de reflexiones sobre dos cuestiones principales: en primer lugar, el acercamiento estratégico en materia de la reforma de la Alianza Atlántica y la ampliación de las estructuras de seguridad euro-atlánticas. En segundo lugar, el desarrollo conjunto de capacidades militares propiamente europeas en el marco de la UEO.

LOS PRIMEROS PASOS

La Brigada Franco-Alemana

se declaró operativa a partir de 1991 y sirvió como un primer ensayo de las posibilidades de la multinacionalidad entre los ejércitos europeos.

En el contexto de esta estrecha relación político-militar entre Francia y Alemania, nació la iniciativa política que impulsó la creación del Eurocuerpo. El primer paso se dio con la carta de 14 de octubre de 1991 dirigida por el Presidente Mitterrand y el Canciller Kohl al Consejo de Europa en la cual se expresaban los siguientes conceptos:

- La cooperación militar franco-alemana será reforzada más allá de la Brigada existente.
- Las unidades franco-alemanas reforzadas podrían llegar a constituir el núcleo de un Cuerpo Europeo que podría incluir fuerzas de otros Estados miembros de la UEO.
- Esta nueva estructura podría igualmente llegar a ser el modelo de una cooperación militar más estrecha entre los Estados miembros de la UEO.

Tras la Carta de Mitterrand y Kohl, los Ministerios de Defen-



sa de ambos países iniciaron de inmediato el proceso de estudio y contactos mutuos que había de convertir el compromiso adquirido en hechos concretos. La voluntad política de ambos líderes quedó claramente de manifiesto y siete meses después, el 22 de mayo de 1992, con ocasión de la Cumbre Franco-Alemana de Ministros de Defensa de La Rochelle, se tomó la decisión de crear un Cuerpo de Ejército Europeo con su Cuartel General en Estrasburgo. En el Informe conjunto de La Rochelle se fijaron:

- las misiones
- las condiciones de su empleo
- sus estructuras
- el calendario de puesta en marcha.

Con la Declaración de Petersberg, en junio de ese mismo año, los Ministros de Asuntos Exteriores y de Defensa de

los Estados miembros de la UEO reforzaron el papel operacional de la UEO. Esta decisión tuvo en su momento una gran importancia, dado que en su origen el Eurocuerpo encontraba en la UEO su marco de actuación por excelencia.

A las pocas semanas de los compromisos de La Rochelle y Petersberg -el 1 de julio- un Estado Mayor provisional, compuesto por 80 miembros, iniciaba su trabajo en Estrasburgo preparando su organización y estructura. Contando como base, desde un principio, con la Brigada franco-alemana, se tomó la decisión de una futura asignación al Cuerpo de Ejército Europeo de la 1ª División Blindada francesa, estacionada en Alemania, y la 10ª División Acorazada alemana. Se decidió también constituir un Batallón de Cuartel General con personal de los dos países.

Inevitablemente la creación del Eurocuerpo suscitó recelos por parte de algunos miembros de la OTAN. Según "l'Express", un consejero del Presidente de los EEUU George Bush reprochó a Alemania haber actuado "con ingratitud frente al compromiso americano en favor de la reunificación". Pero la realidad era otra. Se quería dejar claro que el Eurocuerpo no iba a debilitar la cohesión de la



OTAN y se necesitaba además definir desde un principio su relación con la Alianza Atlántica.

El 21 de enero de 1993 se firmó un Acuerdo Específico con SACEUR entre los Jefes de Estado Mayor de la Defensa de Francia y Alemania, por una parte, y el Comandante Supremo Aliado, por otra. Dicho acuerdo fijó las misiones y las condiciones de empleo del Eurocuerpo en el marco de la Alianza. La prioridad era el empleo de la fuerza europea en misiones de defensa principal de la región centroeuropea, aunque también se la podía subordinar a SACEUR para operaciones de gestión de crisis, fuera de las misiones del Artículo V y de un modo "ad hoc", el Eurocuerpo puede participar en el marco de la Alianza en operaciones de mantenimiento y restablecimiento de la paz, así como en acciones humanitarias en apoyo de otras organizaciones colectivas de seguridad.



Teniente General PIERRE FORTERRERRE (FR.)



Ese mismo mes de enero, llegaba a Estrasburgo un primer oficial de enlace belga y en febrero lo hacían dos españoles; se estaban poniendo las bases para incorporar al Cuerpo Europeo nuevos miembros y el 25 de junio ya se firmaba la incorporación de Bélgica que se comprometía a asignar su 1ª División Mecanizada.

EL INICIO DE LA ANDADURA

Finalizada la fase de impulso político, el 1 de octubre de 1993, el Eurocuerpo inició su andadura con la toma de mando por parte del Teniente General alemán Helmut Willmann, un experimentado general que transmitió a la Unidad su personalidad y entusiasmo. Simultáneamente se produjo la integración de la Brigada Franco-Alemana y del Regimiento de Transmisiones nº 42 francés. La ceremonia oficial tuvo lugar en Estrasburgo el 5 de noviem-

bre en presencia de los Ministros de Defensa de los tres países entonces miembros (Francia, Alemania y Bélgica). El Cuerpo de Ejército Europeo era ya una realidad. A partir de ese momento el objetivo a alcanzar era la operatividad.

Desde el primer momento, el Eurocuerpo se entregó con empeño a la tarea de dar vida a un proyecto tan sugerente y en enero de 1994, tanto el Estado Mayor del Eurocuerpo como la Brigada Franco-Alemana habían desarrollado la capacidad de operar en misiones humanitarias. Unos meses después, el 1 de julio, coincidiendo con la adhesión oficial de España, el Estado Mayor fue declarado plenamente operacional.

La integración de España se produjo además, en unas fechas de gran emotividad y relevancia pública: el 14 de julio, día de la Fiesta Nacional francesa, unidades de los cuatro países del Eurocuerpo desfilaron por los Campos Elíseos en presencia de los presidentes de gobierno, por parte española estuvo presente el Presidente Felipe González. París se vistió con sus mejores galas y para todos los europeos tuvo un gran valor simbólico el ver de nuevo desfilar tropas alemanas por una avenida tan llena de recuerdos

históricos. El Ejército de Tierra español participó con una compañía de la BRIMZ XXI. El día 21 del mismo mes el Eurocuerpo desfilaba de nuevo, esta vez en Bruselas, con ocasión de la Fiesta Nacional belga.

1995 fue un año de grandes logros. En mayo, gracias al ejercicio de puestos de mando Eurotransitex, se demostró la capacidad del Eurocuerpo para actuar en operaciones de tipo humanitario. El 1 de noviembre se incorporaron las grandes unidades nacionales: 1ª División Acorazada francesa, 10ª División Acorazada alemana, 1ª División Mecanizada belga y la 21ª Brigada Mecanizada española. En la segunda quincena de noviembre, se desarrolló el ejercicio de defensa común de los aliados "Pegasus". Durante la ceremonia final que se celebró en Laon-Couvron



Teniente General HELMUT WILLMANN (GE.)

(Francia) el día 30 del mismo mes, el General Jefe del Eurocuerpo, en presencia de los Ministros de Defensa y Jefes de Estado Mayor de todos los Estados miembros, proclamó su operatividad para la defensa común. A partir del 1 de diciembre el Eurocuerpo se convertía oficialmente en una nueva fuerza disponible para la defensa de Europa.

EL EUROCUERPO ES OPERATIVO

Tras haber llevado al Eurocuerpo hasta su mayoría de edad, el 31 de enero de 1996, el General Willmann se despidió y cedió el mando al Teniente General francés Pierre Forterre que inició una etapa de consolidación. El General Forterre, hombre de gran estatura física, era muy querido por sus subordinados y tuvo el acierto de hacer de la Gran Unidad un cuerpo cohesionado y unido en su multinacionalidad. Esta será también una etapa de importantes ejercicios como "Pegasus 96" de defensa principal y "Cobra 97" que se desarrolló con gran éxito en España.

El 7 de mayo se adhirió oficialmente Luxemburgo y se cerró con ello la lista de países que en la actualidad componen esta GU multinacional. La contribución de este pequeño Estado se materializó a partir del 11 de diciembre con la integración de una Compañía de Reconocimiento en la 1ª División Mecanizada belga. A finales de ese mismo año, el 31 de diciembre, España aumentó su

participación en el Eurocuerpo iniciando la incorporación de su 1ª División Mecanizada. Como consecuencia de ello, la presencia de oficiales, suboficiales y tropa de nuestro país empezó a igualarse con la de los otros países participantes.

El 15 de diciembre de 1997 el Teniente General belga Leo Van den Bosch relevó en el mando al General Forterre. El nuevo General, del que se puede decir que conocía a casi todos sus subordinados, inició una etapa de apertura del Eurocuerpo hacia el exterior que le llevaría a una más estrecha relación con la OTAN, a enviar personal del Estado Mayor y del Batallón de Cuartel General al Cuartel General de SFOR en Sarajevo y a dar los primeros pasos para que esta Gran Unidad pueda llegar a

ser el Cuerpo de Reacción Rápida Europeo.

"Pegasus 98" con un espectacular cruce del Rin y "Cooperative Guard 99" en el que actuó como Mando Componente Terrestre dentro de un ejercicio de la OTAN, fueron los principales ejercicios del último periodo al mando del General belga. Cada uno de los generales que ha pilotado la nave del Cuerpo de Ejército Europeo, la ha conducido hasta un objetivo más ambicioso. Ahora se abre una nueva etapa, si cabe, aun más interesante e ilusionante.

José Pardo de Santayana

Comandante. Artillería. DEM.
*Oficina de Prensa
y Relaciones Públicas.*



El Eurocuerpo en Bosnia.

Contribución al Cuartel General de SFOR en Bosnia Herzegovina



Fue a finales de febrero del año 1998 cuando el Cuerpo de Ejército Europeo recibió la autorización de las naciones miembros para dirigirse a la OTAN, a efectos de definir su grado de participación en el relevo del Cuartel General de

SFOR en Sarajevo. Se comenzaron una serie de contactos con SHAPE, cuyo resultado fue la determinación de los puestos tácticos a cubrir, así como las fechas de incorporación del primer contingente.

Había llegado la ocasión que el Cuerpo de Ejército Europeo esperaba desde hacía tiempo, es decir, que se contara con él para una operación de mantenimiento de la paz o ayuda humanitaria con todo lo que ello representaba: el momento de demostrar que su lema -"Una Fuerza para Europa y para la Alianza"- eran más que unas bonitas palabras.

LA PREPARACIÓN

En abril de 1998 se organizó en el Estado Mayor, la denominada Célula 3C (Célula de Conducción y Coordinación) encargada de tratar todos los aspectos de la operación. Se constituyó con representantes, unos permanentes y otros temporales, de todas las secciones del Estado Mayor y con un representante del Batallón de

Cuartel General. Otra decisión, que afectaría significativamente al funcionamiento del Cuartel General, fue la de mantener el nivel de actividades y ejercicios, a pesar de la significativa contribución que se iba a realizar a la Fuerza de Estabilización en Bosnia.

El esfuerzo en la negociación con SHAPE se caracterizó por intentar concentrar en lo posible a sus miembros, para mantener una cierta identidad Cuerpo de Ejército Europeo dentro del Cuartel General SFOR, así como para lograr ocupar puestos de la mayor relevancia en las áreas de inteligencia, planes, operaciones, información pública y asuntos civiles.

Gracias al nivel cuantitativo de participación, el emblema con el mapa de Europa -las estrellas al fondo y la espada cruzada- estuvo ampliamente representado en las áreas deseadas del Estado Mayor y del Batallón de Cuartel General. Los puestos asignados fueron de soldado a teniente coronel. De



las 427 vacantes, entre los tres contingentes, con las que el Cuerpo de Ejército se había comprometido, sólo tres dejaron de cubrirse, acreditándose ante SHAPE un elevado grado de fiabilidad.

En este proceso, que requiere poner nombre y apellidos a cada uno de los puestos y tener en cuenta las capacidades profesionales de cada uno, hubo numerosas reuniones de coordinación en las que los responsables de la gestión de personal dieron una excelente muestra de trabajo en equipo en el marco multinacional.

Uno de los aspectos más significativos del Cuerpo de Ejército Europeo son sus lenguas de trabajo, francés y alemán, por lo que uno de los primeros retos fue proporcionar a sus miembros los suficientes conocimientos de inglés como para que su rendimiento en el Cuartel General de SFOR fuera el adecuado. Bien es verdad que la base de la que se partió fue buena; no obstante, el área lingüística siempre fue uno de los puntos principales de preocupación y del esfuerzo realizado en la fase de preparación de los contingentes. Progresivamente se comenzó a utilizar el inglés en el trabajo cotidiano los lunes y los viernes de cada semana, y se organizaron cursos, tanto internos como externos, estos últimos en academias de idiomas de Estrasburgo principalmente.

La preparación general para Bosnia, que corrió a cargo de las naciones de acuerdo con sus respectivas legislaciones,



se complementó con un curso multinacional interno de dos semanas, impartándose en lengua materna, debido principalmente al contingente belga.

Otro aspecto que se tuvo muy presente fue el de las familias, que a la postre se ven afectadas por nuestras vicisitudes militares, máxime en ocasiones como la que tratamos. En este sentido e independientemente del apoyo que cada uno personalmente pudiera proporcionar o recibir dentro del marco de la amistad y el compañerismo, el Cuerpo de Ejército estableció dentro de sus capacidades, un centro de asistencia para las familias,

con representantes de todas las nacionalidades y posibilidad de consulta las 24 horas del día, los 7 días de la semana.

LA PROYECCIÓN DE LOS CONTINGENTES

Otro tema que, en nuestra opinión, se debe tener siempre presente desde el principio en todo proceso de planeamiento de una operación de este tipo, es el de la proyección de los contingentes, ya que por muy bien preparado que se esté, de nada sirve si al final no se puede proyectar la fuerza hasta la zona de operaciones.

De acuerdo con el concepto de movilidad estratégica, sea

de la OTAN o del Cuerpo de Ejército Europeo, corresponde a cada nación la responsabilidad de la proyección de sus propias fuerzas hasta la zona de actuación; y para los Cuarteles Generales Multinacionales, se designará una nación piloto responsable. Ninguno de estos conceptos de movilidad fueron de aplicación en el caso del Cuerpo de Ejército Europeo al no participar como tal Cuartel General, sino individualmente sus miembros como representantes nacionales. Las naciones miembros decidieron - en una reunión del Subgrupo de Movilidad Estratégica del Cuerpo de Ejército Europeo, celebrada en Estrasburgo a finales del mes de abril de 1998- que la proyección se basara en los vuelos regulares OTAN, posibilidad que había sido ofreci-

da por SHAPE y que, por otra parte, era la solución más favorable desde un punto de vista financiero.

No obstante, al haber fijado los representantes del Cuerpo de Ejército y de la División de Personal de SHAPE con anterioridad, las tres fechas concretas de incorporación del primer contingente, así como la cantidad de personal por fecha, sin tener en cuenta nuestra capacidad real de proyección, se planteó una situación compleja, ya que cada uno de los tres grupos formados excedía con mucho de las posibilidades de los vuelos regulares OTAN, en los cuales, además, el Cuerpo de Ejército Europeo no tenía prioridad. La opción vuelos regulares OTAN obligaba a proyectar el contingente en grupos reducidos, a lo largo de unas

seis o siete semanas en las circunstancias más favorables. Modificar las fechas de incorporación suponía que el personal del Cuerpo de Ejército no tuviera período de solape con sus antecesores o que estos tuvieran que prolongar su permanencia en Bosnia.

Todo proceso de planeamiento pasa por momentos de crisis y esta situación fue una de ellas. Expuesta la decisión de las naciones miembros al organismo responsable de movilidad y transporte del SHAPE, éste consiguió que la Real Fuerza Aérea de los Países Bajos realizara dos vuelos extraordinarios para proyectar los dos primeros grupos a Sarajevo. Es de resaltar que el primero de los vuelos partió desde la Base Aérea de Ramstein, a dos horas por carretera de Es-



LA OFICINA DE PRENSA Y RELACIONES PÚBLICAS

La participación de personal del Cuerpo de Ejército Europeo en la misión de SFOR en Bosnia ha puesto de nuevo de manifiesto la importancia de la comunicación pública en las operaciones militares. Asimismo, el conflicto de Kosovo ha mostrado que este aspecto de las operaciones está evolucionando con gran rapidez. El siguiente ejemplo real lo demuestra con claridad: En su relación con los medios de comunicación, el Cuartel General de la OTAN en Bruselas llevaba a cabo dos conferencias de prensa diarias: una para cubrir los horarios europeos y otra para los norteamericanos. Fuera de estos dos momentos, los periodistas acudían a Internet para buscar más información. El presidente Milosevich, previendo esta situación, mantenía una serie de páginas de Internet permanentemente actualizadas donde podía transmitir su mensaje y donde muchos periodistas acudían a falta de una información equivalente por parte de la OTAN durante las primeras fases del conflicto.

La comunicación pública en el CEUR adquiere además una especial relevancia debido a su vocación europeísta, su carácter multinacional y su creación por razones esencialmente políticas. La oficina de Prensa y Relaciones Públicas del Eurocuerpo en Estrasburgo tiene algunas peculiaridades que merecen ser destacadas.

PECULIARIDADES DE LA OFICINA DE PRENSA Y RELACIONES PÚBLICAS

En el Eurocuerpo, a diferencia de los Cuarteles Generales de la OTAN donde existen dos oficinas separadas, se mantiene una única Oficina de Prensa y Relaciones Públicas al mando de un coronel que rota entre las cuatro naciones. La corta vida del CEUR, su complejo carácter multinacional, el número relativamente reducido de acontecimientos que suscitan el interés de los medios de comunicación y el enorme número de visitantes aconsejan este modelo de organización más flexible a la hora de emplear los recursos humanos y materiales.

La Oficina de Prensa y Relaciones Públicas depende directamente del General Jefe, lo que revela la importancia que se otorga a la función de la comunicación pública y permite explotar con mayor rapidez y eficacia las oportunidades informativas y los acontecimientos de repercusión pública. Esta estructura, sin embargo, dificulta la coordinación con el Estado Mayor.

La localización del Cuartel General del CEUR en Estrasburgo, una ciudad con un gran simbolismo europeísta y donde se encuentran importantes instituciones comunitarias, hace que éste sea objeto de numerosísimas visitas, preferentemente alemanas y francesas. El año 1998 el CG del CEUR recibió 3.050 visitantes, muchos más que ningún otro CG equivalente. AFCENT, segundo por número de visitantes, recibió 1.600 visitantes.

trasburgo, y el segundo, desde el mismo aeropuerto de esta ciudad, lo que le dio una especial relevancia en los medios de comunicación local, obteniéndose con ello, la deseada "visibilidad" de la partida ante la opinión pública.

La gestión del tercer vuelo fue más compleja y requirió la intervención del Comité Director del Cuerpo de Ejército Europeo. Fue finalmente la Real Fuerza Aérea Belga la que lo llevó a cabo desde Estrasburgo, completando de esta forma la proyección del primer contingente a Sarajevo.

Casi de inmediato se comenzó a planear su regreso y la proyección de los siguientes, teniéndose para ello muy presentes "las lecciones aprendidas". Criterios como el de "visibilidad" o el de proyectar en grupos numerosos dejaron de tener el elevado peso específico que habían tenido para el primer contingente, convirtiéndose los traslados en vuelos regulares OTAN desde la base aérea de Ramstein, en rutina.

EN EL CUARTEL GENERAL DE SFOR

Al llegar al Cuartel General de SFOR, todos los representantes se integraron en sus diferentes secciones y dependencias como un miembro más, siendo bien acogidos por parte del resto del Cuartel General. El relevo inicial lo realizó cada uno con su correspondiente antecesor sin grandes complicaciones; no obstante, fue una ventaja en contingentes posteriores el hecho de re-

levar a miembros del Cuerpo de Ejército Europeo, ya que además de la relación puramente profesional, existía el sentimiento de pertenecer a un mismo Cuartel General de procedencia y en numerosos casos con relaciones de amistad. El Cuerpo de Ejército en Sarajevo trató de mantener vivo este espíritu de cuerpo entre sus miembros, así como el enlace Estrasburgo-Sarajevo, sin pretender con ello interferir en el normal funcionamiento del Cuartel General SFOR o en las relaciones específicamente nacionales.

Una vez que los miembros del primer contingente estuvieron establecidos, comenzaron a enviar información, fotos, primeras impresiones, etc. que sirvieron de base para la mejor preparación de los siguientes. Desde Estrasburgo se enviaron las actas de las reuniones semanales y otras publicaciones del Cuerpo de Ejército para mantener la corriente de información. Son de resaltar los detalles que se tuvieron desde Estrasburgo con aquellos que

Otra función a la que se da gran importancia en esta Oficina es la de información interna. Para ello se publica mensualmente la revista "Eurogazette" que tiene una tirada de 1.000 ejemplares y es distribuida también a numerosos centros militares de los países miembros.

Resulta interesante destacar la importancia que tiene la flexibilidad y el espíritu de convivencia multinacional para abordar la problemática de coordinar distintas culturas militares en relación con los medios de comunicación. Así por ejemplo, el Ejército Federal alemán tiene una tradición ya consolidada de gran apertura e intensa comunicación pública, donde la actitud activa por parte de las Fuerzas Armadas y la intensa presencia en los medios de comunicación son su característica. En Francia existe un gran interés por las cuestiones estratégicas y de defensa y, sin embargo, existe una menor confianza recíproca entre su Ejército y los medios de comunicación. En España, el interés de la sociedad en su conjunto por los asuntos militares ha crecido notablemente en los últimos años, del mismo modo que lo ha hecho la apreciación de los españoles hacia sus Fuerzas Armadas, especialmente después de su apertura al horizonte internacional y su participación en las misiones de paz. No obstante, todavía no hay una presencia comparable a la de los otros países del Eurocuerpo en los medios de comunicación y especialmente en la prensa de ámbito nacional. El Eurocuerpo nos brinda la oportunidad de compartir experiencias en este campo, hoy día tan decisivo.

pasaron en Sarajevo el período navideño.

El oficial superior más antiguo del Cuerpo de Ejército en Sarajevo organizó reuniones periódicas con los representantes nacionales pertenecientes a la Gran Unidad, al objeto de mantener la corriente informati-

va interna. Asimismo, se realizaron pequeños actos de carácter social con motivo de la visita del General Jefe o de los Generales Adjuntos e incluso se organizaron actos simbólicos de relevo entre los contingentes dentro del mismo Cuartel General SFOR.

La línea de actuación del Cuerpo de Ejército en Sarajevo, se basó en contribuir lo mejor posible al esfuerzo de conjunto. Sí hubo un determinado interés en dar a conocer esta Gran Unidad a los demás países y mostrar las posibilidades de su personal, pero siempre con el espíritu de trabajar en equipo. Adaptarse al trabajo en ambiente multinacional, no supuso dificultad específica, ya que cualquier miembro del Cuerpo de Ejército Europeo



sabe perfectamente lo que ello representa.

El nivel general de conocimiento del inglés fue acorde con las circunstancias, siendo el problema menor de lo que en principio se esperaba. En un ambiente como el de SFOR, siempre y cuando se trabaje bien en la lengua inglesa, poder realizarlo también en otros idiomas, contribuye a dar una imagen positiva ante los miem-

bros anglosajones, siendo también ello, una muestra del nivel de formación que se posee.

No todos cubrieron puestos que se correspondieran con su función normal en el Cuerpo de Ejército Europeo, pero ello no supuso grandes problemas para lograr una rápida adaptación, dada la minuciosa labor de asignación de cada persona al puesto de trabajo a desempeñar, así como por el esfuerzo

realizado por parte de cada uno para estar a la altura de lo que la situación requería.

EL REGRESO

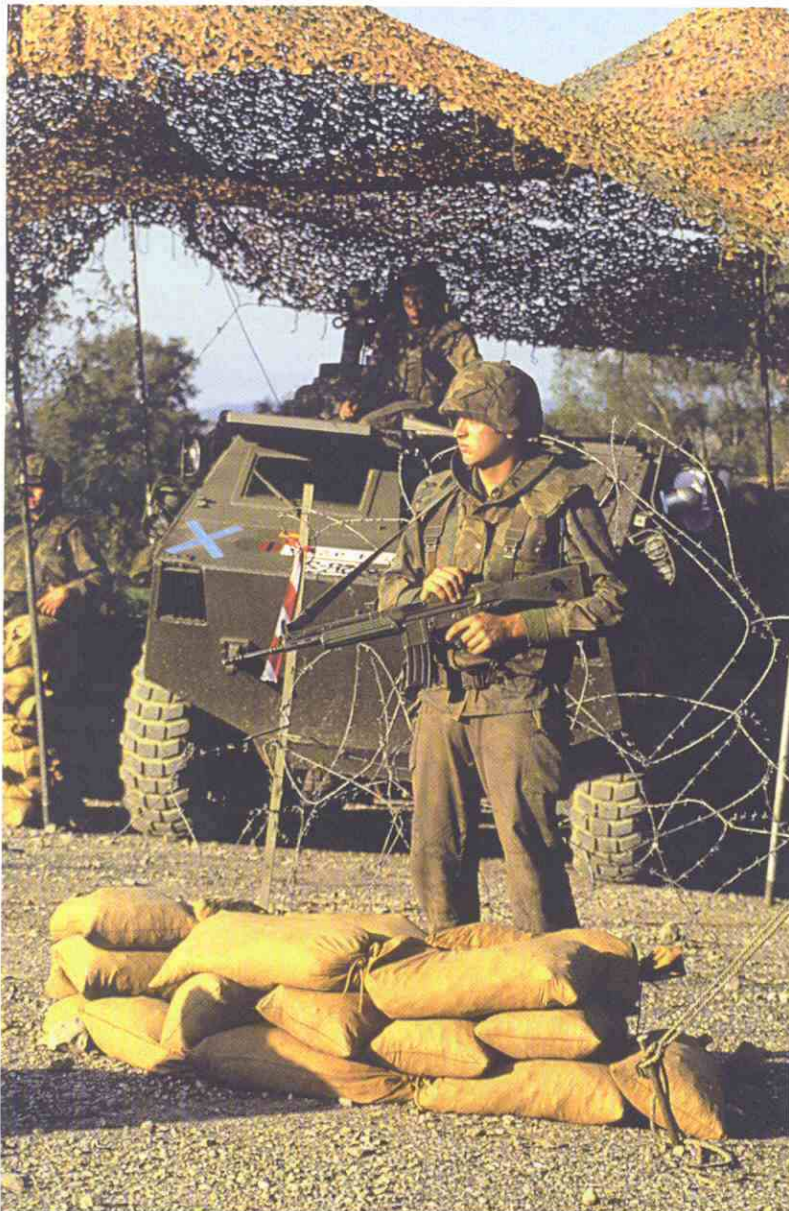
A pesar de que haya habido en alguna ocasión momentos poco agradables, la opinión generalizada al volver, es que la participación en SFOR ha sido una muy buena experiencia al haber tenido la oportunidad de contribuir a la paz en una región donde la tolerancia entre sus pueblos no está todavía enraizada.

El regreso siempre significa volver a adaptarse a otros procedimientos y a otra rutina y para ello, no hubo mucho tiempo, máxime cuando el Cuartel General del Cuerpo de Ejército Europeo siguió trabajando como tal simultáneamente, realizándose ejercicios importantes como Pegasus 98 o Cooperative Guard 99.

Por otra parte, si consideramos que el servicio en Estrasburgo supuso para muchos asumir funciones adicionales, debido a las ausencias motivadas por la operación en Bosnia, el hecho de que el Cuerpo de Ejército continuara con su nivel de actividad prácticamente normal, representó para este Cuartel General otro reto profesional, el cual se puede considerar superado con notable éxito.

CONCLUSIONES

El Cuartel General del Cuerpo de Ejército Europeo es el organismo que en el período junio 1998 - diciembre 1999 ha aportado más representantes





al Cuartel General de SFOR. Bien es verdad que no se ha participado con su organización y procedimientos propios, sino como miembros nacionales procedentes de un mismo Cuartel General Multinacional; pero hay que tener en cuenta que los organismos a los que se pertenece imprimen carácter y, a su vez, las cualidades de sus miembros son la base del valor de estos organismos, por lo que nadie pone en duda que el Cuerpo de Ejército Europeo ha estado en Bosnia.

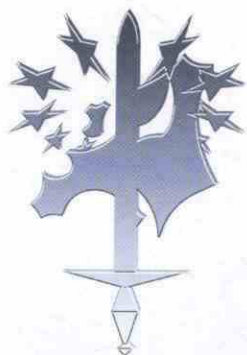
Por otra parte, SFOR le ha proporcionado a este Cuartel General numerosos aportaciones:

- Ha permitido incrementar las relaciones de trabajo con la OTAN, habiéndose acrecentado el conocimiento y prestigio de este Cuartel General en dicha organización.
- Ha probado que la calidad de sus miembros está a la altura de otros Cuarteles Generales en el espacio centroeuropeo.
- Se ha trabajado con procedimientos OTAN, lo que facilita su interoperabilidad con otros cuarteles generales dependientes de dicha organización.
- Ha situado a sus miembros bajo circunstancias diferentes a las normales, lo que contribuye a reforzar la multinacionalidad interna.
- Ha demostrado que, a pesar de sus idiomas de trabajo oficiales, se está también en condiciones de cumplir la misión encomendada en un entorno de lengua inglesa.
- Ha permitido que sus miembros adquieran experiencia práctica en operaciones de mantenimiento de la paz, rompiéndose el sentimiento

de que, estando destinado en Estrasburgo, no se podía participar en este tipo de operaciones, salvo casos aislados en alguna de sus naciones miembros.

Es posible que dentro de unos años, esta participación no llegue a ser más que una breve cita en el historial de este, todavía, joven Cuartel General, si se compara con otras misiones que en el futuro se puedan cumplir. Sin embargo, la contribución realizada al Cuartel General de SFOR en Bosnia, quedará ya para siempre como la primera operación real de esta Gran Unidad.

César Michael Sacristán
Teniente Coronel. Caballería.
DEM.
Sc. de Apoyos/Proyección.



El Proyecto de Estatuto Jurídico del Eurocuerpo

EL PROYECTO DE ESTATUTO JURÍDICO

Al mismo tiempo que comenzaban los trabajos de puesta en marcha del Cuerpo de Ejército Europeo o Eurocuerpo (1), también lo hicieron las negociaciones para la elaboración del Estatuto Jurídico relativo a su organización y funcionamiento. Las primeras reuniones tuvieron lugar a finales de 1992 en Estrasburgo, entre representantes franceses y alemanes.

Más adelante, con las adhesiones al CEUR de Bélgica, en mayo de 1993, de España, en julio de 1994, y de Luxemburgo, en mayo de 1996, se fueron incorporando sucesivamente a las citadas negociaciones representantes belgas, españoles y luxemburgueses.

Los principios sobre los que debía basarse dicho Estatuto eran, de acuerdo con las disposiciones del Informe de La Rochelle: aplicación del principio de reciprocidad entre las partes; reparto equilibrado de cargas; y uso de reglas conocidas y experimentadas, aceptadas por todos sin controversias.

Conforme avanzaban las negociaciones se fueron detectando claramente problemas de

interpretación en torno al ámbito de aplicación del Estatuto. Francia se mostraba partidaria de elaborar un Estatuto exclusivamente para el Cuartel General del CEUR (CGCEUR) en Estrasburgo, mientras Alemania pretendía que se aplicara tanto al CGCEUR como a las distintas Unidades afectadas al CEUR. A la vista del carácter netamente político de estos problemas, el Subgrupo de Trabajo de Asuntos Jurídicos constituido para dichas negociaciones, elevó consulta al Comité Común (CC).

El CC, en respuesta a dicha consulta, emitió un Mandato el 14 de noviembre de 1994, en el que se establecieron las siguientes directrices:

El Estatuto jurídico debía elaborarse para el CEUR "en su conjunto", es decir tanto para el CGCEUR como para todas las Unidades afectadas al CEUR.

El marco jurídico del CEUR debía de servir de modelo para las futuras estructuras de Fuerzas europeas, y tener presentes las nuevas condiciones de la política de seguridad y defensa en Europa. Reiteraba la necesidad de aplicación de los

principios de reciprocidad y reparto equilibrado de cargas.

Enumeraba los distintos apartados que debían regularse dentro del funcionamiento tanto del CGCEUR como de las Unidades afectadas al CEUR, disponiendo expresamente la aplicación de los principios de igualdad de derechos y de reciprocidad también respecto a estas últimas.

La forma del Estatuto sería la de un Tratado Internacional que deberían ratificar los Parlamentos nacionales. Caso necesario, se complementarían con los pertinentes Acuerdos Técnicos. En el supuesto de futuras incorporaciones al CEUR, los nuevos Estados miembros deberían adherirse al Tratado y firmar todos los Acuerdos Técnicos.

De esta manera quedaban encuadrados los límites y directrices con arreglo a los cuales deberían seguirse las negociaciones del futuro Estatuto del CEUR dentro del Subgrupo de Trabajo de Asuntos Jurídicos.

SITUACIÓN ACTUAL

El Estatuto sigue existiendo sólo como proyecto, no obstante los casi cinco años transcu-

rridos desde el Mandato antes mencionado. Las negociaciones han sufrido largas interrupciones. En la época más reciente casi podríamos hablar de "negotiatio interrupta", pues la última reunión tuvo lugar en noviembre de 1997.

El proyecto de Estatuto desarrolla las misiones del CEUR, los principios que las han de regir, el marco jurídico, la organización y el funcionamiento del Eurocuerpo en su totalidad. En líneas generales su estructura y contenido son los que anticipaba el Informe de La Rochelle. Seguidamente daremos un rápido repaso al contenido del borrador con las reservas que todo proyecto todavía en fase de negociación conlleva.

El proyecto, encabezado por un preámbulo, consta de 70 ar-

tículos, repartidos en siete capítulos:

Preámbulo

Encuadra normativamente el Acuerdo haciendo referencia a los instrumentos internacionales más importantes en los que se apoya el CEUR: el Tratado de Washington de 4 de abril de 1949 (OTAN), la Convención de Londres de 19 de junio de 1951 (SOFA), el Tratado de Bruselas de 17 de marzo de 1948, modificado por el Protocolo de París de 1954 (UEO) y el Tratado de Maastricht de 7 de febrero de 1992 (UE), entre otros (2).

Disposiciones Generales

Enumera y describe las funciones de los principales órganos del CEUR, a saber: el CC, el Comité Presupuestario y Fi-

nanciero, el Colegio de Auditores Contables; y define los conceptos de CG, Fuerza, elemento civil, personas a cargo, Estado de origen y Estado receptor entre otros.

Delimita el marco jurídico para la utilización del CEUR, sea dentro del marco de la ONU, de la UEO, de la OTAN, de la política exterior y de seguridad común de la UE o por decisión unánime de todos los miembros del CEUR, pero conforme siempre a los principios constitucionales de cada país miembro y de la Carta de las Naciones Unidas.

Enumera los tipos de misiones que le pueden ser encomendadas: defensa común de los países aliados; gestión de crisis, incluidas operaciones de restablecimiento de la paz;



mantenimiento de la paz; y acciones humanitarias.

Reconoce personalidad jurídica y legitimación activa y pasiva al CGCEUR que será ejercida por el General Jefe del CEUR (GJCEUR). Determina las funciones y atribuciones del GJCEUR en tiempo de paz y durante las operaciones. Identifica los puestos del CGCEUR que han de cubrirse de forma rotatoria.

Establece la inembargabilidad y la inviolabilidad del CEUR, así como la inmunidad del GJCEUR en el ejercicio de su cargo.

Consagra, como principios rectores del CEUR, los de reciprocidad y reparto equilibrado de cargas.

Prohíbe el ejercicio de actividades incompatibles con el espíritu del Estatuto.

Reconoce el derecho a portar armas, a vestir el uniforme militar y validez a los permisos de conducir de los países de origen.

Aplica las reglas de protección de la UEO para materiales clasificados.

Competencia Jurisdiccional

Establece un reparto de competencias en el campo penal entre el Estado receptor y el de origen. Se reconoce la competencia del estado de origen para los casos en que la infracción cometida en territorio de otro Estado Parte afecte a sus intereses esenciales o tenga lugar en ejecución de un servicio.

Prevé la asistencia mutua entre las autoridades gubernati-



vas y judiciales de los Estados receptor y de origen. Respeta el principio de "non bis in idem".

Regulación de Daños

Se renuncia a reclamar contra las otras Partes por los daños causados, en el marco del Estatuto, a cualquiera de las propiedades estatales utilizadas por las fuerzas armadas por un miembro de la fuerza o del elemento civil y/o por un vehículo, un navío o una aeronave perteneciente a otra Parte contratante.

También y en los mismos supuestos, a toda reclamación en caso de lesiones o muerte de un miembro de la fuerza o del

elemento civil; y a toda reclamación inferior a 3000 euros.

Designa al CC como órgano de arbitraje, establece las reglas del mismo y las fórmulas de reparto de costes entre las Partes involucradas.

El procedimiento establecido es el mismo que en el SOFA de la OTAN con algunas pequeñas modificaciones.

Disposiciones Fiscales y Aduaneras

Las características esenciales en este aspecto son, por una parte, la exoneración del CGCEUR de impuestos directos y por otro, la evitación al personal de la doble imposición.



Es precisamente este apartado en el que están estancadas las negociaciones del Estatuto, al haberse producido en su regulación el desacuerdo entre Francia y Alemania que más adelante veremos.

Disposiciones Presupuestarias y Financieras

Establece un presupuesto anual común, para cubrir los gastos de funcionamiento y los de inversiones del CGCEUR (3).

La competencia en este campo se encuentra repartida entre el Comité Presupuestario y Financiero, el GJCEUR, el Colegio de Auditores Contables y el CC.

Los gastos de las unidades

afectadas al CEUR, así como los sueldos, las dietas y las indemnizaciones del personal destinado en el CGCEUR se regulan por las respectivas legislaciones nacionales y son de cuenta de cada Parte.

Disposiciones Diversas

Relativas a la instrucción, el entrenamiento y los ejercicios del CEUR, que pueden realizarse en el territorio de cualquiera de las Partes.

También se regulan el correo, las telecomunicaciones, la sanidad, la circulación y los vehículos, la protección del medio ambiente y el valor residual de los bienes inmuebles adquiridos por los Estados Parte o en los que se hayan invertido fondos comunes.



Prevé la puesta a disposición del CEUR de instalaciones del Estado receptor.

Disposiciones Finales

Contempla la posibilidad de adhesión al CEUR de otros países miembros de la UEO.

Establece la obligación de solucionar los problemas de interpretación de forma negociada y la posibilidad de desarrollar el Acuerdo por medio de reglamentaciones y/o Acuerdos Técnicos o Administrativos.

Finalmente prevé la ratificación, entrada en vigor, revisión y denuncia del Estatuto.

El proyecto no resulta novedoso, pues recoge, a veces de forma literal, muchas de las disposiciones del SOFA y del Acuerdo Complementario al SOFA firmado entre Alemania y los países de la OTAN en 1959.

En el momento presente se puede afirmar que, si bien existe un acuerdo de fondo sobre todas las materias contempladas en el proyecto de Estatuto, hay una excepción referida a las Disposiciones Fiscales, cuya regulación resulta el principal obstáculo para llegar a un acuerdo sobre el texto definitivo.

Todas las representaciones de los países miembros han estado conformes en suprimir ciertos privilegios fiscales para los individuos miembros de la Fuerza, pero no existe acuerdo cuando se trata de los privilegios fiscales de las Unidades afectadas al CEUR.

El desacuerdo entre franceses y alemanes en esta materia es la causa de que las negociaciones estén estancadas,

como hemos indicado anteriormente, desde noviembre de 1997. Concretamente los franceses disfrutaban, de conformidad con el mencionado Acuerdo Complementario, de un régimen fiscal muy favorable, tanto para su personal como para sus Unidades estacionadas en territorio alemán (4), que suponían básicamente la exoneración de impuestos indirectos.

Han manifestado su disposición a renunciar a todas las exenciones fiscales de su personal, pero entienden que debe mantenerse la exención del IVA para las Unidades, pues

consideran que de acuerdo con el principio de reciprocidad debe aplicarse el mismo régimen fiscal tanto al CGCEUR, que se beneficia de la exención del IVA, como a las Unidades afectadas al CEUR.

Por su parte los alemanes consideran que esta postura implica una prolongación del régimen contenido en el repetido Acuerdo Complementario, y por ello entienden que debe suprimirse cualquier tipo de exoneración del IVA a las Unidades, de forma que el régimen fiscal aplicable al CEUR se aproxime al derecho común.



Advierten que no todos los países pueden beneficiarse del régimen fiscal del Acuerdo Complementario de 1959, puesto que no todos son Parte en dicho Acuerdo. Situación esta que supone una quiebra del principio de reciprocidad en lo que a España se refiere. Al no ser Parte del citado Acuerdo Complementario, nuestras tropas no disfrutan en territorio alemán de los mismos privilegios que belgas y franceses (5).

En relación con la posible solución del desacuerdo franco-alemán, se tienen noticias

de que han existido contactos bilaterales recientes entre ambos países con la finalidad de acercar posiciones. Pero hasta la fecha no se conocen más detalles.

Se espera que Francia y Alemania lleguen finalmente a un acuerdo que sea aceptable para todos, ya que los restantes Estados miembros mantienen una posición muy flexible en este terreno, teniendo bien entendido que dicho Acuerdo deberá ajustarse en todo caso al Mandato del CC de 14 de noviembre de 1994.

Aparte de la superación de dicho problema, que condiciona todo el contenido del Estatuto, existen dificultades menores en torno a aspectos puntuales del mismo. Tal es el caso de las exoneraciones del IVA que hipotéticamente puedan acordarse. Si prosperan, deberán someterse a la Comisión Europea a fin de que ésta las autorice como organismo competente en materia de IVA, habida cuenta de que se trata de un impuesto comunitario y no nacional.

La aprobación definitiva del Estatuto, además de la conformidad de todos los Estados participantes en el CEUR, deberá tramitarse por cada Estado miembro de acuerdo con los mecanismos legales nacionales. En el caso de España, el proyecto deberá someterse, previo informe de los diferentes Ministerios afectados (Asuntos Exteriores, Justicia, Interior, Fomento, Economía y Hacienda, Defensa, etc.), a dictamen del Consejo de Estado, y finalmente a debate y ratificación

parlamentaria, para la autorización prevista en el artículo 94.1 de la Constitución.

DOCUMENTOS BÁSICOS DEL CEUR

La estructura y el funcionamiento del CEUR se ha desarrollado por medio de las Directivas dictadas por el CC y de Acuerdos suscritos con la OTAN y la UEO. Dichos documentos son los que hasta la fecha, y a falta de un Estatuto Jurídico, han enmarcado las actividades del CEUR, las condiciones de su empleo, sus misiones y su organización. Nos referimos concretamente a las Directivas del CGCEUR; cada una de ellas regula distintos aspectos del CEUR y hasta el presente se han dictado seis:

- Directiva 1 de 12-10-93: Atribuciones del GJCEUR en Paz y en Operaciones.
- Directiva 2 de 14-11-94: Idiomas del CEUR. Oficiales: Alemán, español, francés y holandés. De trabajo: francés y alemán. Para relaciones exteriores: Inglés.
- Directiva 3: Entrenamiento del CEUR para el Período 1996-2000
- Directiva 4 de 13-11-95: Relaciones de Mando y Control dentro del CEUR.
- Directiva 5 de 14-11-95: Organización de las Relaciones Exteriores del CEUR.
- Directiva 6 de 20-4-99: El Papel del CC en Casos de Crisis y de Operaciones.

La Directiva 1 cuenta con cinco anexos, que son otros tantos documentos de aplicación al CEUR:



1) El Informe de LA ROCHELLE de 22 de mayo de 1992.

Es la "primera piedra" del CEUR, donde se establecen los principios generales inspirados del mismo, sus misiones, sus ámbitos de actuación dentro de la OTAN, UEO, UE, OSCE, su estructura y organización, las disposiciones jurídicas y financieras que lo deben informar y sus previsiones para la ampliación e integración de nuevos miembros. Estableció un calendario para las distintas fases de su puesta en marcha.

2) El Acuerdo Específico o de Bruselas de 21 de enero de 1993, entre el CEUR y la OTAN, que regula el empleo del CEUR dentro de la Alianza

Atlántica en caso de crisis.

Firmado por los Jefes de los EM de Francia y Alemania con el Mando Supremo Aliado en Europa (SACEUR), y al que se adhirieron expresa y formalmente Bélgica el 12 de octubre siguiente y España el 29 de septiembre de 1994.

En este Acuerdo se definen las misiones del CEUR en el marco de la OTAN para casos de crisis, las competencias para el planeamiento de tales operaciones, así como su posible encuadramiento bajo mando operativo del SACEUR y, en tiempo de paz, las facultades y relaciones entre éste y el GJCEUR.

En caso de empleo del CEUR por la Alianza Atlántica,

ésta deberá respetar la condición de Gran Unidad multinacional europea del CEUR y por su parte, el CEUR deberá adaptarse a las estructuras y procedimientos de la OTAN.

La conclusión de este Acuerdo sirvió para que desaparecieran las inquietudes que la creación del CEUR había causado inicialmente en algunos ámbitos de la Alianza Atlántica.

3) La Declaración Común de 19 de mayo de 1993.

Durante el Consejo de Ministros de la UEO celebrado en Roma en mayo de 1993, los países participantes en el CEUR formularon la Declaración Común, que suponía la asunción de la Declaración del Consejo



EL IDIOMA EN EL EUROCUERPO

El idioma no es ni mucho menos una cuestión secundaria en la vida del Cuartel General del Eurocuerpo. Para los españoles, que tienen que trabajar en tres idiomas extranjeros, es un condicionante importante. El esfuerzo hecho por el Ejército español para solventar esta dificultad ha sido grande y así es reconocido por los otros países miembros.

La Directiva número 2 regula su uso.

- Los idiomas oficiales en el Cuerpo de Ejército Europeo son los nacionales de los Estados participantes (alemán, español, flamenco y francés), que se utilizan en los documentos oficiales y con motivo de ceremonias o reuniones importantes.
- Los idiomas de trabajo en el Cuartel General son el alemán y el francés. Esto indica la necesidad de dominar uno de los idiomas y entender, al menos, el otro. Para todos los miembros del Eurocuerpo, excepto los españoles y en parte los belgas flamencos, existe la posibilidad de expresarse en su lengua natal y conocer la otra.
- El idioma inglés se reserva para las relaciones con la OTAN. No obstante, aunque en un principio la lengua inglesa tenía poca presencia en la vida cotidiana, en la actualidad se está potenciando y se han establecido normas para su mayor uso. Durante el ejercicio Cooperative Guard 99, en junio de este año, se empleó el idioma inglés, por primera vez en un ejercicio, desde las primeras fases de planeamiento hasta su ejecución. En los ejercicios sucesivos también se aplicará esta norma.

Como consecuencia de la compleja situación descrita, dentro del Eurocuerpo existe hoy el debate acerca del empleo de los idiomas. Todo el mundo es consciente de que no es práctico trabajar en tres idiomas diferentes y que para participar en operaciones reales, tal como se está demostrando en Bosnia, el inglés se presenta como una opción sin alternativas. Sin embargo, el empleo de uno u otro idioma no tiene un carácter neutro. No cabe duda de que el que trabaja en su propio idioma tiene una mayor influencia dentro de la organización y que el idioma da prestigio e influencia cultural al país o países de origen. Por estas razones, la cuestión lingüística sigue siendo sensible y difícil de abordar.

de Ministros de la UEO de 19 de junio de 1992, más conocida como Declaración de Petersberg. En ésta se define a la UEO en su doble condición, tanto de componente de la defensa de la UE, de acuerdo con las previsiones del Tratado de Maastricht, como de refuerzo del pilar europeo de la Alianza Atlántica. Se declara su complementariedad con la OTAN y su voluntad de reforzar su capacidad operativa.

En la Declaración Común, los países participantes en el CEUR acordaron su posible utilización bajo un mando designado por la UEO, siempre tras su aprobación previa. En ella se fijaron las condiciones de empleo del CEUR en el marco de la UEO, contemplándose las misiones que le pueden ser confiadas, las disposiciones relativas al proceso de planeamiento y las modalidades de mando y control. Abrió la posibilidad de que fuerzas europeas, en el marco de la UEO, participaran en misiones humanitarias de mantenimiento de la paz.

4) Disposiciones Concernientes al Comité Común del CEUR.

En la citada Declaración Común, y de acuerdo con las previsiones del Informe de La Rochelle, se crea el CC como encargado de la coordinación político-militar entre los Estados participantes, es decir, de la coordinación interna del CEUR.

El CC lo componen los JEMAD,s como representantes de los Ministerios de Defensa,

y los Directores de Política Exterior de los Estados participantes en el CEUR. En el caso de España, éste último es el Director General de Seguridad y Desarme y Política Exterior para América del Norte del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Se reúne como mínimo una vez al año, preferentemente coincidiendo con la celebración del Consejo de Ministros de la UEO.

El CC está a cargo de las relaciones con la UEO y la OTAN, y con organizaciones como la ONU y la OSCE; ha de ejecutar las decisiones de los gobiernos y dictar las oportunas Directivas para el EMCEUR y el GJCEUR.

Las decisiones y recomendaciones relativas al CEUR se adoptan por consenso y las Directivas para el GJCEUR las firman los JEMAD por orden de sus Gobiernos.

Cada año un EM nacional asume por encargo del CC las tareas administrativas y la Secretaría del CC.

El CC cuenta con dos órganos permanentes: el Grupo Interministerial del CEUR (GICE) y el Grupo Militar del CEUR (GMCE).

El GICE se reúne tres o cuatro veces al año y se encarga de las cuestiones relativas al empleo del CEUR y sus relaciones exteriores. Por su parte, el GMCE se reúne también otras tantas veces al año y está a cargo del seguimiento de todos los asuntos de naturaleza orgánica del CEUR. A tal efecto hay constituidos diferentes Subgrupos de Trabajo: de Personal,

Asuntos Jurídicos, Presupuestos, Seguridad, Prensa y Relaciones Públicas, Infraestructura, Operaciones, Movilidad y Estrategia, Entrenamiento, Inteligencia, Transmisiones y Sistemas de Información, Logística/Sanidad, CIMIC, Meteorología, etc.

5) Reglas Provisionales de Funcionamiento y Organización del CEUR. Las iniciales se aprobaron el 1 de octubre de 1993 por los EM,s de los Ejércitos de Tierra de los Estados participantes. Posteriormente han sido objeto de revisión en 1997.

Establecen la estructura del EMCEUR y de su BCG, regulan las aportaciones del material logístico por naciones, la composición del CEUR, la organización y el funcionamiento de todas las secciones del EM.

Además se han efectuado canjes de cartas entre los Estados miembros y concluido otros Acuerdos complementarios de los anteriores con la OTAN y la UEO:

Los Ministros de Defensa acordaron desde un primer momento, mediante el oportuno intercambio de cartas, que con carácter transitorio y mientras no se aprobará el Estatuto Jurídico, se aplicara provisionalmente al personal militar y civil destinado en el EMCEUR, en el BCG, así como en las representaciones de Marina y Aviación del CEUR, y a las personas a su cargo, el Estatuto de Fuerzas de los países miembros de la OTAN, es decir, el SOFA o Convención de Londres de 19 de julio de 1951. Este acuerdo continúa aplicándose supletoriamente.

Los Acuerdos Técnicos sobre los principios y procedimientos de planeamiento para el empleo del CEUR en el marco de la Alianza Atlántica se firmaron el 1 de mayo de 1995 entre los representantes de los Estados participantes en el CEUR y SACEUR. Estos Acuerdos Técnicos determinan los procedimientos de planeamiento operativo, logístico y de transporte, apoyo CIS (Sistemas de Comunicación e Información) y financiación e infraestructura del CEUR.

El 5 de julio de 1996 entró en vigor el Memorandum of Understanding (MOU) entre la UEO y el CEUR, que comprende las Directivas Específicas por medio de las que se definen las relaciones entre ambas partes, en tanto en cuanto el CEUR actúe como Fuerza dependiente de la UEO.

LAS SINGULARIDADES NACIONALES EN EL CEUR

La operatividad y la eficacia de una Unidad multinacional precisan de una buena coordinación e interoperabilidad entre sus medios humanos y materiales. Para ello el ideal sería conseguir en el CEUR una doctrina militar conjunta que permitiera la homogeneización de las distintas Fuerzas Armadas, lo que facilitaría su funcionamiento supranacional.

Hay que reseñar que los sistemas de enseñanza y formación, los sistemas operativos, las políticas de armamento, aprovisionamiento e infraestructura de cada una de las

Fuerzas Armadas del CEUR siguen siendo nacionales y aún estamos lejos de alcanzar esa deseable e hipotética unificación dentro del CEUR, lo que se traduce en una serie de problemas cotidianos de lo más variado. Es esta una de las debilidades del CEUR.

Algunos de los casos en que se manifiesta más claramente esa falta de unidad en el CEUR, y que por su evidencia resultan más llamativos, son los referidos al ejercicio de la potestad disciplinaria, la uniformidad o los idiomas.

El ejercicio de la potestad disciplinaria está reservado en exclusiva a las autoridades nacionales. La posibilidad de su ejercicio fuera de la respectiva cadena de mando nacional, ni siquiera se ha llegado a plantear. Se trata quizá de un punto muy sensible, cuya implantación podría exigir además, en el caso español, hasta modificaciones constitucionales. Por tanto, no es previsible ninguna modificación en este campo.

La uniformidad. En cuanto, en el CEUR se utilizan los respectivos uniformes nacionales, y se planteó introducir una prenda común de cabeza para todo el personal del CGCEUR. Este cambio aparentemente simple, casi podríamos llamarle menor, no ha sido posible, porque los soldados de una de las naciones participantes, por Ley, tienen que llevar la bandera de su país en la prenda de cabeza. Debido a ello, hasta que no se modifique esa legislación, la prenda común de cabeza no podrá prosperar en el CEUR.



Para el problema de los idiomas véase el recuadro.

CONCLUSIÓN

La experiencia del CEUR es positiva y no sólo en cuanto representa la creación de la primera Gran Unidad permanente de carácter multinacional exclusivamente europea.

En los años transcurridos desde su entrada en servicio, el CEUR ha venido demostrando

en cuantos ejercicios y maniobras ha participado a lo largo y ancho de toda Europa, que la coordinación e interoperabilidad de todos sus medios han alcanzado unos niveles de eficacia notables. También, que no obstante los problemas y las dificultades derivados de su carácter multinacional y del mantenimiento de distintas políticas nacionales en las Fuerzas Armadas que lo componen,

a que precisamente aludíamos antes, la cohesión conseguida, tanto a nivel del EMCEUR como entre las distintas Unidades que le están afectadas, es más que estimable. El trabajo que aún queda por hacer es grande, pero los pasos esenciales están dados.

Los ejercicios Pegasus 98 y Cooperative Guard 99 realizados por el CEUR en paralelo con la preparación y la plena participación respectivamente, en el EM del CG de las Fuerzas de Estabilización (SFOR) en Bosnia Herzegovina desde mediados de 1998, han servido para acreditar recientemente sus capacidades y la óptima preparación del CEUR para actuar en operaciones multinacionales. Concretamente el CEUR está cubriendo un 17% de los puestos del EM de SFOR. Actualmente se encuentra en Bosnia el 3º contingente multinacional del CEUR.

El hecho de que sin disponer de un Estatuto Jurídico el CEUR funcione y sea capaz de actuar en cualquier parte de Europa, es sintomático y no hace sino confirmar que el CEUR es una realidad con las bases adecuadas para conseguir alcanzar en un futuro la condición de primera Gran Unidad militar de toda la UE.

NOTAS

1. Gran Unidad táctica que se constituye para facilitar la maniobra de varias divisiones.
2. Dado el tiempo transcurrido, habrá que añadir la referencia al Tratado de Amsterdam que modifica el de la UE y

que entró en vigor en toda la Unión el 1 de mayo de 1999.

3. Las aportaciones de los Estados al presupuesto común se efectúan de acuerdo con sus porcentajes de participación en el CEUR.

El presupuesto tiene dos capítulos: gastos de funcionamiento e inversiones en equipo y gastos de inversiones en infraestructura.

El reparto de los gastos de funcionamiento está determinado por la distribución de la participación del personal de cada país en el CEUR: Francia 38,52%, Alemania 29,05%, España 18,93%, Bélgica 12% y Luxemburgo 1,5%.

Hasta ahora estos porcentajes se corregían adaptándolos a la participación efectiva de cada país en el CGCEUR. Se pretende modificar este criterio para el próximo ejercicio y que la aportación a este capítulo se haga en función de la participación teóricamente prevista y no de la efectiva. Caso de prosperar esta pretensión, España se vería perjudicada, pues su aportación a este capítulo pasaría del 11,5% actual al 18,93%.

Ello se debe a que mientras la dotación de personal español para el CEUR, independientemente de las Unidades afectadas, está previsto que sea de 43 Oficiales, 51 Suboficiales y 108 Clases de Tropa (Total: 202), en realidad solo se ha llegado a los actuales 39, 43 y 76 respectivamente (Total: 158). Este déficit español lo han venido supliendo con su personal Ale-

mania y Francia, lo que tampoco están dispuestos a seguir haciendo a partir del año 2000.

En el capítulo de gastos de inversiones en infraestructura, las aportaciones se reparten entre Francia 30,57%, Alemania 26,57%, España 21,31%, Bélgica 17,55% y Luxemburgo 4%. Estas contribuciones son fijas.

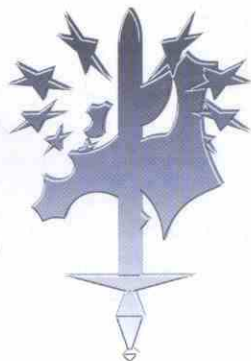
El sistema de ejecución seguido hasta ahora es que Francia, como país anfitrión, anticipa los pagos que tendrían que hacerse con cargo a dichos presupuestos, pagos que luego le son reembolsados por los otros países.

4. Las Unidades francesas que continúan estacionadas en territorio alemán son: la Brigada Franco-Alemana de Müllheim y el 16 Groupe GC de Chasseurs estacionado en Saarburg.
5. España efectuó un canje de notas con Alemania (BOE de 4 de junio de 1998), de eficacia limitada para la celebración de las maniobras del CEUR PEGASUS 98, regulando el estatuto de las Fuerzas Armadas españolas durante su estancia en dicho país, de acuerdo con la *Streitkräfteaufenthaltgesetz* (Ley sobre estancia temporal de tropas en Alemania) de 20 de julio de 1995.

J. Antonio Fernández-Tresguerres

Teniente Coronel. Auditor.
Asesoría Jurídica.

Los Retos del Futuro



Con ocasión del Consejo Europeo que tuvo lugar en Colonia en junio de este año, las cinco naciones que constituyen el Cuerpo de Ejército Europeo emitieron una declaración (Declaración de Colonia) en la que afirmaban su decisión de adaptar esta Gran Unidad multinacional al nuevo entorno estratégico para hacer de ella un Cuerpo de Reacción Rápida europeo, respondiendo al deseo de la UE de disponer de fuerzas adaptadas a las operaciones de gestión de crisis que

le permitan desempeñar el papel que le corresponde en la escena internacional.

La Declaración de Colonia no significa, sin embargo, un cambio radical en los planteamientos que condujeron a su creación. El informe de La Rochelle, por el que se creó esta Gran Unidad en mayo de 1992, señalaba ya que el CEUR "... debe permitir a Europa disponer de una capacidad militar propia", y entre sus misiones que "... se inscriben en el cuadro de la Unión Europea", in-

cluía las de mantenimiento y restablecimiento de la paz. Posteriormente, en el acuerdo específico para su empleo en el marco OTAN, de enero de 1993, se incluye la posibilidad de que actúe como Fuerza de Reacción Rápida en toda la zona de SACEUR o en operaciones "no Artículo 5". Finalmente, la declaración común sobre las condiciones de empleo en el marco de la UEO, establece que podrá ser empleado por el Consejo de esta Organización para el cumplimiento de las lla-



madas "Misiones de Petersberg". Podemos afirmar, por tanto, que desde su origen el CEUR estaba previsto para llevar a cabo operaciones de crisis en favor de la Unión Europea, además de poder actuar en el marco OTAN y en misiones de defensa colectiva.

Sin embargo, la configuración actual del CEUR, que es la de un CE. clásico, presenta algunas dificultades para poder afrontar las operaciones de crisis: casi todas sus Unidades preasignadas son mecanizadas/acorazadas (salvo la Brigada franco-alemana), algunas de las Divisiones sólo podrían completarse después de movilización (lo que en ciertas naciones presupone la declaración formal del estado de guerra) y carece de Unidades orgánicas de CE. salvo un Regimiento de Transmisiones y el Batallón del CG.

Entre las ventajas de su organización actual, cabe resaltar que es un auténtico Cuerpo de Ejército multinacional, a diferencia del ARRC el cual, dado el volumen de sus fuerzas preasignadas (hasta diez Divisiones), actúa en la práctica como un Cuartel General de encuadramiento. La interoperabilidad adquirida entre las Grandes Unidades que forman el CEUR es un valioso patrimonio cuya conservación habrá de ser tenida en cuenta, sin duda, al abordar su evolución.

La mayor probabilidad de las operaciones de crisis impulsaron al CEUR -casi desde su creación- a desarrollar conceptos (Fuerza Inmediata Mecanizada -FIM-, Fuerza Inmediata Ligera -FIL-) y a hacer ejercicios que le permitieran estar preparado para este tipo de operaciones. La decisión políti-





ca de la Cumbre de Colonia ha venido a ratificar esta orientación y a dar un impulso definitivo a los estudios sobre la evolución ya iniciados. El breve periodo establecido para su puesta en marcha -un año- va a exigir un importante esfuerzo tanto al EM del CEUR como a los EM,s nacionales, esfuerzo que ha comenzado con el Seminario Conjunto Interministerial (IGE) y de Gestión (SGE), de los grupos celebrado el pasado mes de septiembre en Estrasburgo. El Comité Común (órgano de decisión a nivel de JEMAD,s y de Directores de Política de Defensa) deberá

traducir la Declaración de Colonia en directrices militares concretas, en su reunión del mes de noviembre en Luxemburgo. Hasta que esto suceda, todo lo que podemos describir aquí no tiene más validez que el estar basado en los estudios previos del EM del CEUR y en los resultados del citado seminario, y debe ser tomado con la natural reserva en tanto no sea ratificado por las autoridades militares competentes.

El primer problema que se presenta a la hora de abordar la evolución del CEUR es el del gran abanico de misiones que le han sido encomendadas,

desde la defensa colectiva hasta la ayuda humanitaria. La Declaración de Colonia no supone, en principio, la renuncia a ninguna de ellas, aunque sí marca una orientación clara en cuanto a la dirección de la evolución. Salvo directrices más concretas, no puede establecerse prioridad entre las misiones asignadas, pues la necesidad de llevarlas a cabo vendrá marcada por la evolución de la situación internacional; pero sí se pueden adaptar las estructuras, conceptos y medios, en función de la mayor o menor probabilidad de los escenarios de empleo y de los plazos de

tiempo disponibles para cada uno de ellos.

Así, la configuración del CEUR tal como existe ahora, es decir, como CE acorazado/mecanizado, no sería desechada completamente, pero su escasa probabilidad de empleo y el largo tiempo de preaviso harían que esta configuración y su correspondiente concepto de empleo quedaran en un segundo plano a la hora de fijar prioridades de adiestramiento y equipo.

CONCEPTO DE FUERZA INMEDIATA

Por el contrario, los conceptos FIM y FIL pasarán probablemente a primer plano de la actualidad, refundidos -según un trabajo que está en marcha actualmente- en el concepto de Fuerza Inmediata (FI), cuyo planteamiento propone, en definitiva, una fuerza flexible y modular, capaz de adaptarse a escenarios diversos, proyectable en un tiempo relativamente corto y que pueda integrar fuerzas de otras naciones europeas que deseen participar en una operación determinada. Los adjetivos mecanizada o ligera desaparecerían ya que la vocación de este concepto es ser lo suficientemente flexible para adaptarse a todas las situaciones, con lo que la proporción de unidades pesadas y ligeras (del tipo, por ejemplo, de la actual Brigada franco-alemana) se establecería para cada caso concreto.

Siguiendo el concepto de Fuerza Inmediata, el CEUR se emplearía con parte de sus

fuerzas preasignadas (y eventualmente las de otras naciones según el concepto 5+x) hasta un volumen máximo de CE reducido. Según el caso, cabría la posibilidad de optar por una amplia gama de configuraciones que irían desde una mínima en la que el CG mandase directamente Brigadas (generalmente en una operación estática de baja intensidad), hasta una máxima en la que tendría tres o cuatro CG,s de División subordinados, dos de los cuales provendrían de los preasignados por las naciones que forman el CEUR (previa multinacionalización) y otro u otros de otras naciones o de CG,s multinacionales ofrecidos para una operación determinada (¿por ejemplo EUROFOR?). En cuanto a fuerzas, las naciones miembros del CEUR participarían con el máximo de una Brigada, que podría ser mecanizada/acorazada o ligera, según necesidades. Además sería necesario prever la designación en cada caso de las Unidades del núcleo de CE. necesarias para la operación, y los apoyos logísticos correspondientes.

En esta gama de configuraciones, el CEUR estaría preparado para actuar como un CE de reacción en todo tipo de operaciones de crisis, tanto "Artículo 5" como de apoyo a la paz en toda su gama, adaptándose en cada ocasión a las necesidades concretas y reaccionando con un preaviso relativamente corto, con lo que se cumplirían los aspectos militares de la Declaración de Colonia.

EMPLEO DEL CG. DEL CEUR

La segunda posibilidad a considerar para el futuro es el empleo del Cuartel General del CEUR como tal, es decir, sin fuerzas preasignadas, de una forma similar a como se ha estado empleando el CG. del ARRC en los Balcanes. Su escenario de empleo más probable sería el de las operaciones





de apoyo a la paz y, dentro de ellas, las de mantenimiento de la paz. El CG. del CEUR. podría asumir el papel de núcleo de un Mando Componente Tierra (LCC), dependiente de un Mando Conjunto-Combinado (CJTF) formado ad-hoc por OTAN para la operación de que se trate. Este esquema fue ensayado, con notable éxito, en el ejercicio COOPERATIVE GUARD 99 que se desarrolló en la República Checa en mayo/junio pasados, bajo la dirección de AFCENT, integrándose en el CG del CEUR una cantidad importante de personal de las naciones asociadas para la paz (Pfp,s).

En el caso de una operación dirigida por la UEO (en el futuro por la UE) pueden darse dos casos: Si se emplea el esque-

ma de una CJTF con medios OTAN bajo dirección europea, de acuerdo con lo establecido en la Cumbre de Berlín, el papel a jugar por el CG. del CEUR sería el mismo que en el caso precedente. Si, por el contrario, se tratase de una operación autónoma de la UEO/UE, este CG también podría constituir un LCC, en este caso bajo un Mando de la Fuerza formado sobre la base de un CG. designado por una de las naciones participantes. Finalmente, el CG del CEUR podría constituir, en ciertos casos, el núcleo de un CG. de la Fuerza para operaciones de carácter limitado y predominantemente terrestres, bajo la dirección de la UEO/UE. Este último caso fue ensayado en el ejercicio CRISEX UEO 95/96, en el que se integró en

el CG. del CEUR personal proveniente de las otras cinco naciones miembros de pleno derecho de la UEO.

En las operaciones "no Artículo 5", por su propia naturaleza, no se emplean normalmente estructuras de fuerza preexistentes sino que se produce un proceso de generación de fuerzas en el que se consideran las aportaciones de todas las naciones que intervienen. Para el CG. del CEUR, este proceso implicaría la necesidad de admitir miembros de otras naciones, incluso en puestos claves, dependiendo de su participación con fuerzas. En lo que respecta a estas, tendrían que ser designadas caso por caso, tanto en volumen como en tipo, según el escenario concreto, y normalmente no pertenecerían solamente a las naciones que forman el CEUR. Nuestras naciones podrían también designar para una operación determinada, fuerzas diferentes a las preasignadas pero nada impediría que estas fuerzas pertenecieran, al menos en parte, a las Unidades preasignadas, al CEUR, lo que redundaría en una mayor eficacia derivada de la interoperabilidad adquirida.

El empleo del Cuartel General del CEUR como núcleo de un LCC parece el caso más probable en las circunstancias actuales, dada la frecuencia de las operaciones de paz que afectan directa o indirectamente a Europa, cuya intensidad no exigirá normalmente un escalón terrestre superior a CE, sin que quepa descartar el empleo del

CEUR como tal -en su configuración reducida- para crisis de mayor entidad. En el caso de un empleo autónomo por parte de la UEO/UE el empleo como LCC, o eventualmente como CG. de la Fuerza, sería probablemente la única posibilidad en estos momentos, puesto que el empleo de un CE como tal implica la existencia de un escalón terrestre superior, del que por ahora la UEO no dispone.

Sin embargo, conviene señalar que ambas posibilidades no son incompatibles entre sí, sino que, por el contrario, la experiencia adquirida en el empleo de fuerzas multinacionales es sumamente valiosa para un CG. aunque se emplee sin estas mismas fuerzas. Las dos posibilidades podrían quedar, por tanto, abiertas.

El planteamiento aquí sucintamente descrito, aunque no supo-



ne -como dijimos al principio- una modificación sustancial de las líneas originales que condujeron a la formación del CEUR, va a demandar un cierto número de modificaciones en las estructuras, procedimientos y medios asignados al CG. y muy probablemente en la asignación de fuerzas y capacidades, así como en el adiestramiento del conjunto.

Siempre con la reserva de que los estudios correspon-

dientes sean finalizados y aprobados por el Comité Común, a continuación se relacionan algunas direcciones posibles de la evolución tal como se prevé en el momento de escribir estas líneas.

POSIBLE EVOLUCIÓN DEL CEUR

La estructura, dimensiones y funciones del Estado Mayor y del Batallón del Cuartel Gene-

ral deben ser adaptadas para que el CG. pueda asumir el papel de núcleo de un LCC, sin perder la capacidad de dirigir al Cuerpo de Ejército como tal, en su versión reducida desde tiempo de paz, y en su versión completa tras la movilización.

En lo que respecta a las fuerzas asignadas, en las circunstancias presentes, la variedad de escenarios de empleo obligará a tener una flexibilidad mayor que la actual que permita modificar la configuración de empleo del CEUR, de acuerdo con las necesidades concretas de cada caso, lo que se podría lograr evolucionando hacia una mezcla de fuerzas preasignadas y capacidades ofrecidas. En principio, para la configuración Cuerpo de Ejército reducido (Fuerza Inmediata) cada nación debería tener a disposición del CEUR una Brigada, que podría ser mecanizada/ acorazada o ligera según el caso. Además las naciones tendrían que estar en disposición de ofrecer Cuarteles Generales de División con capacidad de ser multinacionalizados (un máximo de dos), todo ello con una disponibilidad comparable a la de las Fuerzas de Reacción Rápida OTAN. Para el caso -poco probable en estos momentos- de defensa principal en Europa, debería mantenerse la capacidad de reconstitución de las Divisiones preasignadas (en algunos casos, después de la movilización), con un tiempo de preaviso largo.

En cuanto a las Unidades del núcleo de Cuerpo de Ejército





sería necesario establecer un catálogo de las capacidades (o de Unidades concretas) que las naciones podrían poner a disposición del CEUR, del que pudieran elegirse -con el acuerdo de la nación correspondiente- las necesarias para cada operación. Sin embargo, las Unidades de Apoyo al Mando (Transmisiones) -a las que luego nos referiremos- deberían estar designadas desde tiempo de paz para facilitar su interoperabilidad y asegurar el grado de disponibilidad de la Gran Unidad.

En el ámbito del material y equipo, es necesario estudiar en detalle los medios adicionales con los que el CEUR, y más concretamente su CG, debe

ser dotado para poder asumir la función de LCC, incluso en teatros donde no se pueda hacer uso de instalaciones o equipos locales. Entre ellos cabe destacar los de Apoyo al Mando, sobre todo telecomunicaciones vía satélite. Los nuevos escenarios de empleo podrían hacer que el Regimiento de Transmisiones francés, actualmente asignado al CEUR, fuera insuficiente y requerir para estos propósitos una Unidad de entidad Brigada, que podría ser multinacional. Otras carencias que se podrían abordar prioritariamente serían las referidas a medios de obtención de inteligencia y a un sistema de mando y control perfectamente

compatible y suficiente para todas las Unidades a integrar. Otros equipos, como una dotación -al menos parcial- de *shelters* para el CG., que permitiera su despliegue rápido en áreas donde la infraestructura local no pudiera ser utilizada o no existiese, podrían ser también considerados necesarios.

El programa de ejercicios ha sido ya modificado, con el acuerdo de las naciones, para poner más énfasis en el adiestramiento para operaciones de crisis que para operaciones de defensa principal. Cuando termine el proceso de integración UE/UEO y se establezcan las estructuras de Mando que permitan dirigir operaciones autó-

nomas, será necesario realizar ejercicios que sirvan para comprobar la eficacia de estos mecanismos.

En otro orden de cosas, el uso del inglés como lengua operativa es imprescindible si se quiere poder cooperar con otras naciones y en el marco de OTAN o UEO/UE. Así lo han reconocido ya en la práctica todas las naciones y así se viene aplicando en los últimos ejercicios que el CEUR ha llevado a cabo, sin que se hayan detectado mayores problemas. Completar la capacitación en la lengua inglesa de todos los miembros del CG del CEUR y de los CG,s subordinados, en aquellos casos en que sea necesario, debe ser una tarea prioritaria.

Los procedimientos tienen que ser, por las mismas razo-

nes que en el caso de la lengua, lo más aproximados posible a los de la OTAN, lo que no es muy difícil dado que todas las naciones que forman el CEUR son miembros de la Alianza. De hecho, los procedimientos operativos normalizados (SOPEK) han sido o están siendo adaptados para cumplir este requisito desde hace algún tiempo.

Finalmente, habrá que estudiar alguna fórmula de participación desde tiempo de paz de otras naciones europeas que actualmente no son miembros del CEUR, para facilitar su posible integración en operaciones, así como reforzar la cooperación con otras Unidades multinacionales, tanto las pertenecientes a OTAN como las asignadas a la UEO (FAWEU,s).

El conjunto constituye un

programa verdaderamente ambicioso con evidentes repercusiones económicas, pero irrenunciable si se quiere hacer honor a la voluntad de nuestras naciones, clara y reiteradamente expresada por los máximos responsables políticos. Su conclusión permitirá al Cuerpo de Ejército Europeo, que es actualmente la Gran Unidad multinacional europea más importante, adquirir un impulso definitivo para cumplir con el deseo de la Unión Europea de contar con una capacidad militar propia que le permita gestionar las crisis que afecten a su seguridad.

J. Enrique de Ayala Marín
Coronel. Caballería. DEM.
Subjefe de EM para Apoyo.





El Cuartel General del Eurocuerpo

El Cuartel General del Eurocuerpo está compuesto por el Mando y Estado Mayor, más el Batallón de Cuartel General. Desde la creación del CEUR se decidió que fuera Estrasburgo, por su simbolismo histórico, la ciudad que acogiera al Cuartel General. La Brigada franco-alemana y este Cuartel General son las únicas unidades multinacionales del CEUR. En este destino se trabaja, por tanto, en relación directa con militares de las otras cuatro nacionalidades teniendo casi todas las oficinas un carácter mixto.

Físicamente se encuentra dividido en tres acuartelamientos separados: el Mando y los organismos directamente dependientes se encuentran ubicados en el Cuartel de "Sturm" junto a la plaza de la República en el centro de la ciudad; el Es-

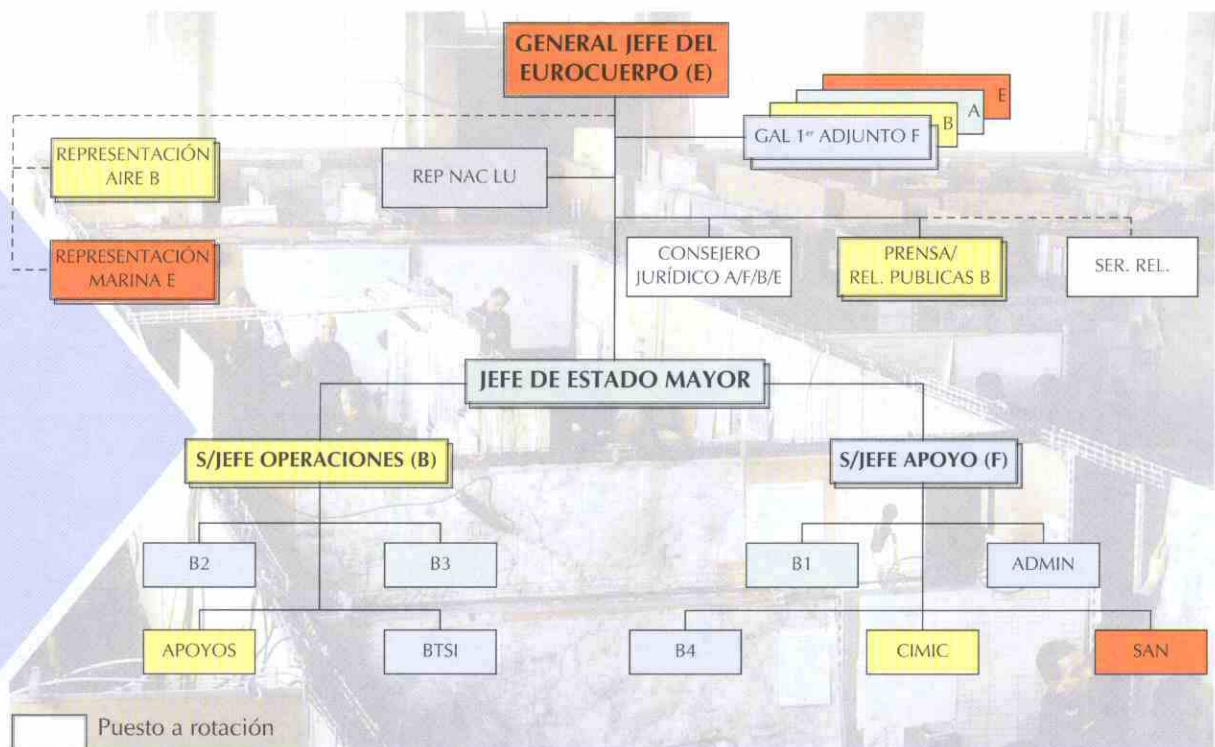
tado Mayor en el Acuartelamiento "Aubert de Vincelles", al sudeste de la misma; y el Batallón de Cuartel General en el Acuartelamiento "Lise", en una zona próxima al anterior.

El mando del CEUR lo ejerce un Teniente General por rotación entre los cuatro países miembros, excluido Luxemburgo. Cada país está, además, representado por un General de División Adjunto, uno de los cuales y también con carácter rotatorio, actúa como segundo jefe y recibe el nombre de General Primer Adjunto. Luxemburgo, por su parte, cuenta con un Representante Nacional de nivel Tcol o Col, único miembro luxemburgués del Cuartel General.

El problema de la multinacionalidad y del equilibrio entre los países miembros queda resuelto de la siguiente manera:

Los puestos que se consideran clave son cubiertos de un modo rotatorio por una duración de dos años, no pudiendo coincidir la nacionalidad del General Jefe, el Primer Adjunto y el Jefe de Estado Mayor. La nacionalidad del Jefe de la Oficina de Prensa y Relaciones Públicas tampoco puede coincidir con la del General Jefe, del mismo modo que han de ser de distinta nacionalidad el Jefe de Estado Mayor y los Subjefes de Operaciones y de Apoyo. Además de los puestos ya citados, son rotatorios los de los Jefes de las representaciones Aérea y Naval.

El sistema rotatorio en el CEUR presenta, no obstante, dos problemas significativos. Por una parte, el periodo de dos años para todos los puestos claves resulta corto y dificulta la continuidad en la acción





del mando. Por otra, para poder mantener el sistema de distribución por nacionalidades es necesario que los puestos claves sean relevados simultáneamente. Esto provoca que cada dos años y después de un periodo de dos o tres meses durante los cuales se producen los relevos, toda la cúpula directora del CEUR haya sido renovada.

Los demás puestos son ocupados siempre por la misma nacionalidad, según un determinado sistema de distribución en relación con la participación de cada país, sistema que puede ser modificado en función de nuevas contribuciones de los Estados miembros. Si bien los puestos de Jefe de Sección han sido designados de un modo permanente y de forma equilibrada en-

tre los países, internamente las secciones están constituidas de forma multinacional.

En el Cuartel General, esencialmente terrestre, están integradas una Representación Aérea y otra Naval, lo que asegura una relación fluida con el Ejército del Aire y Marina de los países miembros. El General Jefe cuenta, además, con una Oficina de Prensa y Relaciones Públicas, así como con Consejeros Jurídicos de las cuatro nacionalidades que dependen directamente de él.

Para mantener una esfera de control equilibrada, el Estado Mayor está articulado en dos divisiones: de Operaciones y de Apoyo, mandadas cada una por un Subjefe de Estado Mayor.

La distribución de los pue-

tos de Jefe de Sección, tal como se puede observar en la figura, es la siguiente:

- Francia:
 - 40 Sección, Logística (B.4)
 - 60 Sección, Transmisiones y Sistemas de Información (BTSI)
 - Sección de Administración (ADMIN)
- Alemania:
 - 10 Sección, Personal (B.1)
 - 30 Sección, Operaciones (B.3)
- Bélgica:
 - 50 Sección, Cooperación Cívico-Militar (CIMIC)
 - Sección de Apoyos de Combate, (APPUI)
- España:
 - 20 Sección, Inteligencia (B.2)
 - Sección de Asistencia Sanitaria (SAN)

La Representación Aérea (RACE.)



Desde el comienzo del proceso de constitución del Cuerpo de Ejército Europeo, se previó dotarlo en tiempo de paz, de un organismo asesor en materia aérea -RACE.- capaz de transformarse en un Centro de Coordinación de Operaciones Aéreas (AOCC EC) en caso de ejercicios, crisis o combate real.

En cualquiera de las situaciones citadas, este organismo depende orgánica y funcionalmente de una Comisión Aire del CE (CACE), formada por oficiales representantes de los jefes de E.M. del Aire de cada una de las cuatro naciones componentes de la RACE. (Belgica, Francia, Alemania y

España). La CACE se reúne con regularidad cuatro veces al año, pudiendo convocarse, de forma excepcional, un mayor número de reuniones si así lo exige la importancia o urgencia de la(s) materia(s) a tratar.

Dependen de la CACE distintos subgrupos de trabajo que tratan de temas específicos co-

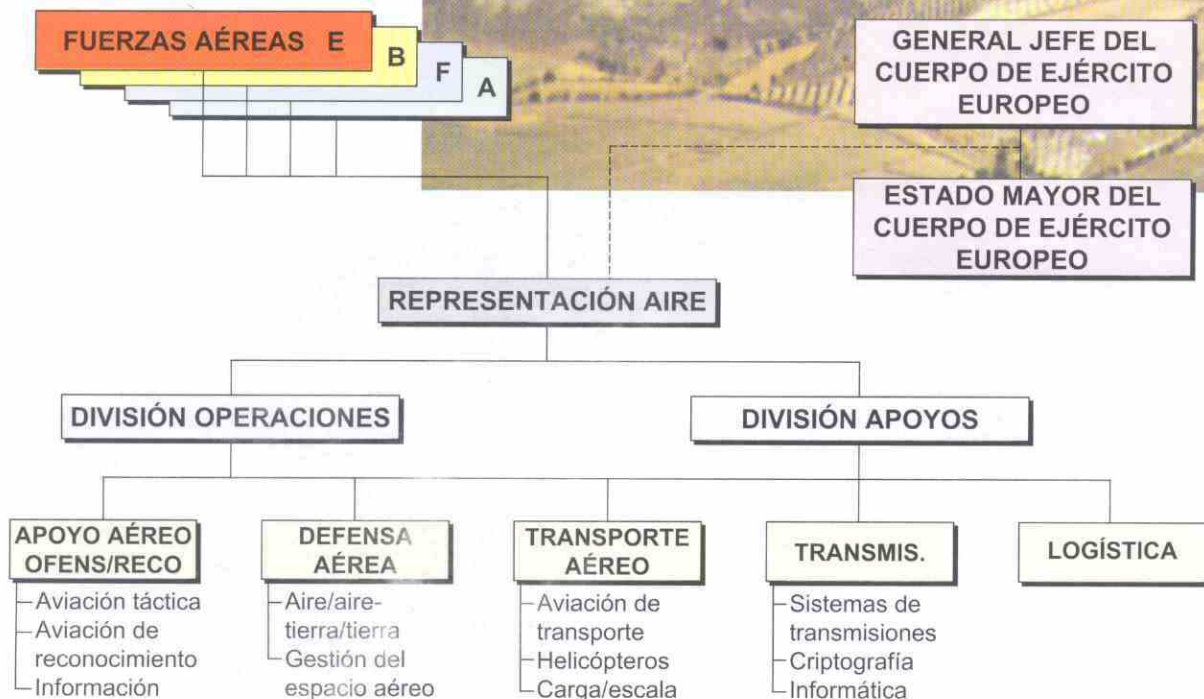


mo Logística, Transporte Aéreo, Informática, ...

COMETIDOS

En tiempo de paz, asesorar al General Jefe del Eurocuerpo en todo lo referente a las operaciones en las que se requiera el empleo de medios aéreos, así como colaborar con su Estado Mayor en todos los trabajos de planeamiento de las mismas. En ejercicios, crisis o actuación real, dejaría de ser RACE para constituirse en un AOCC EC, cuyas principales funciones serían:

- Proporcionar el enlace entre el General Jefe y el Centro Combinado de Operaciones Aéreas (CAOC) correspondiente al Mando Aéreo de la zona de operaciones.
- Coordinar con dicho centro y con el CEUR, las operaciones aéreas en beneficio y (o) apo-





yo de las Fuerzas Terrestres, especialmente en apoyo aéreo próximo, interdicción del campo de batalla, reconocimiento aéreo táctico, así como también la actuación de la Defensa Antiaérea orgánica de las unidades terrestres, colaborando en la gestión del espacio aéreo correspondiente al CEUR.

- Supervisar y coordinar la actuación de los equipos TACP/ALO y TACP/FAC, dependientes del AOCC e integrados en las unidades terrestres del CEUR que los tengan asignados.
- Intercambiar y difundir información/inteligencia sobre la situación de las Fuerzas Aéreas y Terrestres, amigas y adversarias.
- Colaborar con el EM. del CEUR en la selección de los objetivos, así como en el establecimiento de las correspondientes prioridades.
- Coordinar las acciones aéreas con los AOCC,s correspondientes a otras grandes unidades colaterales.

Como caso excepcional y si el número de medios aéreos implicados es suficientemente reducido, como puede ser el empleado en una operación de carácter humanitario en acción exterior alejada de territorio OTAN, este AOCC podría eventualmente y si los Ejércitos del Aire así lo consideraran,



ejercer el control operativo de dichos medios, facultad delegada que se asigna únicamente a este AOCC, a diferencia de los restantes de OTAN.

COMPOSICIÓN

Para cumplimentar todo lo anterior, la RACE. está constituida básicamente por su Jefatura, Secretaría y dos Divisiones:

- OPERACIONES: Agrupa todas las funciones propias de un AOCC OTAN.
- APOYO A LAS OPERACIONES: Proporciona las funcio-

nes complementarias que permiten la actuación del AOCC, y además controla operativamente las acciones de transporte aéreo que pudieran ser asignadas al mismo.

La plantilla actual de la RACE. comprende 12 oficiales, 15 suboficiales y un funcionario civil, pertenecientes a las Fuerzas Aéreas de las cuatro naciones que la componen. Además de la Jefatura y Jefatura Adjunta, los puestos de Jefe de las Divisiones de Operaciones y Apoyo son rotatorios cada dos años.

Una vez decidida la integración española, el compromiso del Ejército del Aire se concretó en cubrir en permanencia dos puestos de grado teniente coronel/comandante, uno en cada División, y además un suboficial en la Secretaría. Los cargos de Jefe de la RACE. y Jefe Adjunto, por su carácter rotatorio, no implican tal permanencia y se consideran como excepcionales.

Los idiomas de trabajo empleados son los mismos del CE., francés y alemán. Teniendo en cuenta la numerosa documentación y relaciones mantenidas con los órganos aéreos OTAN de la Región Central (ICAOC 4), resulta obligado, asimismo, emplear el idioma inglés, cifrándose su uso en una proporción del 20% del total, utilizando las otras dos lenguas en un 40% respectivamente.



César Sevillano Roldán
Coronel. Ejército del Aire.
Jefe del RACE.

Oficial de Enlace de las Marinas en el Eurocuerpo

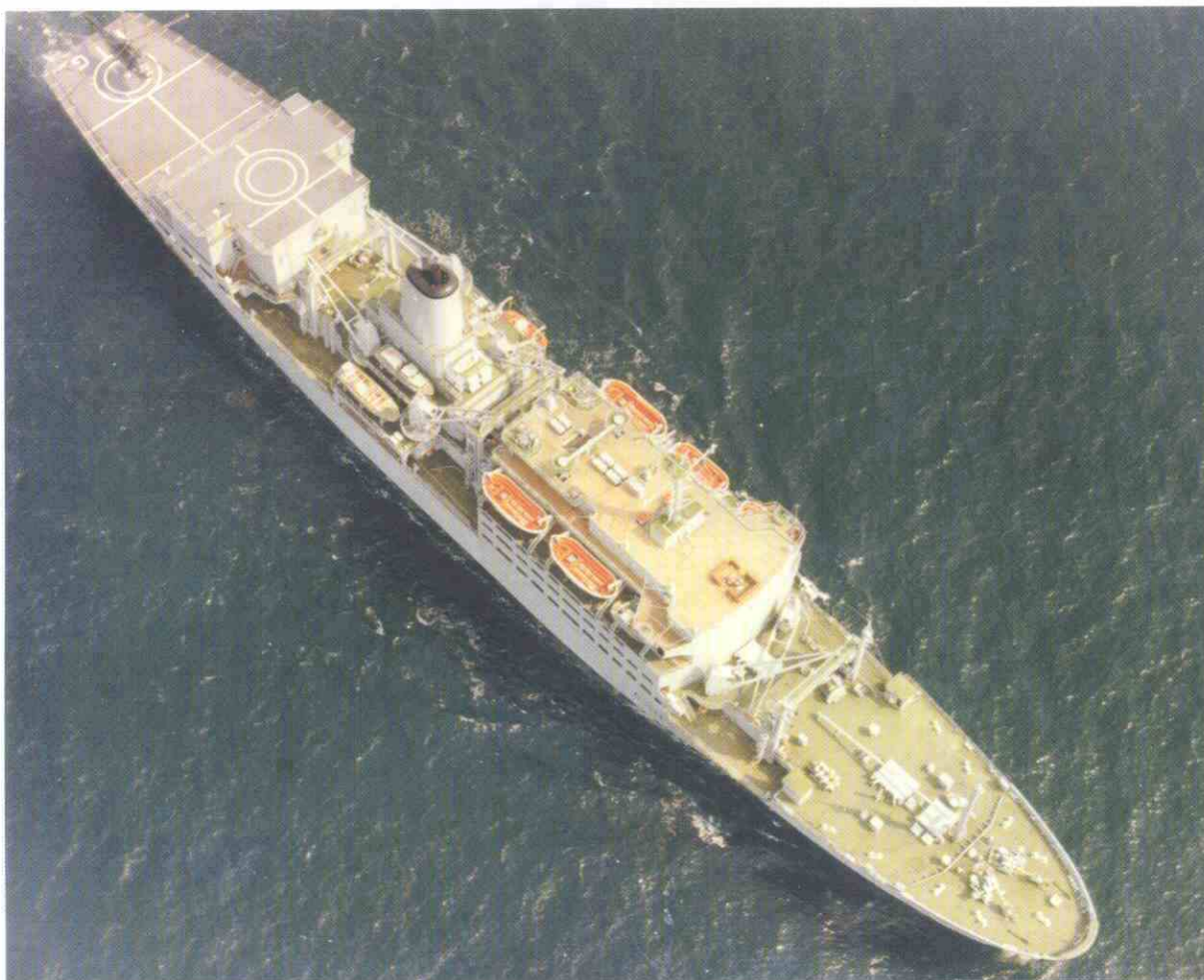


Aunque la llegada del primer Oficial de Marina coincidió con la creación del Eurocuerpo, la primera reunión del Grupo de Trabajo tuvo lugar dos años más tarde. La fase de validación se llevó a cabo mediante la pre-

sencia permanente de dos Oficiales alemanes y un Suboficial belga y la presencia temporal de un Oficial francés. La experiencia obtenida durante cuatro años de presencia y la participación en varios ejercicios (Cri-

sex fase I, Crisex fase II, Cobra 97 etc...), seminarios, conferencias etc... sirvió de base para la creación de la figura del Oficial de Enlace (OLR).

El Comité Común en su reunión del 17 de noviembre de



1997 en Erfurt, dio instrucciones para que se estudiaran las propuestas del Grupo de Trabajo de Marina (COMMER) concernientes a la creación de la Representación de Marina en el Eurocuerpo (RMCE) y la propuesta del General Jefe del CEUR de, además de lo anterior, contar oficialmente con la presencia permanente en Estrasburgo de un Oficial de Enlace. Las propuestas y los correspondientes términos de referencia fueron aprobados y en 1998 se creó la Representación de Marina y el puesto de Oficial de Enlace en Estrasburgo para el cual se designó a un Capitán de Navío español que ocupará este puesto de carácter rotatorio durante dos años.

La RMCE es un organismo naval multinacional de asesoramiento y enlace con el CEUR, constituido por oficiales de las Marinas de los países miembros. Está constituida por representantes de los EM,s operativos navales. El representante de Bélgica está en el EM combinado belga/holandés de la Flota en Den Helder, el francés en el EM de la Fuerza de Acción Naval en Toulon, el alemán en el EM de la Flota en Glücksburg y el español en el Mando Operativo Naval en Madrid. También es miembro de la RMCE el Oficial de Enlace presente en Estrasburgo con carácter permanente. Se reúne en Estrasburgo al menos dos veces al año y asesora al General Jefe del CEUR y a su Estado Mayor, en tiempo de paz, en todos los aspectos marítimos que les puedan afectar. La

RMCE no está para asumir responsabilidades operativas.

El COMMER que está compuesto por representantes de los Estados Mayores de las Armadas de los países miembros del CEUR, es un órgano de nivel superior a la RMCE y como tal es responsable de la elaboración y de la actualización de las órdenes particulares y directrices correspondientes. Según la Directiva n°4 del CEUR, en caso de conflicto en el que haya participación de fuerzas navales, se designa un Estado Mayor Naval Operativo que se encargará desde el principio del planeamiento en conjunción con el CEUR. El grupo COMMER es informado del desarrollo del planeamiento conjunto en tanto sea necesario.

El Oficial de Enlace, como miembro de la RMCE presente en Estrasburgo tiene las siguientes funciones:

- Asume un enlace permanente entre el General Jefe, su EM y la RMCE.
- Se asegura de que el General Jefe del CEUR reciba el adecuado asesoramiento procedente de los EM,s navales operativos.
- Prepara las reuniones en Estrasburgo.
- Mantiene actualizada la documentación nacional y multinacional.
- Mantiene informados a los miembros de la RMCE y COMMER en todos los aspectos de carácter general o naval que sean de su interés.

El último ejercicio en el que participó el Oficial de Enlace fue en el Cooperative Guard 99 que

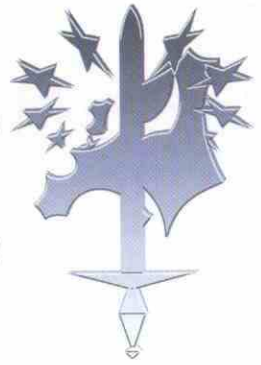
se desarrolló en Chequia del 24 de mayo al 4 de junio, durante el cual el General Jefe del CEUR actuó como Jefe del Componente Terrestre (LCC) y el Oficial de Marina tuvo como misión enlazar con el Componente Marítimo (MCC) y las Divisiones de Operaciones y Planes del EM que mandaba la operación (CJTF), principalmente en lo concerniente a operaciones anfibia. A título informativo se pueden destacar algunas de las áreas en las que tuvo lugar el intercambio de información de interés para el LCC:

- Composición de la Fuerza de Desembarco UK/NL.
- Posibilidades de transporte de Fuerzas Terrestres en el Grupo Anfibio.
- Situación de los puertos (disponibilidad, minado etc...).
- Características generales del Componente Marítimo (MCC).

Como punto final se puede decir que el grado de intensidad de las posibles interacciones entre las Marinas y el CEUR, dependerá mucho de las misiones y sobre todo del nivel de mando que se asigne al CEUR en operaciones de carácter conjunto, ya que en los niveles superiores el mando tiene que estar informado y tomar decisiones, desde la fase de planeamiento, sobre las operaciones tanto en el ámbito terrestre como en el marítimo y en el aéreo.

**Benigno Rodríguez
González-Aller**
Capitán de Navío. DGN.
Jefe de la RMCE.

Las Operaciones en el Eurocuerpo



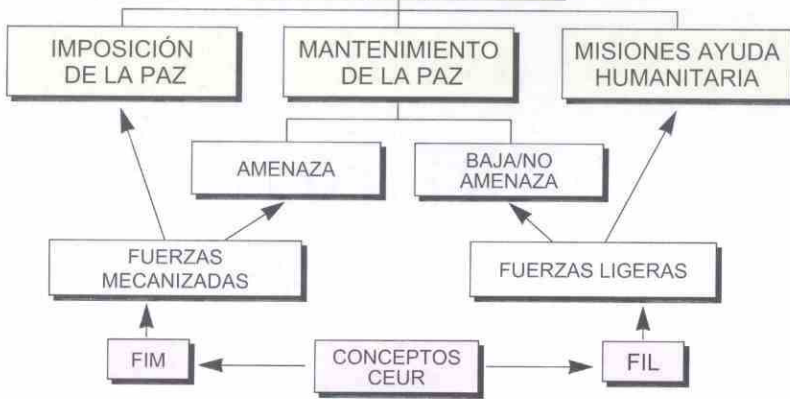
Consecuencia de las diferentes misiones que en un momento dado pueden ser encomendadas al Cuerpo de Ejército Europeo, determinadas por el acuerdo de La Rochelle, el tipo de operaciones en que esta Gran Unidad multinacional puede participar, abarcan un amplio espectro. Operaciones militares convencionales, enmarcadas en los Artículos 5 del

Tratado de Washington y V del Tratado de Bruselas (defensa común en el seno de la Alianza Atlántica), operaciones de mantenimiento de la paz, en todas sus variantes, e incluso operaciones de ayuda humanitaria o ayuda a la población en caso de catástrofe natural o accidente, suponen escenarios diferentes que imponen distintos modelos de intervención.

EMPLEO DEL CEUR EN SU TOTALIDAD

El primer caso que se plantea es el empleo del CEUR en su totalidad, circunstancia que únicamente se contempla para operaciones de defensa común de acuerdo con los Artículos 5/V de los Tratados de Washington y Bruselas. En este caso, la norma será la participación del CEUR encuadra-

GESTIÓN DE CRISIS



do en las estructuras de mando existentes en la OTAN. Según lo previsto en el acuerdo establecido con SACEUR, el 14 de diciembre de 1992, una vez decidido su empleo, las naciones cederán el CEUR bajo OPCOM de SACEUR, a quien se autoriza delegar el OPCON a través de la cadena de mandos subordinados hasta el nivel PSC (habitualmente LANDCENT).

En cuanto a la composición interna del CEUR, es necesario distinguir entre tres tipos de unidades:

- Unidades permanentemente bajo OPCOM del General Jefe.
- Unidades asignadas con carácter previo (preasignadas).
- Otras unidades.

El primer grupo de unidades está constituido por la Brigada franco-alemana y por el Regimiento de Transmisiones N° 53 (FR), que, ya desde tiempo de paz, se encuentran subordinadas al CEUR y constituyen, por tanto, parte integrante del mismo.

En el segundo grupo se encuentran las grandes unidades

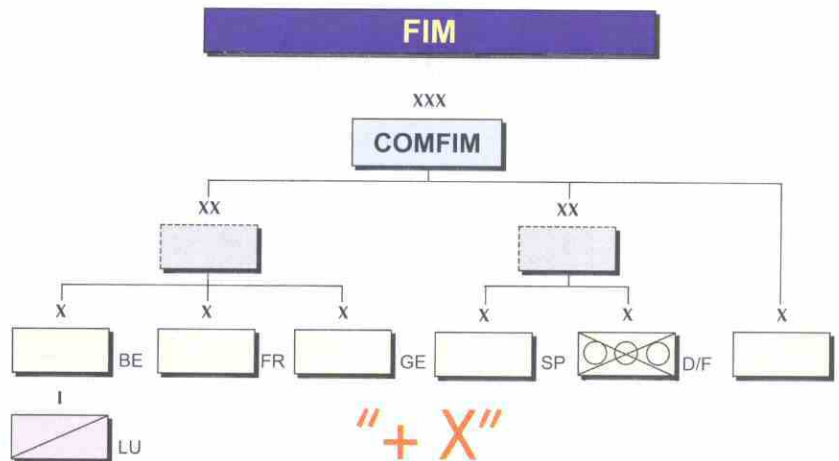
tipo División que las naciones han previsto integrar en el CEUR. Nuestra División Mecanizada "Brunete" N° 1, la 1ª División Mecanizada belga (1 Div Mec) y la 10ª División Acorazada alemana (10. PzDiv) son automáticamente subordinadas bajo OPCOM del General Jefe si las naciones deciden el empleo de la unidad. La desaparición de la Gran Unidad tipo División en la nueva estructura del Ejército francés, ha traído como consecuencia que Francia no tenga una unidad de este tipo asignada de forma permanente. Un denominado Es-

tado Mayor de Fuerza (EMF), estado mayor que constituye el núcleo de una unidad tipo división cuyas capacidades se determinan en función de la situación y de las necesidades, será subordinado en caso necesario bajo OPCOM del General Jefe del CEUR si fuese necesario.

Luxemburgo participa en este grupo de fuerzas aportando una Cía de Reconocimiento, que se subordina bajo OPCOM de la División belga.

Por último, las tropas de CE no tienen una composición determinada, sino que serán definidas por las naciones a solicitud del CEUR de acuerdo con las necesidades de cada caso. Estas unidades pueden ser subordinadas bajo OPCOM o bajo OPCON del General Jefe, o bien permanecer bajo mando nacional poniendo a disposición del CEUR los resultados del trabajo realizado. Este será el caso habitual de las unidades de inteligencia.

No existe una doctrina propia para el empleo táctico del CEUR. Los principios por los que se rige su empleo se ba-



san en las publicaciones tácticas de la OTAN ratificadas por los países miembros, especialmente el ATP-35 (B); mientras que las unidades subordinadas emplean procedimientos y principios puramente nacionales. El CEUR, tratando de armonizar las diferentes formas de actuar de una y otra gran unidad, ha establecido unos procedimientos operativos (SOPEC,s), en los que únicamente se recogen aquellos aspectos en que la coordinación del escalón superior resulta imprescindible.

EMPLEO PARCIAL DEL CEUR

Si bien el CEUR, como muestra su organización basada en GU,s mecanizadas, nació fundamentalmente con vocación de contribuir a la defensa común de la Alianza Atlántica, los cambios en la situación política europea han impuesto una serie de misiones que, recogidas en la declaración de PETERSBERG de junio de 1992, con carácter general podrían denominarse como de gestión de crisis.

Aunque el empleo del CEUR en su conjunto en estas situaciones no puede descartarse al cien por cien, es de suponer que constituirá la excepción antes que la regla, circunstancia que ha obligado al desarrollo de conceptos previendo el posible empleo parcial del CEUR. El resultado de los diferentes estudios llevados a cabo durante los últimos años son las denominadas Fuerza Inmediata Mecanizada (FIM) y Fuerza In-

mediata Ligera (FIL), cuyas líneas generales se describen a continuación.

Fuerza Inmediata Mecanizada-FIM

La FIM se concibe al objeto de disponer en un plazo de 20 a 60 días de una fuerza con un fuerte componente mecanizado, con capacidad para intervenir en situaciones de crisis. Esta fuerza puede ser empleada

tanto en situaciones incluidas en los Artículos 5/V de los Tratados de Washington y Bruselas como fuera de este contexto, de acuerdo siempre con la Carta de las Naciones Unidas. En el segundo de los casos, el empleo de la FIM está previsto para misiones de imposición de la paz en conflictos de media o alta intensidad.

La FIM se constituye con unidades de los cinco países



miembros del CEUR en cantidad y con organización variables, adaptándose a las peculiaridades de cada caso. Está previsto que otros países puedan sumarse a la coalición, dando lugar a la denominada coalición "5+X".

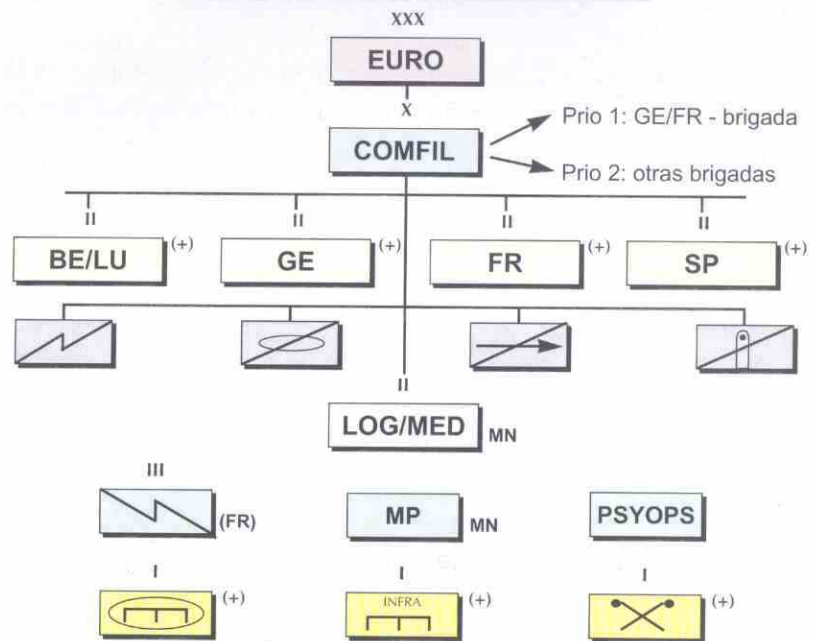
Un número variable de unidades tipo Brigada, sin superar en ningún caso las seis, constituyen el núcleo de la FIM. Para ello, se dispone de las grandes unidades preasignadas, incluyendo la Brigada franco-alemana. A estas unidades se añaden las fuerzas que, directamente subordinadas al Jefe de la FIM, proporcionarán capacidad de reconocimiento, mando y control, apoyos de fuego, apoyos de combate y apoyo logístico (Núcleo de Tropas de la FIM).

El jefe de la FIM será en todos los casos el General Jefe del CEUR (COMFIM), quien ejercerá el mando auxiliado por su Estado Mayor y de quien dependen directamente las unidades tipo Brigada que forman la fuerza. No obstante, está prevista la posibilidad de establecer el escalón División para los casos en que la FIM la constituyan más de cinco Brigadas. Naturalmente, en este caso es necesario dotar a este escalón intermedio de los medios de reconocimiento y apoyo que permitan al jefe ejercer el mando.

Fuerza Inmediata Ligera-FIL

Para intervenciones armadas en situaciones de crisis o conflictos de baja intensidad

FIL (Configuración Deseable)



fuera de lo previsto en los Artículos 5/V, bien sea de forma autónoma o en cooperación con otras fuerzas de la OTAN o UEO, se constituye una fuerza ligera, con sus correspondientes apoyos, desplegable a grandes distancias: la FIL.

Al igual que la FIM, la FIL se organiza por decisión de los cinco países miembros, estando abierta la posibilidad de una coalición "5+X". El plazo fijado para su intervención es de un máximo de 30 días.

Las capacidades de la FIL se basan esencialmente en las cuatro unidades tipo Batallón FIL, motorizados o mecanizados, que constituyen la contribución mínima de los países miembros. Esta organización se completa con los necesarios medios de apoyo que permitan a la fuerza constituida operar de forma autónoma.



El mando de la FIL (COM-FIL) será asumido por uno de los jefes de las Brigadas del CEUR, correspondiendo la primera prioridad para asumir esta tarea al General Jefe de la Brigada franco-alemana. El Cuartel General de la FIL se constituirá sobre el núcleo del EM de esta Brigada, al que será necesario reforzar con personal perteneciente al resto de los países con participación en la FIL. Si la participación de la Brigada franco-alemana no fuese posible, otra de las Brigadas incluidas en el CEUR asumiría la responsabilidad de constituir el núcleo para organizar la FIL.

CONCLUSIÓN. ¿CUERPO DE EJÉRCITO DE REACCIÓN?

Durante la reunión del Consejo de Europa en Colonia los pasados 3 y 4 de junio, los cinco Estados miembros del CEUR hicieron pública su intención de dotar a la UE de un instrumento capaz de responder de forma adecuada a situaciones de crisis, instrumento que, como los acontecimientos de esta última década han demostrado, hasta el momento es inexistente. En el punto de mira de esta declaración se encuentra sin duda alguna el CEUR, que, de acuerdo con la misma, deberá desarrollarse como

«Cuerpo Europeo de Reacción en Situaciones de Crisis».

Es cierto que esta transformación no tiene por qué suponer un cambio sustancial en las misiones asignadas, que probablemente seguirán enmarcadas por los Artículos 5 y V de los Tratados de Washington y Bruselas, así como por la Declaración de Petersberg de junio de 1992. Sin embargo, si la voluntad de hacer del CEUR un Cuerpo Europeo de Reacción va más allá de la mera declaración de intenciones, no cabe duda de que se imponen ciertas modificaciones.

Haciendo abstracción de las transformaciones que, llegado el caso, son necesarias en niveles superiores al CEUR en cuanto corresponde a los procesos de toma de decisiones, relaciones con la UE, UEO, OTAN y otras organizaciones internacionales, etc., un Cuerpo Europeo de Reacción deberá estar caracterizado fundamentalmente por dos factores: la disponibilidad y la flexibilidad.

En cuanto al primero de ellos, los plazos de intervención que actualmente se contemplan en OTAN para este tipo de unidades varían entre los tres días fijados para las Fuerzas de Intervención Inmediata y los quince días para las Fuerzas de Reacción Rápida. Como se ha visto, los conceptos FIM / FIL oscilan entre los 20 a 60 días para la FIM y alrededor de 30 días para la FIL. Sería imprescindible una modificación de los criterios de disponibilidad, reduciendo con carácter



general los plazos de intervención actualmente establecidos.

Por otro lado, un Cuerpo de Reacción exige una organización suficientemente flexible para poder ofrecer una respuesta adaptada a cada situación que se plantee. En este sentido, los actuales conceptos de empleo parcial del CEUR no satisfacen plenamente las exigencias planteadas por un Cuerpo de Reacción, aunque, sin duda, pueden constituir la base para el futuro desarrollo de un único concepto de empleo que abarque una amplia gama de posibilidades intermedias.

Consecuencia inmediata de la alteración de los criterios de disponibilidad y con el objetivo de dotar al CEUR de una mayor flexibilidad en su organización, debería ser revisada la subordinación de las grandes unidades asignadas. En las cir-

cunstancias actuales, la planificación de una intervención rápida del CEUR en una supuesta crisis resulta difícil; su ejecución en tiempo oportuno casi imposible. Para planear y ejecutar en plazos de tiempo reducidos, es necesario que el General Jefe disponga de forma permanente de unidades subordinadas bajo OPCOM, pudiendo con ello asignar misiones y alterar estructuras, organizando la fuerza adecuada para responder a las particularidades de cada caso. Este principio es aplicable no sólo a las grandes unidades subordinadas, que actualmente cumplen en cierta manera este requisito, sino también y sobre todo, a las unidades que componen el núcleo de tropas de CE, unidades que, en definitiva, permiten al jefe ejercer el mando con plenitud.

Concretamente, las capacidades con que se habría de dotar a un futuro Cuerpo de Reacción, de las que actualmente el CEUR carece son:

- Mando y Control,
- Reconocimiento,
- Apoyos de fuego,
- Ingenieros,
- Movilidad aérea,
- CIMIC.

El refuerzo necesario en unidades para dar satisfacción a estas necesidades puede proceder de las 5 naciones ya participantes en el CEUR o bien ser proporcionados por otros países de la UE, de forma similar a la denominada coalición 5+X de los conceptos FIL y FIM. En este último caso, es necesario tener en cuenta que se corre el riesgo de complicar los ya de por sí difíciles procedimientos de toma de decisiones con la participación de cinco naciones.



EJERCICIOS PRINCIPALES

	CEUR		FIM		FIL		EJERCICIO EN COOPERACIÓN	
	PEGASUS	MAPEX	COBRA	MAPEX	PELIKAN	MAPEX	OTAN	UEO
1999							COB 99 ✓	
2000	✓							
2001			(*) ESPAÑA ✓	(**) PRÉP. COBRA ✓		(*) PRÉP. PELIKAN ✓	EARNEST SWORD ✓	JOINT STUDY OBSERVADORES ✓
2002				✓	✓			CRISEX ✓
2003		✓	✓				✓	
2004	✓			✓				

(*) Participación PfP.

(**) Por razones internas el ejercicio del 2.000 se ha trasladado al 2.001.

Como puede apreciarse, las dificultades de orden estrictamente militar que se plantean, no son pocas y los estudios encaminados a su resolución no han hecho más que comenzar. Pero si se pretende una verdadera transformación del CEUR, más amplia que un simple cambio de denominación, es preciso abordarla con seriedad y rigor. Las decisiones que al respecto habrá que tomar en el futuro inmediato, no serán fáciles y exigirán, en muchos casos, poner en la balanza intereses nacionales e intereses ajenos. En cualquier caso, de ellas dependerá la eficacia del producto final que se obtenga.

CONCEPTO DE ENTRENAMIENTO

Establecidas las misiones y determinadas las distintas posibilidades de empleo que de ellas se derivan, es necesario poner en práctica los conceptos teóricos desarrollados y

ejercitar la unidad, adquiriendo con ello las capacidades necesarias para responder de forma eficaz a los requerimientos que en un momento dado pudieran exigir las naciones. Esta tarea se lleva a cabo, fundamentalmente, a través del programa de entrenamiento, programa desarrollado por el EM del CEUR y que, a lo largo de un periodo de cuatro años, trata de cubrir el espectro de misiones que pueden asignarse a esa GU.

En el desarrollo de este programa ha sido preciso tener en cuenta ciertos condicionantes impuestos por la circunstancia de constituir el CEUR la única gran unidad existente que puede ser considerada puramente europea, al margen de las estructuras de la Alianza Atlántica.

En primer lugar, el entrenamiento del CEUR debe realizarse de forma equilibrada entre la OTAN y la UEO. En particular, al menos una vez cada cuatro años, el CEUR debe

participar en un ejercicio CPX organizado por LANDCENT, hasta el momento y como se ha visto con anterioridad, el mando OTAN al que habitualmente se subordina la unidad.

Por otro lado, desde el año 1.997, existe el compromiso de organizar al menos un ejercicio anual dentro del programa de la Asociación para la Paz (PfP). Independientemente de lo anterior, cada dos años, el CEUR propone a los países miembros de la PfP la participación en ejercicios sobre el plano o en seminarios organizados en el marco de las operaciones de mantenimiento de la paz, abordando en particular aspectos relacionados con la interoperabilidad y la estandarización.

Por último, el denominado principio de reciprocidad contempla la cesión gratuita de campos de maniobras e instalaciones militares entre los países que integran el CEUR. Al objeto de garantizar el cumplimiento de este principio, la

elección del país en que se desarrolla un ejercicio debe realizarse de forma equilibrada.

De acuerdo con lo expuesto, el programa de entrenamiento incluye los siguientes ejercicios:

1. La posibilidad de empleo del CEUR como Cuerpo de Ejército, en su totalidad, en operaciones de defensa común está recogida en la serie de ejercicios PEGASUS, organizados cada cuatro años en territorio centroeuropeo. El próximo de ellos, en pleno proceso de planeamiento, tendrá lugar el mes de julio del año 2000 en el centro de simulación «GUPPIS» (Wildflecken, Alemania). En forma de ejercicio de puestos de mando asistido por ordenador (CAX) y con apoyo del I CE germano-holandés (Münster, Alemania) representando al escalón superior, PEGASUS 2000 brindará al CEUR la oportunidad de ejercitar a su Cuartel General, así como a los Cuarteles Generales de las unidades subordinadas en el planeamiento y conducción de operaciones convencionales. Es, sin duda, un ambicioso proyecto en el que España participará al mismo nivel que el resto de las naciones.

2. El aspecto FIM está cubierto con la organización cada dos años de un ejercicio de la serie COBRA (CPX o CFX), pudiendo enmarcarse el escenario en territorio europeo o fuera de él, bajo mando OTAN o UEO. De ellos, preceptivamente uno cada cuatro años debe realizarse en España, tal es el caso del próximo COBRA 2001, cuyo planeamiento se

encuentra en estos momentos en su fase inicial y para el que se ha elegido la parte occidental de Andalucía.

Los ejercicios COBRA se complementan con ejercicios sobre mapa (MAPEX) que se organizan los años anteriores al objeto de preparar el ejercicio principal.

3. El empleo del CEUR como FIL es objeto cada cuatro años de los ejercicios PELIKAN (CPX o CFX) en relación, si es posible, con la OTAN o con la UEO. Al igual que en el caso de la serie COBRA, en la preparación de estos ejercicios se integra el año precedente un ejercicio MAPEX.

4. La participación del CEUR en el programa de la Asociación para la Paz queda cubierta:

- Por la participación cada ciclo de cuatro años en dos ejercicios organizados por un mando OTAN, alternando entre AFCENT y AFSOUTH. El último de estos ejercicios ha sido Cooperative Guard 99, realizado en Vyskov (República Checa) en los meses de mayo y junio bajo la dirección de AFCENT y en el que el Estado Mayor del CEUR fue la base para la constitución, reforzado con oficiales de los países miembros de la Asociación, de un Cuartel General de Mando Componente Terrestre (LCC) en una operación de mantenimiento de paz.
- Por la organización en este contexto de ejercicios MAPEX a los que, como más arriba se ha indicado, se invita a participar a todos los países integrados en la Aso-

ciación para la Paz.

5. Las cuatro series de ejercicios hasta ahora enumeradas (ejercicios principales) constituyen la estructura del programa de entrenamiento con el que, cada cuatro años, queda cubierta la preparación para el cumplimiento de las misiones asignadas. Sin embargo, es preciso completar esta estructura mediante ejercicios secundarios orientados a facilitar la preparación de los principales o a mejorar aspectos relacionados con la interoperabilidad. Estos ejercicios pueden ser:

- Ejercicios CIGOGNE, de los que se organizan dos anuales y cuya finalidad es la instalación y el funcionamiento total o parcial de los puestos de mando, tanto principal como retrasado.
- Intercambios de unidades o de cuadros de mando entre las grandes unidades subordinadas que, con carácter anual y a propuesta del General Jefe, son aprobados por las naciones. El objeto de estos intercambios no es otro que mejorar la interoperabilidad mediante el conocimiento mutuo.
- Ejercicios cubriendo aspectos parciales del combate o áreas funcionales (Apoyos de fuego, Transmisiones, Logística, etc.), reuniones o seminarios organizados por las diferentes secciones de Estado Mayor para tratar temas de su responsabilidad.

Felipe Sánchez Tapia.
Comandante. Infantería. DEM.
Sección B-3.

La Sección de Inteligencia



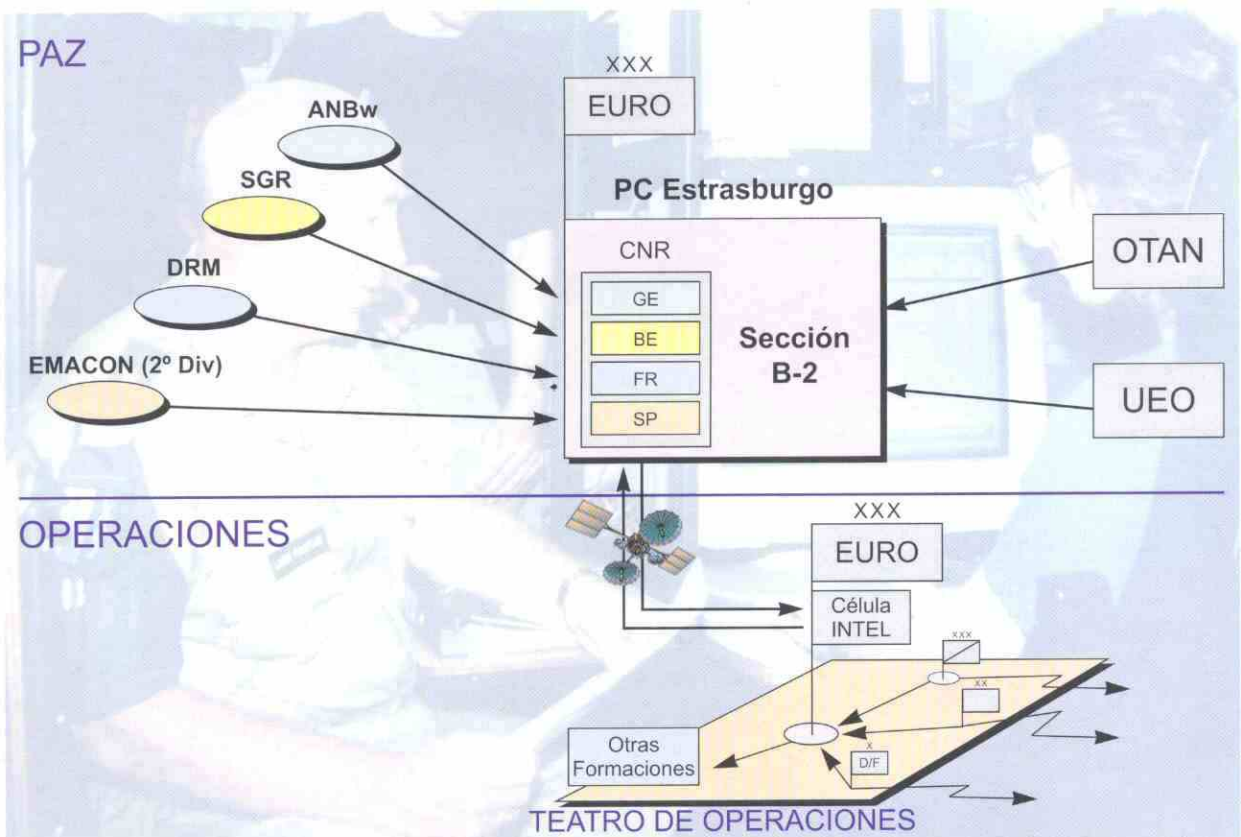
ESTRUCTURA Y COMPOSICIÓN

La misión de la Sección de Inteligencia (B-2) del Estado Mayor del Eurocuerpo, no puede ser otra que la clásica de proporcionar al Mando la inteligencia necesaria para fundamentar sus decisiones y al EM para establecer sus planes de operaciones.

Dentro de esta misión general sus cometidos son, en cierto modo, distintos de acuerdo con las diferentes responsabilidades y tipos de operación que haya asumido el Cuartel General. Estas múltiples posibilidades se extienden desde el empleo del CEUR como Gran Unidad encuadrada en un Mando Terrestre Superior (normalmen-

te, hasta ahora, LANDCENT) en operaciones de la defensa principal de Europa, hasta la asunción de mayores responsabilidades como Mando Componente Tierra (LCC) en el marco de una operación de mantenimiento de la paz.

Para hacer frente a todo ello, la Sección B-2 dispone, en tiempo de paz, de una es-



estructura muy flexible que le permite articularse de la forma más adecuada a cada tipo de operación. El Mando de B-2 lo desempeña un Coronel español y dispone de cuatro secciones, dirigidas por cuatro Tenientes Coroneles de cada una de las naciones que componen el CEUR.

La **Sección de Estudios y Planes** está encargada de la redacción de los procedimientos operativos propios de las actividades de inteligencia, de los conceptos de empleo y de la articulación de la Célula B-2 en los diferentes PC,s que el CEUR puede montar. En operaciones, dirige la Célula B-2, establece el plan de inteligencia, actualiza el plan de obtención y proporciona la inteligencia básica a través de una ba-

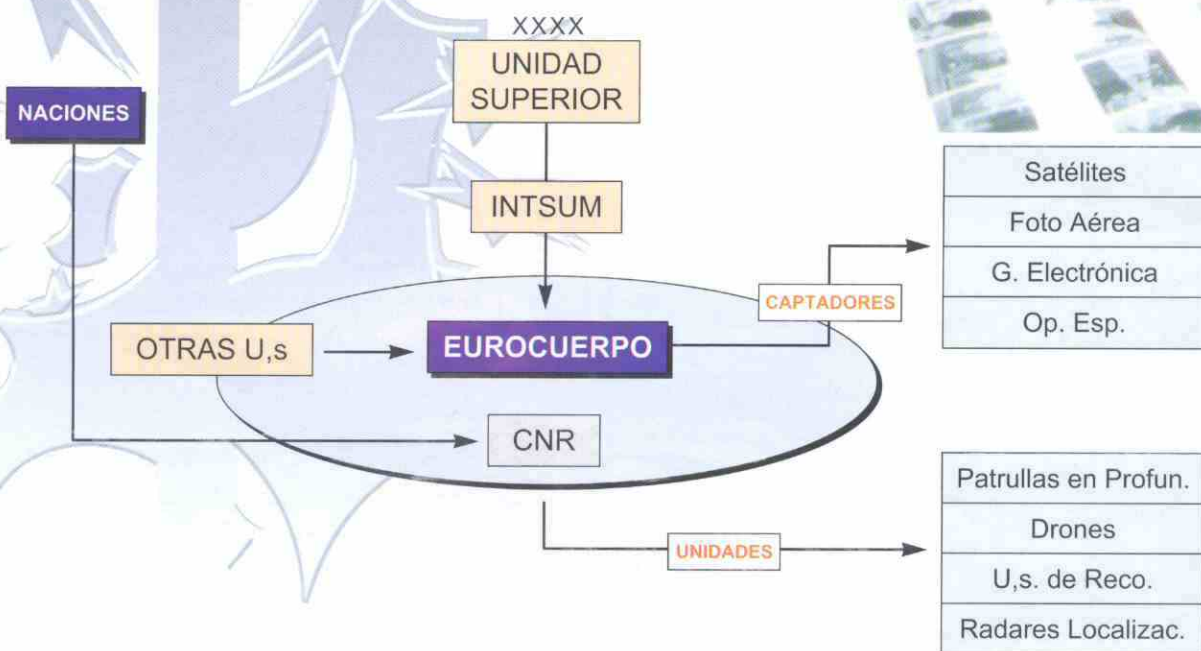
se de datos (PEID o en su caso PAIS).

La **Sección de Ejercicios** desarrolla y colabora en el planeamiento de maniobras y ejercicios, y ejecuta las múltiples actividades de instrucción tanto en el seno del CG. como en colaboración con las divisiones que componen el CEUR. En operaciones redacta las OO,s y destaca su personal a los CO,s de los diferentes PC,s.

La **Sección de Inteligencia** (Production), en tiempo de paz, mantiene contacto con los diferentes organismos de inteligencia de las naciones a través de los corresponsales nacionales de inteligencia y explota las redes dedicadas (BICES, JASMIN) y las de Mando (SICF, HEROS y CRONOS en breve plazo). Redacta una síntesis



LOS MEDIOS DE OBTENCIÓN





semanal y presenta la situación en el teatro yugoslavo una vez al mes. Dispone de un Centro de Situación donde se integran todos sus medios. En operaciones realiza las funciones de análisis, síntesis y distribución de inteligencia.

La función de obtención (Collection) se desarrolla, en operaciones, de una forma singular, dado que el CEUR no dispone de Unidades de inteligencia, ni orgánicas ni asigna-

das. Para cada ejercicio, las naciones ponen a disposición del CEUR los medios que consideran necesarios o que tienen disponibles, en muchos casos como misión subordinada a las necesidades propias de la División a la que pudieran pertenecer.

Para llevar a cabo este cometido de obtención de la información, se cuenta con una Central de Obtención donde se integran los Oficiales que enví-

an las Unidades de inteligencia y en su caso los CNR,s o NIC,s , todos bajo la dirección de la **Sección de Guerra Electrónica** del E.M. del CEUR que, por el momento, está encuadrada en B-6 (Transmisiones y Sistemas de Información) y que en ejercicios se integra en la Célula de Inteligencia.

Por último, B-2 cuenta con una **Sección de Seguridad Militar** con los cometidos clásicos de protección de las instalaciones, personal e información, extendidos en operaciones al ámbito de la contrainteligencia.

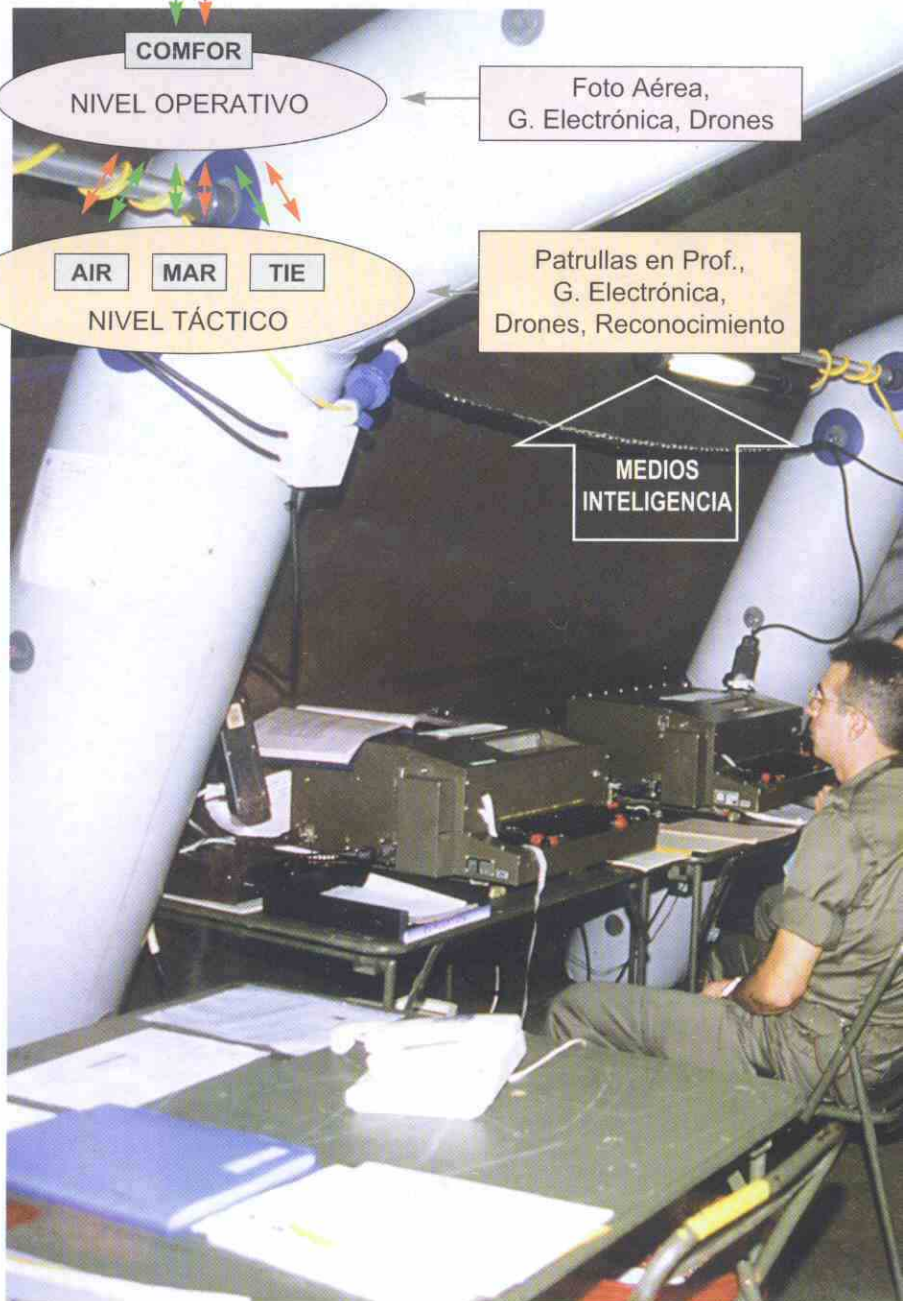
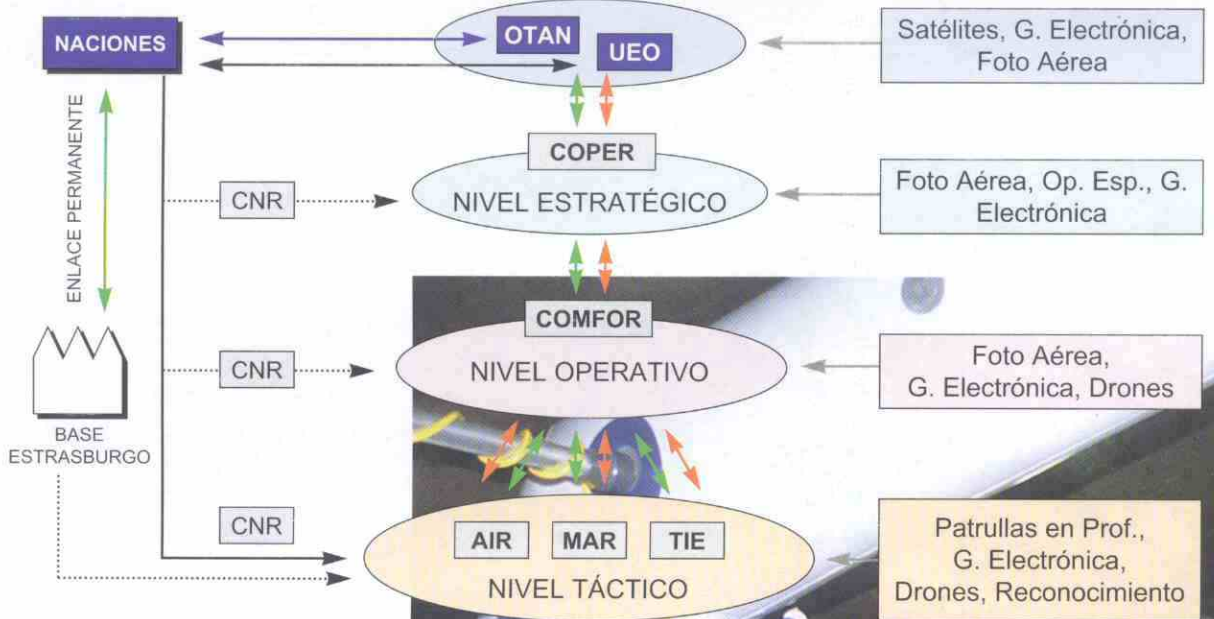
ACTIVIDADES

El conjunto de las actividades de la Sección de Inteligencia (B-2) se orienta exclusivamente a la instrucción de su personal, al adiestramiento de sus elementos y Grandes Unidades, así como a la explotación operativa de su arquitectura, con un marcado énfasis en la interoperabilidad de los medios.

La instrucción del personal se traduce en la participación en múltiples cursos de diferentes niveles, ofrecidos por las naciones al E.M. del CEUR, y a través de un Curso de Inteligencia Multinacional, de dos semanas de duración, que organiza la Sección una vez al año, por turno en cada una de las naciones miembros.

El adiestramiento se lleva a cabo, en primer lugar, mediante ejercicios propios de inteligencia, llamados INTCE, donde participan las Unidades de Inteligencia, en todas sus especialidades, así como las 20 Seccio-

ARQUITECTURA DE INTELIGENCIA PARA MISIONES FUERA DEL MARCO DEL ARTÍCULO V



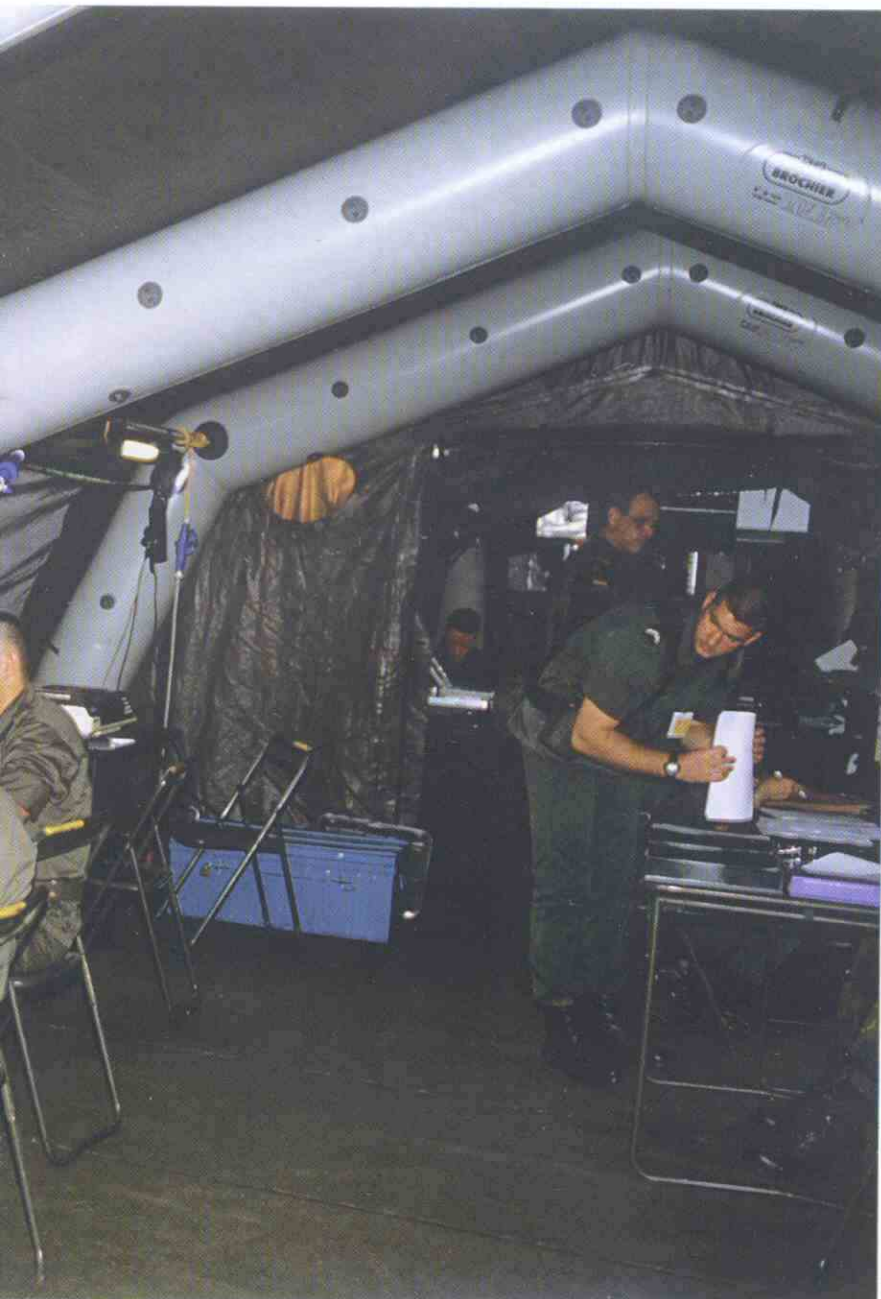
nes de las Grandes Unidades asignadas al Eurocuerpo. Su aplicación real se desarrolla durante los ejercicios mayores (COBRA y PEGASUS), una o dos veces al año, y los ejercicios de preparación (CIGOGNE, HIRONDELLE, etc.), dos o tres veces al año.

La explotación de su arquitectura, sin embargo, es continua. Los enlaces con los organismos o agencias nacionales de inteligencia son permanentes y proporcionan información e inteligencia elaborada sobre las zonas de conflicto que el General Jefe del CEUR haya definido. Asimismo, por las redes indicadas se recibe la información procedente de la OTAN y de la UEO con intercambios frecuentes de inteligencia, procedentes en el primer caso del CG. de SFOR y de la Célula de Planea-

miento, en el segundo. Por el momento, estos intercambios sólo pueden realizarse desde Estrasburgo a través de instalaciones fijas, aunque en un futuro próximo podrán establecerse también en operaciones a través de un terminal móvil BICES.

Por último, esta arquitectura se completa con un enlace direc-

to y personal con los escalones superiores de Mando previstos y muy especialmente, en la actualidad, con LANDCENT, donde se asiste a las reuniones periódicas o particulares con el objeto de lograr un buen entendimiento o para la preparación de ejercicios como COOPERATIVE GUARD, CANNON CLOUD, etc...



RELACIONES

Fuera de las cadenas de Mando, nacionales o multinacionales, el B-2 del CEUR mantiene relaciones con sus homólogos de otras GU,s multinacionales y en ciertas ocasiones colabora en sus ejercicios. Es el caso del CG. de SFOR, donde Oficiales del Eurocuerpo asumen importantes responsabilidades en el ámbito de la inteligencia, así como del ARCC, del CE germano-holandés y, en menor medida, de EUROFOR.

Los intercambios de documentación, de sistemas y de procedimientos, proporcionan una buena base de estudios para posibles modificaciones de las estructuras y permiten mantener al día los conceptos de empleo y de interoperabilidad.

Todas estas actividades y relaciones son coordinadas y, en su caso, aprobadas por los grupos de trabajo "Inteligencia" y "Seguridad Militar" que son, en definitiva, los foros de decisión donde están representadas las naciones miembros del Eurocuerpo y a través de ellos ejercen su actividad de dirección.

En cuanto a sus relaciones internas, cabe destacar el estrecho enlace y colaboración con el B-3 Operaciones y B-6 Transmisiones, todos bajo la dirección del Jefe del Estado Mayor Adjunto de Operaciones.

Julio Peñaranda Algar
Coronel. Ingenieros. DEM.
Jefe Sección B-2.

eurocuerpo

EL SISTEMA C3I

C3I corresponde a la abreviatura de Command, Control, Communications and Information, es decir Mando, Control, Transmisiones e Información.

Básicamente se puede definir como un conjunto de sistemas o redes de comunicación (comunicaciones digitales, vía satélite, radio y/o teléfono) tanto civiles como militares a los que están conectados unos sistemas informáticos que emplean aplicaciones de correo electrónico y de tratamiento de imágenes, diseñados específicamente a tal fin que garantizan un alto nivel de seguridad y protección contra intrusiones y perturbaciones. Todas las informaciones transmitidas se visualizan como documentos de procesador de textos o de base de datos y, además, pueden representarse directamente sobre cartografía. A modo de ejemplo, un INTREP enviado por un Batallón informando de una actividad enemiga será recibido por todos sus destinatarios en sus terminales como un informe escrito convencional y como una imagen representada sobre la hoja del plano en la escala que desee el usuario mediante los correspondientes símbolos tácticos. Cada usuario puede ver representada sobre el mapa aquella faceta de las operaciones que le interese en cada momento; el G4 de una División puede ver en el plano únicamente lo relativo a la maniobra logística o al despliegue de las Unidades propias, o ambos a la vez. Todo a gusto del usuario.

Estos sistemas están diseñados para su empleo no sólo en operaciones sino también para la instrucción de las Planas y de los Estados Mayores y para la actividad diaria en tiempo de paz, integrando la ofimática y las comunicaciones en un sistema único más rápido, eficaz y seguro.

HEROS

El Sistema HEROS es el sistema C3I diseñado durante la Guerra Fría para la Bundeswehr. Comprende una serie de contenedores (shelters) de comunicaciones o cabinas llamados

RKK a los que se conectan mediante líneas de fibra óptica, unas terminales informáticas especialmente diseñadas para el sistema que, a su vez, funcionan como servidores de redes locales con otras terminales que son los puestos de trabajo existentes en puestos de mando (PC,s). Una o varias cabinas (RKK) atienden a cada unidad tipo Batallón o superior, constituyendo el medio de comunicación de sus PC,s con los de las demás unidades colaterales y superiores. Incorpora además una cartoteca de escala variable entre 1:50.000 y 1:8.000.000 sobre la que se representan las informaciones generadas y las recibidas.

En resumen, no se utiliza el papel; cualquier mensaje, orden, informe o documento se transmite por vía electrónica que es más rápida, segura y eficaz que los medios de comunicación tradicionales. Todos los equipos están protegidos contra las emisiones electromagnéticas y las cabinas (RKK) se conectan con las de los otros PC,s mediante una red militar de comunicaciones militares AUTOKO o mediante cualquier otra red de comunicaciones civil o militar si fuera necesario, asegurando siempre un alto grado de seguridad en las transmisiones. Opera con una aplicación específicamente diseñada para él en alemán, aunque puede traducir sus mensajes al inglés, francés e italiano; exige una buena instrucción por parte de los operadores, que deben de ser germanoparlantes, preferentemente. El sistema HEROS puede interoperar parcialmente con el sistema C3I francés SIC-F.

SIC-F

El Sistema de Información y Mando Francés (SIC-F) es el sistema C3I del Ejército francés. Su concepto básico de funcionamiento es similar al del HEROS pero su utilización es mucho más fácil y cómoda. Sus terminales son también de diseño específico militar e incorporan un monitor en color de 21 pulgadas, más grande que el del HEROS. Puede trabajar en varios

idiomas, entre ellos el español. Normalmente funciona conectado a la red RITA y/o a RITTER, aunque puede conectarse a cualquier otro sistema de telecomunicaciones.

SISTEMAS DE TRANSMISIÓN DE DATOS

Existen diversos tipos de sistemas militares de transmisión de datos, entre ellos:

CRONOS

El sistema CRONOS es el correo electrónico de la OTAN. Permite el enlace mediante comunicaciones seguras, vía satélite, de todos sus corresponsales (Mandos de la OTAN, PC,s de sus Fuerzas desplegadas en operaciones o en guarnición, etc,...)

Funciona con equipos civiles y mediante aplicaciones informáticas civiles. Lo específico es el sistema de transmisión, que podríamos comparar con un modem o un decodificador de TV.

BICES

A diferencia del CRONOS, BICES es un sistema más completo de intercambio de información. Podemos decir que es un INTERNET encriptado de la OTAN, mediante el cual se pue-

den transmitir mensajes, datos, imágenes... Emplea ordenadores comerciales conectados a decodificadores específicos del sistema, que son los que garantizan la protección y seguridad de las comunicaciones.

JASMIN

El Sistema Conjunto de Analisis de Inteligencia Militar (Joint Analysis System of Military Intelligence) es una red informática de la Bundeswehr a la que están conectados todos los órganos, centros y Unidades relacionados con la inteligencia militar (G2 de las G.U.,s, NIC,s en el extranjero,...). Funciona con un sistema de codificadores específicos y ordenadores y programas comerciales. Lo más interesante de JASMIN es que funciona como el explorador de WINDOWS donde cada corresponsal es un subdirectorío dentro del árbol de su estructura jerárquica, muy similar a LOTUS NOTES. Por tanto, se pueden enviar tanto mensajes como todo tipo de archivos. Como ejemplo de aplicación, en Estrasburgo podemos ver e imprimir las fotos obtenidas por los DRONES desplegados por SFOR al mismo tiempo que en Sarajevo.





La División de Apoyo del Estado Mayor del Cuerpo de Ejército Europeo

De las dos divisiones de que consta el Estado Mayor, la de Apoyo (Soutien) engloba todas aquellas secciones que se ocupan de las funciones logísticas clásicas: Personal (B1), Administración, Logística (B4) y Sanidad, además de la Sección de Cooperación Cívico-Militar (CIMIC).

Su misión es auxiliar al Jefe de EM. en todos los aspectos que conciernen al apoyo a las Unidades, para facilitar el cumplimiento de la misión asignada al Cuerpo de Ejército Europeo. En operaciones y ejercicios constituye el núcleo del Puesto de Mando Retrasado de la Gran Unidad.

El Mando de la División de Apoyo es ejercido por un Coronel, diplomado de Estado Mayor, designado cada dos años según un turno rotatorio entre las cuatro naciones que aportan personal al Estado Mayor.

En esta División, la multinacionalidad, característica determinante de nuestro Estado Mayor, tiene una influencia especial no sólo en la composición de las secciones sino, sobre to-

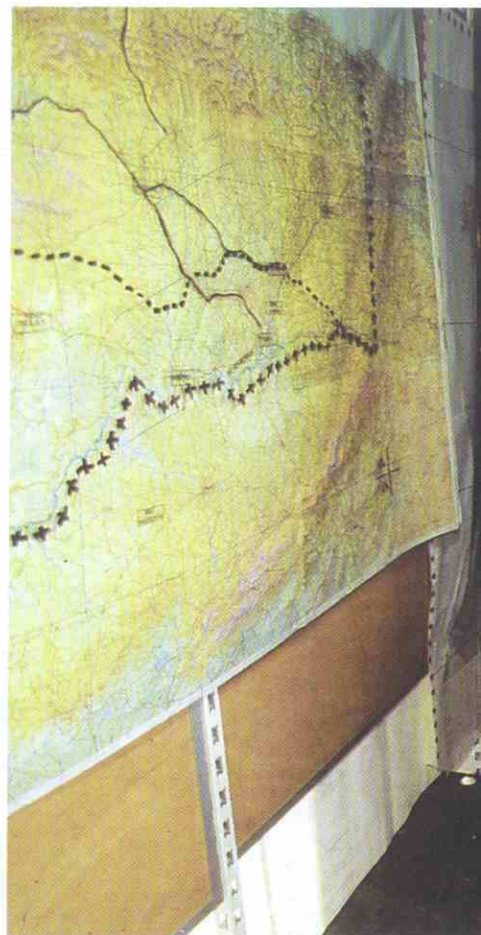
do, en las tareas que desarrolla. Las funciones de Personal y Administración están fuertemente marcadas por las diferentes regulaciones nacionales, lo que obliga a que, junto a subsecciones que se ocupan de temas multinacionales, existan otras que cada nación dedica a su propio personal.

Es posible que en el futuro, como resultado del estudio sobre la reestructuración del Cuartel General actualmente en curso, todo aquello que se refiere a tareas de carácter nacional, se transfiera al Batallón del Cuartel General para dejar que el Estado Mayor se centre en los temas multinacionales y dé a estos aspectos el impulso necesario para seguir incrementando nuestra cohesión interna.

Por su parte, las Secciones de Logística y Sanidad se rigen por el principio, también válido en OTAN, de que la responsabilidad última del apoyo logístico de las Unidades reside en sus naciones de origen, aunque esta responsabilidad es compartida por el General en Jefe que tiene, entre otras, autoridad

de coordinación y de redistribución con ciertas limitaciones.

Si nos referimos a operaciones de apoyo a la paz en sentido amplio, escenario de actuación más probable en estos



momentos, la experiencia y los nuevos desarrollos doctrinales, tanto en OTAN como en nuestro propio Estado Mayor, conducen a una cierta multinacionalización del apoyo logístico, al menos en aquellas funciones o recursos que son claramente interoperables (transporte, combustible, alimentación, evacuación, etc) siguiendo los principios de nación piloto y nación especializada, e incluso mediante la creación de Unidades logísticas multinacionales. En este marco es en el que las tareas de las Secciones de Logística y Sanidad de nuestro Estado Mayor alcanzarán su máxima eficacia.

En lo que respecta a la Sec-

ción CIMIC, conviene señalar que a pesar de su carácter reducido, su propia existencia desde la fundación del Estado Mayor y las funciones para las que esta preparada, proporcionan una capacidad de colaboración con las autoridades y agencias civiles imprescindible en operaciones de apoyo a la paz de la que muy pocas Unidades multinacionales disponen en este momento. La mayor probabilidad de actuación en este tipo de misiones impulsará en un futuro próximo al Cuerpo de Ejército Europeo, a potenciar esta Sección para que pueda cumplir la amplia gama de tareas que los conflictos actuales requieren.

ORGANIZACIÓN Y MISIONES DE LAS SECCIONES

Sección de Personal (B1)

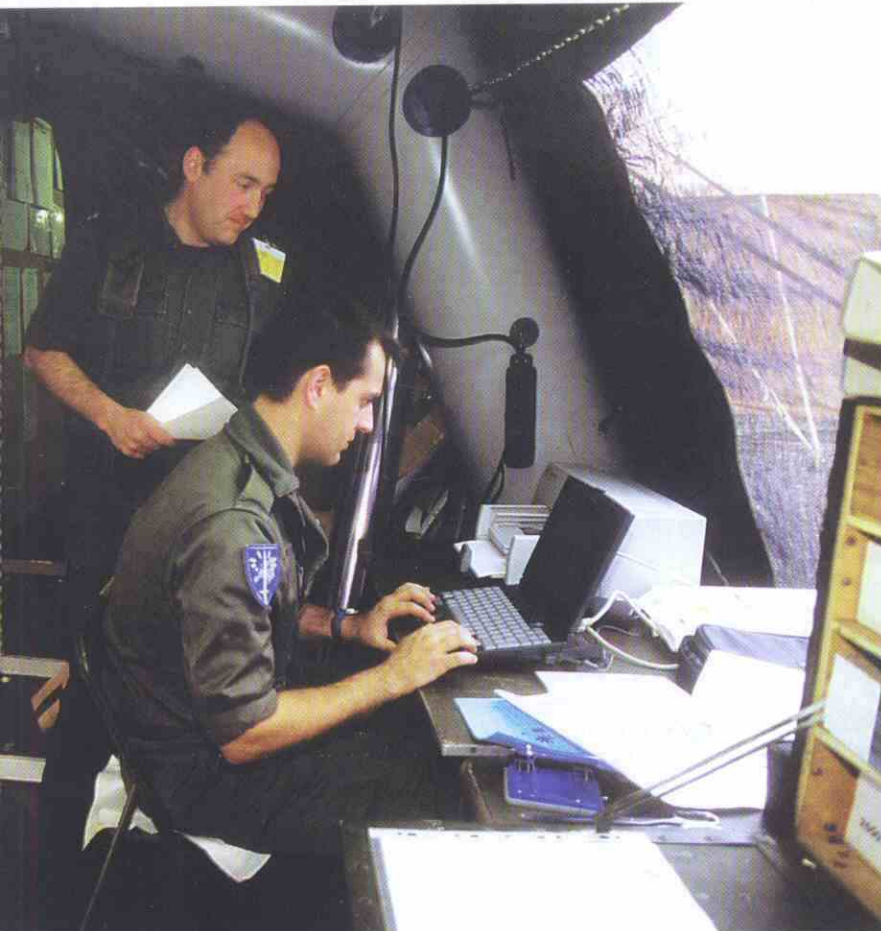
La **Sección de Personal**, bajo el mando de un Coronel alemán, se ocupa desde tiempo de paz de la gestión nacional y multinacional del personal del Cuartel General y en operaciones y ejercicios, además, de la coordinación de los asuntos relacionados con su área en el conjunto de la Gran Unidad.

La estructura básica de la Sección es la siguiente:

- Jefe de Personal
- Secretaría
- Subsección de Coordinación
- Subsecciones Nacionales

La **Subsección de Coordinación** se ocupa de actividades multinacionales, entre las que figura la política de cohesión, información, moral y bienestar, ceremonias, protocolo y ayuda a las familias. Asimismo realiza trabajos en materia de estructuras multinacionales (bases de datos de la plantilla, auditoría interna, etc.) y participa en grupos de trabajo relacionados con este tema. En ejercicios y operaciones, la Sección participa en su organización, mantiene al día el número de efectivos de las Grandes Unidades asignadas al Cuerpo de Ejército Europeo y la lista de personal del Cuartel General, y también coordina los refuerzos procedentes de las naciones.

La **Subsección de Coordinación** es responsable de la actualización del SOPEK 10 (Standing Operating Procedure



nº 10 for the EUROCORPS) y de todo lo relacionado con la estandarización de los procedimientos sobre personal. Tácticamente constituye la Célula G1 del Puesto de Mando Retrasado (PCR) realizando las labores típicas de esta Sección.

Las **Subsecciones Nacionales**, una por cada nación que aporta personal al Eurocuerpo, se dedican a aplicar las diferentes políticas nacionales, reglamentaciones y directivas específicas, referentes al estatus del personal de cada país. Participan activamente en la actualización de efectivos de las GU,s, así como en el proceso de refuerzo procedente de sus naciones.

Las citadas Subsecciones Nacionales también son responsables de los aspectos de movilización, disciplina, relevos y renovación de los cuadros de mando y tropa de las respectivas naciones. En operaciones y ejercicios complementan a la Subsección de Coordinación para la constitución de la Célula G1 en el PCR.

En la actualidad se desarrollan estudios en el seno del EM. del Eurocuerpo sobre cambios en la estructura y plantilla de la Sección de Personal, con la finalidad de facilitar al máximo la transición del CG. de tiempo de paz a una situación de crisis, ejercicios u operaciones. Para ello se dirigen sus esfuerzos a modificar la estructura interna a nivel de células para alcanzar el objetivo citado, a la vez que se busca una mayor implicación multinacional en otros aspectos trascendentales, hasta hoy pu-



ramente nacionales como, por ejemplo, la confección de unas "calificaciones periódicas" del personal que puedan ser empleadas a título orientativo en las calificaciones que cada nación efectúa para cada individuo.

Otra hipótesis con la que se trabaja actualmente dentro de B1 es desligar las Secciones Nacionales del EM. y derivarlas al Batallón de Cuartel General, con lo cual el trabajo de la Sección sería puramente multinacional.

Sección de Administración

Bajo el mando de un Coronel Comisario Francés, equivalente a un Coronel de Intendencia español, está compuesta por personal de las distintas naciones componentes del Eurocuerpo, cuyos Oficiales más caracteriza-

dos actúan como adjuntos nacionales al Jefe de la Sección.

Las misiones de esta Sección son:

- Preparar, ejecutar y rendir cuentas de la ejecución del presupuesto.
- Coordinar la acción administrativa y financiera de las naciones.
- Preparar una eventual intervención del Eurocuerpo según su área de competencia.

El texto de referencia para su trabajo, en cuanto a disposiciones aplicables en materia presupuestaria, es el "Informe de La Rochelle de 22.05.92." El conjunto de estas tareas administrativas se basa en la prefianciación del presupuesto común por Francia (nación anfitriona); la aplicación de la normativa financiera francesa en



lo referente a presupuesto y contratación; y el reembolso de las naciones de su parte alicuota, de acuerdo a formulas de repartición según los efectivos puestos a disposición del Eurocuerpo. Otros principios de actuación son la repartición equilibrada de cargas y la aplicación de la reciprocidad.

Los gastos financiados en común son los de vida y funcionamiento, ejercicios, carburantes, infraestructura, adquisición y renovación de mobiliario, prensa y relaciones públicas, así como la participación en ejercicios de Unidades de refuerzo.

Los gastos exclusivamente nacionales son los inherentes al estatus del personal, equipo y material, equipo individual, representación -cuando corres-

ponde- de los Oficiales Generales, y los gastos realizados por las Grandes Unidades nacionales.

Con la aprobación del Estatuto del Eurocuerpo la **Sección de Administración** se transformará en una Sección G-8 (BUDFIN) según la estructura OTAN, con lo que la administración será autónoma y cesará la prefinanciación francesa. Las administraciones nacionales, actualmente integradas, podrían pasar al Batallón del Cuartel General, quedando únicamente en el Estado Mayor las competencias multinacionales, según los estudios del Subgrupo de Trabajo de Presupuesto.

Sección de Logística (B4)

El mando de la **Sección de Logística** está atribuido a un Coronel de nacionalidad francesa. Por lo que respecta a su organización oficial, sigue siendo la inicial aunque como sucede en otras secciones, no responde exactamente a las funciones y opciones de empleo

actuales; se contemplan dos tipos: paz y guerra, diferenciándose la una de la otra, sobre todo, en el número de efectivos que forman parte de las diversas células establecidas.

La organización de paz es consecuencia de las misiones asignadas y está constituida por una Secretaría de la Sección y cuatro Subsecciones:

- Planes y Ejercicios, a su vez desdoblada en:
 - Defensa principal.
 - Acción Humanitaria, Mantenimiento y Restablecimiento de la Paz.
- Estudios y Documentación.
- Equipamiento y Apoyo Real.
- Organización NBQ y Medio Ambiente.

En la organización de guerra, estas Subsecciones reforzadas en personal constituirán las células de:

- Planes y Operaciones (concepción y conducción).
- Abastecimiento.
- Mantenimiento.
- Transporte.
- NBQ.



En la práctica, la organización actual de la Sección se compone de una Secretaría y las Subsecciones de:

- Planes.
- Operaciones/ Ejercicios.
- Apoyo Logístico Real mandadas por un Teniente Coronel belga, un español y un alemán, respectivamente.

EL FUTURO DE LA SECCIÓN DE LOGÍSTICA

Fruto de las enseñanzas obtenidas con ocasión del ejercicio "COOPERATIVE GUARD 99", en el que por primera vez se ha actuado como Cuartel General del Componente Terrestre (HQ LCC.) en el marco de una Fuerza Conjunta Combinada (CJTF) de la OTAN, así como de las reflexiones en curso sobre su futuro, que le podrían llevar a transformarse en el Cuerpo Europeo de Reacción Rápida, se prevé realizar algunos retoques en la estructura de la Sección que permitirían:

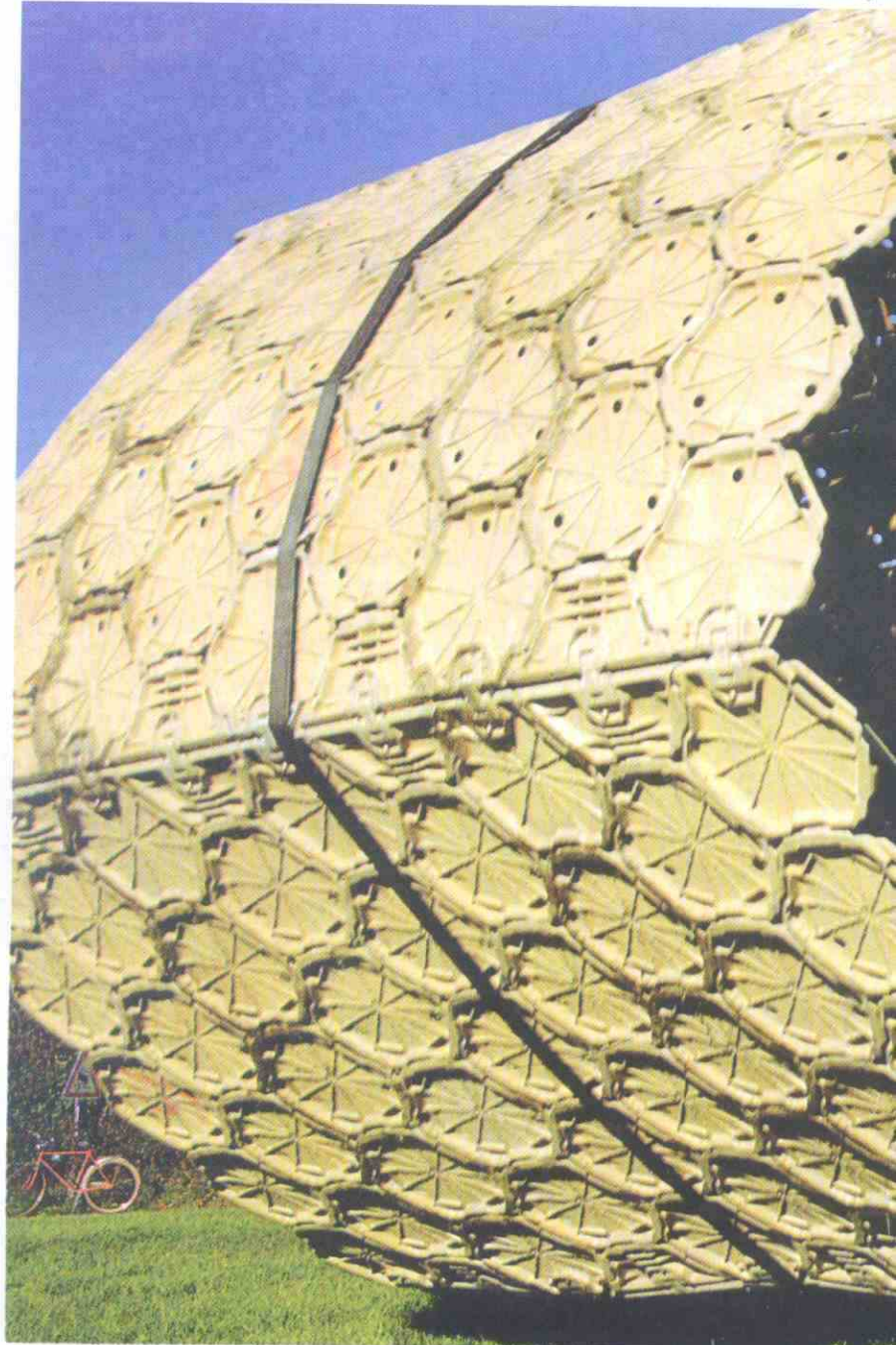
- Adaptarse a las misiones actualmente más probables -las operaciones de paz- que requieren un mayor grado de multinacionalización del apoyo logístico.
- Atender a las misiones de planeamiento, conducción y seguimiento de la logística.
- Organizar las diferentes funciones logísticas en operaciones o en ejercicios sin solución de continuidad desde tiempo de paz.
- Centrarse en las funciones logísticas multinacionales, trasladando al Batallón de Cuartel General la mayor parte de las misiones de apoyo real.

- Optimizar los refuerzos designados por las naciones.
- Adaptarse a las estructuras logísticas de la OTAN y de la UEO.

- Integrar las funciones logísticas de transporte y -quizá- de asistencia sanitaria.

Los resultados de los estu-

dios en curso en el seno del Estado Mayor para conseguir esta adaptación (auditoría sobre la plantilla y estructura actual del Cuartel General) que aún deben ser aprobados por las naciones, llevarían, entre otras, a las adaptaciones siguientes:



- Integración de la Célula Movimiento/Transporte terrestre, procedente de la Sección de Apoyos al Combate.
- Transferencia de la Subsección NBQ a la División de Operaciones, que se integraría con el resto de las Subsecciones de Apoyo al Combate.
- Asunción de la función logística asistencia sanitaria por parte de la Sección de Logística.
- Creación de una célula para tratar los apoyos de la nación anfitriona (HNS), en estrecha coordinación con la Sección CIMIC del Estado Mayor.
- Transformación de la Sección

de Apoyo Logístico real en una Sección de Apoyo Logístico multinacional, que integre especialistas en las distintas funciones logísticas.

Sección de Cooperación Cívico-Militar (CIMIC)

Esta Sección, bajo el mando de un Coronel belga, tiene una estructura desde su inicio (Subsecciones de Defensa Principal, Operaciones Exteriores, y Enlace/Documentación) que tampoco se corresponde con las funciones que realmente desempeña en ejercicios u operaciones. En el marco de la reestructuración del Estado Mayor, está prevista su reforma, así como un aumento significativo de su personal, de acuerdo con la importancia que esta área ha adquirido para las nuevas misiones de apoyo a la paz.

La primera función que desarrolla esta Sección es la de análisis, evaluación y asesoramiento al Mando sobre los aspectos cívico-militares de las operaciones. Esta función se ha venido desarrollando con éxito en los ejercicios que ha realizado el Cuerpo de Ejército Europeo, en buena parte gracias a la experiencia recogida por algunos de nuestros oficiales en el Cuartel General de SFOR, en Sarajevo.

La Sección también debe ser capaz de dirigir las Unidades nacionales o multinacionales CIMIC que se pongan a disposición de nuestra Gran Unidad en caso de operaciones reales, para realizar toda clase de acciones de carácter cívico-militar necesarias para cumplir el





mandato recibido. Este tema ha de desarrollarse en concertación con las naciones, puesto que las Unidades CIMIC no están designadas.

El tercer aspecto importante que tiene que atender la Sección CIMIC es el de las relaciones con las autoridades locales, empresas, organizaciones internacionales, no gubernamentales y asociaciones civiles de todo tipo. Para ello precisa una cierta estructura que pueda hasta montar un centro CIMIC fuera del Puesto de Mando, cuando el nivel de actuación del Cuartel General (Componente Terrestre o Cuartel General de la Fuerza) así lo exija.

Está previsto, asimismo, incluir en la Sección de CIMIC una pequeña Célula de Recursos Locales (ICR) que en operaciones sería el embrión, junto con elementos de B4 y de la Sección de Administración, de la Célula Nación Anfitriona/Re-

ursos Locales (HNS/ICR). En tiempo de paz, su misión sería elaborar informes detallados sobre los recursos de todo tipo disponibles en los teatros de operaciones más probables para facilitar, en su caso, el planeamiento y puesta en marcha de la utilización de recursos locales, normalmente a través de acuerdos de nación anfitriona.

Finalmente cabe destacar que, actualmente, la Sección CIMIC tiene una capacidad limitada en el ámbito de las operaciones psicológicas. Probablemente esta área, ampliada para abarcar el concepto más extenso de operaciones de información (InfoOps) tan necesario en las operaciones de apoyo a la paz, deba pasar en el futuro a la División de Operaciones, ya que su actividad, aunque relacionada también con aspectos CIMIC, tiene una conexión evidente con las operaciones militares.

En la **Sección CIMIC** está integrado también el servicio de traductores, de evidente importancia en un Cuartel General que tiene dos lenguas de trabajo (francés y alemán) y otras dos que tienen también carácter oficial (español y neerlandés). Su capacidad de traducción entre las dos lenguas de trabajo es aceptable, pero en lo que respecta al español sólo se dispone por el momento de traducción directa e inversa al alemán. La introducción del inglés como lengua operativa supone un nuevo reto para el gabinete de traductores que, en ocasiones, tiene que ser completado con la contratación de personal ajeno al Cuartel General.

José Enrique de Ayala Marín
 Coronel. Caballería. DEM.
Subjefe de Estado Mayor para Apoyo.

La Sección de Apoyos/Proyección



Conviene recordar que el Eurocuerpo carece de Núcleo de Tropas de Cuerpo de Ejército en sentido estricto. En la actualidad sólo dispone de:

- Un Regimiento de Transmisiones (53° RT), perteneciente al Ejército francés, bajo OPCOM del General Jefe del CEUR.
- Un Regimiento de Ingenieros, a designar por el Estado Mayor Funcional (EMF) francés, que sería asignado en caso necesario.

COMETIDOS Y ORGÁNICA ACTUAL

La Sección de Apoyos/Proyección opera en tres áreas fundamentales:

1. Apoyos de Fuego.
2. Apoyos de Combate.

3. Proyección.

Las dos primeras son consecuencia de la necesaria coordinación que debe existir en la acción de los distintos apoyos con que cuentan las Grandes Unidades subordinadas y que actúan en beneficio de éstas o de la maniobra general del propio CEUR.

El área de Proyección viene impuesta por la complejidad de la planificación y de la ejecución de la proyección de fuerzas, ya que las distancias entre las distintas guarniciones de las unidades en tiempo de paz y las zonas de empleo alcanzan en ocasiones miles de kilómetros.

La estructura orgánica actual de la Sección de Apoyos/Pro-

yección es la de la Figura nº 1.

Bajo el mando de un coronel de nacionalidad belga, la Sección consta de las siguientes subsecciones:

- Secretaría
- Subsección de Artillería de Campaña (ASS)
- Subsección de Artillería Antiaérea (ASA)
- Subsección de Helicópteros (ALAT)
- Subsección de Ingenieros (GENIE)
- Subsección de Proyección (PROY)
- Subsección de Cartografía Militar e imprenta (Mil Geo)
- Subsección de Meteorología (Geo Phys)
- Subsección Audiovisual (material multimedia)

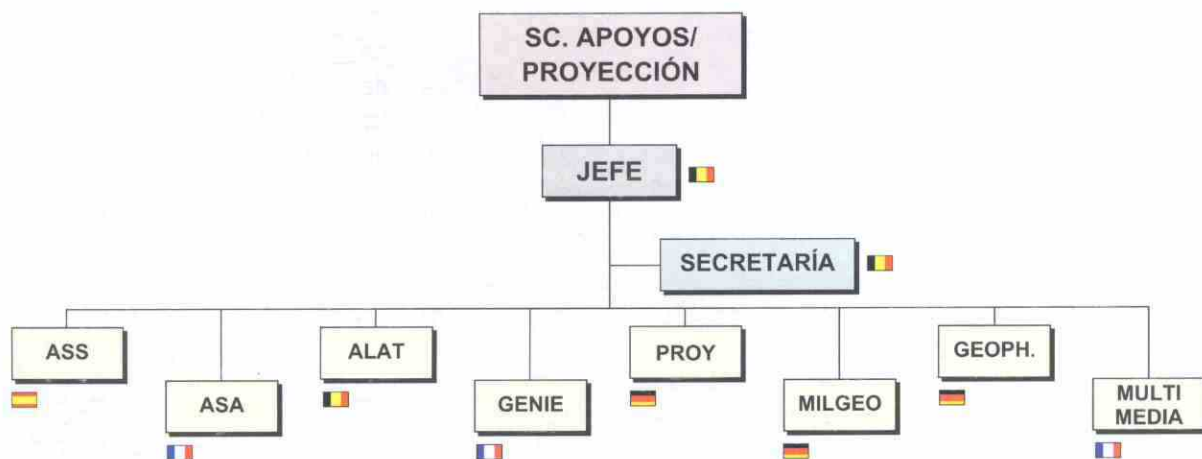


Figura nº1

REORGANIZACIÓN SC. APOYOS/PROYECCIÓN EN OPERACIONES PSO

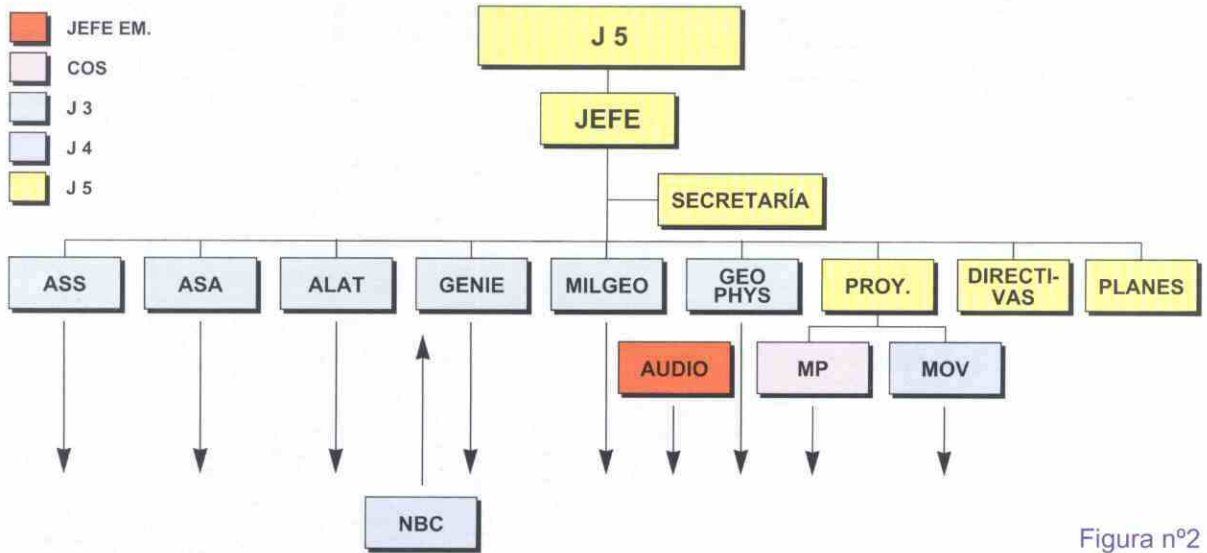


Figura nº2

COMETIDOS DE LAS SUBSECCIONES

Todas las subsecciones tienen en mayor o menor medida los cometidos principales siguientes:

- Aconsejar al General Jefe del Eurocuerpo en las materias de su competencia.
- Aportar las contribuciones oportunas en los diferentes estudios que se realicen.
- Representar al CEUR en los foros y reuniones que le sean encargados.
- Realizar y actualizar los procedimientos operativos permanentes del CEUR (SOPER,s) de su área de responsabilidad.
- Participar en la planificación de las operaciones.
- Adquirir, analizar y tratar datos en los ámbitos de actuación respectivos.

Fruto de la experiencia extraída del ejercicio Cooperative Guard 99 (COG 99), realizado



REORGANIZACIÓN SC. APOYOS/PROYECCIÓN EN OPERACIONES DE DEFENSA PRINCIPAL

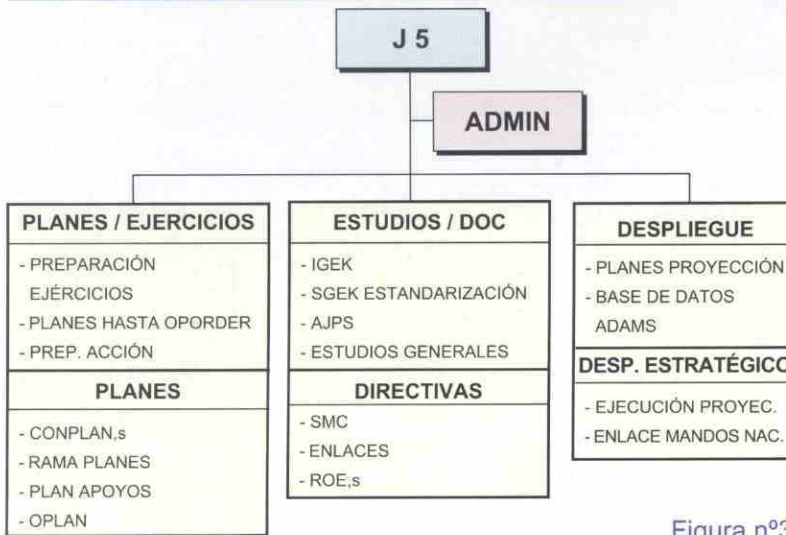


Figura nº3

en la República Checa con países de la Asociación para la Paz (PfP) en el que el CEUR, más los refuerzos recibidos NATO/PfP actuaron como componente terrestre (LCC) dependiente de AFCENT, se han desarrollado dos conceptos de Puestos de Mando (PC). El primero responde a la estructura de PC para la realización de misiones de tipo humanitario (PSO) (Figura nº 2). El segundo responde a la realización de operaciones Artículo V/5 o de defensa principal (Figura nº 3).

Tanto en el concepto LCC /PSO como en el de defensa principal, las subsecciones de Artillería de Campaña, Artillería Antiaérea y Helicópteros se integran en el Centro Coordinador de Fuego de Apoyo (FSCC) que trabaja en estrecha relación con el Centro Coordinado de Operaciones Aéreas (AOCC). El FSCC tiene un papel primordial en materia de asignación de objetivos.

En estos casos, la **Subsec-**

ción de Artillería de Campaña tendrá como misiones principales:

- Realizar la propuesta de empleo de la Artillería de Campaña del Eurocuerpo.
- Adquirir objetivos de artillería mediante el empleo de aviones no tripulados. Esto se realiza en coordinación con J2.
- Participar en el planeamiento general aportando el punto de vista artillero.

La **Subsección de Artillería Antiaérea** tendría, asimismo, como misiones más importantes:

- Gestionar el espacio aéreo en colaboración con el AOCC.
- Realizar la propuesta de empleo de la Artillería Antiaérea bajo control del Eurocuerpo.
- Participar en el planeamiento general aportando el punto de vista antiaéreo.
- Finalmente la **Subsección de Helicópteros** propone el empleo de Helicópteros que

podiesen estar bajo control del Eurocuerpo y participa en el planeamiento general de la maniobra.

La **Subsección de Proyección** en misiones de defensa principal, se integra en el Puesto de Mando retrasado en lo que respecta a la célula de movimientos. En misiones PSO tiene una célula en Log. OPS dentro del Centro de Operaciones Terrestres (LOC). Esta célula de movimientos se compone de: una subcélula de planificación de la proyección, una subcélula de organización y control de movimientos y una subcélula de elementos de enlace.

Las misiones principales de la Célula Movimientos/Proyección son:

- Planificación y ejecución, en su caso, de la proyección de fuerzas del Eurocuerpo tanto por vía terrestre, como aérea y marítima.
- Planificación y conducción del movimiento de las unidades del Eurocuerpo en su zona de empleo.

Las Subsecciones de Cartografía, Meteorología y Audiovisual trabajan en apoyo general al Estado Mayor.

La **Subsección de Ingenieros**, que se integra en el PC, ya sea en misiones PSO o defensa principal, constituye en cualquier caso una célula aparte, compuesta por diversas subcélulas como: NBQ, gestión del espacio y cartografía temática.

Las misiones principales de la **Subsección de Ingenieros** son:

- Participación en la planificación general aportando la propuesta de empleo de ingenieros.

- Gestión del espacio terrestre y empleo NBQ.
- Gestión de la zona de retaguardia de CE.

Dadas las distintas misiones que realizan las diferentes subsecciones durante las operaciones/ejercicios, se aprecia su gran variedad. La conclusión es, por tanto, la gran heteroge-

neidad de la Sección de Apoyos/Proyección.

EL FUTURO

Con los nuevos tiempos, nuevas misiones y nuevas reorganizaciones. Su estructura no está aún aprobada por el Mando, pero da una idea de la orgánica que, en una próxima rees-

tructuración del EM de CEUR, podría tener la actual Sección de Apoyos/Proyección.

La **Sección Apoyos/Proyección** como tal se transformaría en una **Sección J5 de Planes**.

Las subsecciones de: Artillería de Campaña, Artillería Antiaérea, Helicópteros, Ingenieros (con la Célula NBC procedente de J4), Cartografía Militar e Imprenta, Meteorología, se incorporarían a Operaciones (J3).

La célula audiovisual pasaría a depender del Jefe de Estado Mayor al igual que la de Policía Militar perteneciente a la Sección de Proyección. La Célula de Movimientos de la Subsección de Proyección pasaría a J4. Finalmente J5 estaría formado por nuevas y antiguas subsecciones.

Las decisiones políticas tomadas al final de 1998 y a lo largo de este año, respaldan al Cuerpo de Ejército Europeo como tal Unidad y le proporcionan un nuevo horizonte.

Para hacer frente a los nuevos retos y misiones que se le encomienden, el CEUR tendrá que afrontar nuevas reorganizaciones que le proporcionen nuevas capacidades.

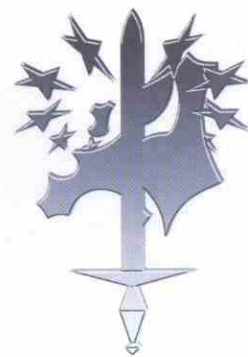
Contribuir de alguna manera a garantizar la seguridad de la vieja Europa, con nuevas estructura militares, bien merece la pena.

**Fernando Gómez de Ureta
Sánchez**

Teniente Coronel. Artillería. DEM.
Sección de Apoyos/Proyección.



Las Transmisiones y los Sistemas de Información



En las fuerzas armadas modernas no se concibe una operatividad correcta ni fiable sin una infraestructura de transmisiones y sistemas de información capaz de satisfacer plenamente las necesidades de enlace, mando y control del Mando de las mismas.

De poco sirven los medios de concepción, planeamiento y ejecución de una Gran Unidad sin un buen sistema de transmisiones e información rápido, fiable y seguro. Este amplio concepto va desde el simple teléfono de un despacho hasta el carro de combate que ha de realizar la misión encomendada por el Mando superior.

LAS REDES DE TRANSMISIONES DISPONIBLES

Dentro de las redes de transmisiones hay que tener en cuenta los tipos siguientes:

- Fijas o estratégicas.
- Móviles o tácticas.
- Vía satélite.

Pudiendo realizarse la interconexión entre ellas de forma permanente o cuando la situación lo exija.

Las primeras, como su propio nombre indica, están constituidas de forma permanente y son

utilizadas por las fuerzas del CEUR tanto en tiempo de paz

como en caso de maniobras, ejercicios y operaciones reales.



Las segundas, móviles o tácticas, se utilizan en ejercicios, maniobras y operaciones reales.

Los medios vía satélite merecen una consideración especial ya que son en parte fijos y en parte móviles. En efecto, si bien se apoyan en una infraestructura fija como las instalaciones permanentes en tierra, también lo hacen en un soporte en movimiento, los satélites e incluso los terminales tácticos terrestres que sirven a las unidades, formando parte del despliegue táctico de las transmisiones, constituyendo, final-

mente, el nexo de unión entre redes fijas y móviles.

LAS REDES FIJAS O ESTRATÉGICAS

Considerando las transmisiones fijas o estratégicas, distinguiremos entre los sistemas civiles y los militares.

Las redes fijas civiles

Con base en Estrasburgo (Francia), el CGCEUR (Cuartel General del Cuerpo de Ejército Europeo) dispone de tres acuartelamientos: Mando, en el Quai Sturm, Estado Mayor en Aubert

de Vincelles y el Batallón de Cuartel General en Lizé; todos ellos son abonados normales de la compañía de telefonía civil francesa FT (France Télécom) y, por lo tanto, desde los mismos se puede comunicar con cualquier abonado de esa red y con los otros países miembros del CEUR, es decir, Alemania, Bélgica, Luxemburgo y España, mediante la conexión normal entre France Télécom y sus homólogas de los países anteriormente citados.

La información que transita por estas redes civiles lo hace en





forma de voz, fax, datos y, próximamente vídeo-teleconferencia.

Esta red no es cifrada pero se utilizan algunos terminales (fax, teléfono, etc.) con cifrado individual, incorporado para ciertos abonados.

El apoyo técnico está constituido por la empresa France Télécom, de la que es cliente el CEUR.

Las redes fijas militares

Asimismo el CEUR está conectado a la red telefónica militar francesa RITTER (Red Integrada del Ejército de Tierra), no cifrada y que dispone de pasarelas con sus homólogas de los otros países:

- BEMILCOM (Belgian Military Communications, Bélgica).
- AllgFmNBw (Allgemeine Fernmeldenetze der Bw, Alemania).
- SCTM (Sistema Conjunto de

Telecomunicaciones Militares, España).

En todo momento cualquier abonado RITTER del CEUR puede establecer una comunicación telefónica/fax con un corresponsal de cualquiera de las otras redes antes citadas.

La interconexión en el CG-CEUR de un abonado militar RITTER con uno civil de France Télécom o de sus homólogas de los otros países, está asegurada por medio de las pasarelas instaladas en la central de esta Gran Unidad, de forma que un abonado cualquiera del CEUR puede acceder a cualquier abonado civil o militar desde su teléfono de sobremesa.

Con ocasión de ejercicios, maniobras u operaciones reales, el CEUR solicita del organismo superior de telecomunicaciones francés, DTEI, las





conexiones necesarias a la red RITA HCN (Red Automática de Integradas para el Alto Mando Nacional), técnicamente exactamente igual que el sistema táctico RITA, pero instalada en edificios de infraestructura permanente que cubren la casi totalidad del territorio francés, con la ventaja sobre RITTER de la se-

guridad de sus circuitos por ser una red cifrada en su totalidad.

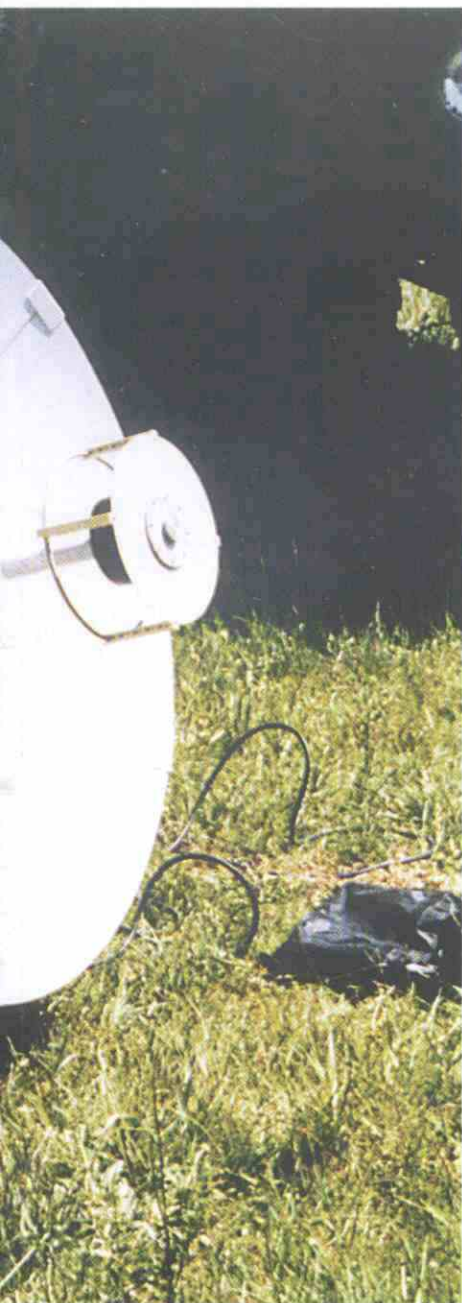
La interconexión RITTER-RITA HCN es posible en todo momento.

El apoyo técnico y operativo de las transmisiones fijas militares está asegurado por el Centro de "Drapeau 2", dependiente del 43 Regimiento de

Transmisiones con sede en Metz (Lorena) y situado al lado del Cuartel Aubert de Vincelles, sede del EMCEUR.

LAS REDES MÓVILES O TÁCTICAS

El CEUR dispone de su propia unidad orgánica de transmisiones: el 53 Regimiento de



Transmisiones (53° RT) con sede en Luneville (Lorena) a unos cien kilómetros de Estrasburgo.

Esta unidad dispone:

- Del sistema de zona RITA (Red Automática de Integradas).
- De estaciones terrestres tácticas para enlaces vía satélite.
- De equipos de tendido de líneas e instalación de puestos

de mando.

- De diversos tipos de equipos terminales, tales como fax, teléfonos, etc.

El sistema RITA, auténtica "estrella" de las redes tácticas francesas, es capaz de proporcionar cobertura al CEUR en una zona de 150 x 80 Km., por parte de la dotación del 53° RT, y de realizar en la misma todas las integraciones con todos los sistemas estratégicos, civiles y militares que se desee y cuya infraestructura sea accesible en esa zona, pudiendo recurrir a los terminales satélite para conseguir la deseada conexión con esos sistemas estratégicos o entre dos zonas cubiertas por el RITA y separadas geográficamente.

LOS SISTEMAS DE INFORMACIÓN

Pueden distinguirse dos segmentos:

- El burocrático, es decir, los sistemas y aplicaciones informáticos utilizados en tiempo de paz y en las redes de área local (LAN,s) instaladas para los ejercicios y maniobras.
- Los sistemas de mando y control tácticos: el SICF francés y el HEROS alemán.

Hoy en día, la informática ha alcanzado un amplio grado de desarrollo y es cada vez mas frecuente el uso de LAN,s para permitir una comunicación casi instantánea entre varios usuarios.

Frente a estos sistemas de mensajería electrónica existe una herramienta mucho más potente, que es la constituida

por los sistemas de mando y control. La gran ventaja de estos sobre las LAN,s reside en la posibilidad de utilizar representaciones gráficas sobre una base cartográfica. De los países que componen el Eurocuerpo, sólo dos (Francia y Alemania) disponen de sistemas de mando y control totalmente desarrollados y operativos: SICF y HEROS. Bélgica se encuentra en la fase final de desarrollo de su sistema denominado SICB y que es bastante similar a su homólogo francés SICF y plenamente interoperable con él. España también está desarrollando su propio sistema que estará operativo en breve, el SIMACET. Este sistema cumple todos los requisitos de interoperabilidad aliada.

El principal escollo con que se encuentra el Eurocuerpo en materia de sistemas de mando y control es la interoperabilidad de los sistemas actualmente en uso: SICF y HEROS. Es claro que las unidades francesas deben utilizar su sistema SCIF y las alemanas el HEROS; pero, evidentemente, las órdenes e informaciones de un sistema deben ser totalmente transparentes en ambos. Para paliar esto, se utiliza en la actualidad una pasarela denominada QIP. No obstante, las nuevas versiones mejoradas de SICF y HEROS van a requerir plena interoperatividad, de ahí que se esté en estos momentos trabajando en lo que se denomina solución "Tres Mixta". El SIMACET español cumple todos los requisitos de interoperabilidad.

A pesar de lo dicho anteriormente y aun reconociendo la supremacía de los sistemas de mando y control sobre las LAN,s, el Eurocuerpo no descarta la utilización de estas últimas. Las ventajas del empleo de ordenadores comerciales y la mayor sencillez de utilización las hace esencialmente aptas en conflictos de baja intensidad o en operaciones de pacificación. Así, en los próximos ejercicios CIGOGNE II/99 y PEGASUS 2000 está prevista la utilización en paralelo de sistemas de mando y control y una red LAN.

EL G6/BSIC

Dentro de todo el entramado de las telecomunicaciones y los sistemas de información en un Cuerpo de Ejército de carácter multinacional, existe un órgano rector y asesor en la materia que está constituido por el G6 o BSIC (Bureau de Systèmes d'Information et Commandement).

Toda la planificación, coordinación y empleo de las telecomunicaciones, guerra electrónica, informática y sistemas de información recaen en G6/BSIC. La importancia de esta sección dentro de la estructura del Estado Mayor en el área de Opera-

ciones, viene atestiguada por el hecho de ser, con diferencia, la de mayor envergadura en potencial humano. Además, el CEUR dispone de su propia unidad orgánica de transmisiones: el Regimiento de Transmisiones 53 francés, uno de los más potentes de su Ejército. La subordinación del RT 53 al Eurocuerpo alcanza su punto culminante en maniobras o ejercicios, ya que en ese momento, el empleo táctico del RT 53 pasa a ser del Jefe de G6, que es en ese momento Jefe de Transmisiones, Jefe de la Sección G6 del EM y Jefe del Regimiento (empleo táctico).

En el campo de batalla actual donde las necesidades de información van en aumento, el Eurocuerpo no se ha quedado atrás. En la actualidad, ya dispone de redes de transmisiones que le proporcionan de una manera permanente, una gran autonomía en el campo de las telecomunicaciones. La utilización de sistemas de mando y control unidos a redes de transmisiones seguras y fiables, hace que el Eurocuerpo sea una Gran Unidad plenamente capaz de llevar a cabo todo tipo de operaciones.

Gonzalo Rubio Arias-Paz

Teniente Coronel. Ingenieros.
DEM.

*Jefe Subsección Explotación
BTSI.*

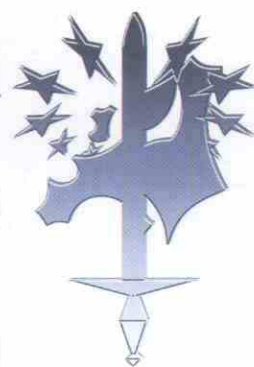
Alfredo Ramírez Fernández

Teniente Coronel. Ingenieros.
DEM.

Subsección Explotación BTSI.



La Logística del CEUR. Concepto y Normalización



El Cuerpo de Ejército Europeo es una Gran Unidad multinacional a la que los Estados miembros pueden asignar además de las unidades que ya se encuentran atribuidas desde tiempo de paz, otras diferentes para las operaciones que deba realizar.

La capacidad operativa de las fuerzas asignadas de-

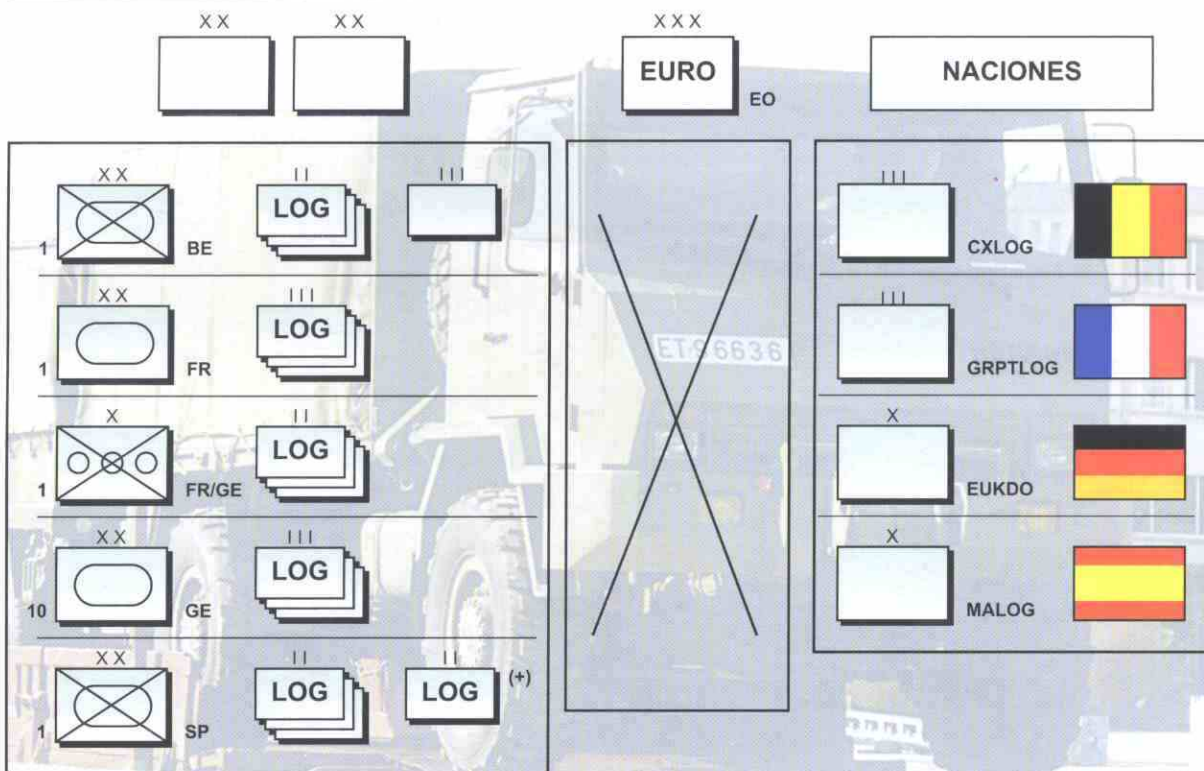
pende de las Unidades, de los recursos y de las prestaciones logísticas puestas a su disposición para su apoyo, pues el CEUR, al igual que el resto de los Cuerpos de Ejército multinacionales, no dispone de Unidades logísticas orgánicas.

La logística multinacional es un deseo común, pero su desarrollo encuentra muchas dificul-

tades como consecuencia de la necesidad de las naciones de articular agrupaciones autónomas para ser desplegadas fuera del territorio nacional en el marco de distintos conflictos y compromisos internacionales.

El concepto de apoyo logístico del CEUR depende, pues, en primer lugar de los conceptos de los Estados que lo compo-

UNIDADES LOGÍSTICAS



nen y tiene en cuenta, además, los acuerdos internacionales de cooperación logística establecidos con los países aliados. Dicho concepto es tributario de las misiones que le han sido asignadas: de un lado, su empleo en operaciones dentro de los artículos 5/V de los Tratados de Washington/ Bruselas, que afectan a la defensa común y conocidos como Defensa Principal; y de otro, el resto de operaciones fuera de este marco denominadas, en general, Acciones Exteriores.

CONCEPTO LOGÍSTICO

El concepto logístico del CEUR descansa en dos principios fundamentales:

1. La **logística es una responsabilidad nacional**; en consecuencia, cada Estado de-

be desplegar las Unidades y recursos necesarios para el apoyo logístico de las fuerzas nacionales subordinadas al CEUR.

2. Los Estados miembros se comprometen a asegurar dicho apoyo logístico según el **principio de suficiencia**.

A estos dos principios, comunes a todas las misiones del CEUR, hay que añadir el de **economía de medios** en el caso de operaciones fuera de los artículos 5/V, lo que conduce a la necesidad de organizar estructuras logísticas multinacionales, para lo que resulta vital desarrollar el grado de interoperabilidad de las fuerzas de los Estados miembros.

¿Qué capacidad de manobra le queda, pues, al General Jefe del CEUR? Sus atribucio-

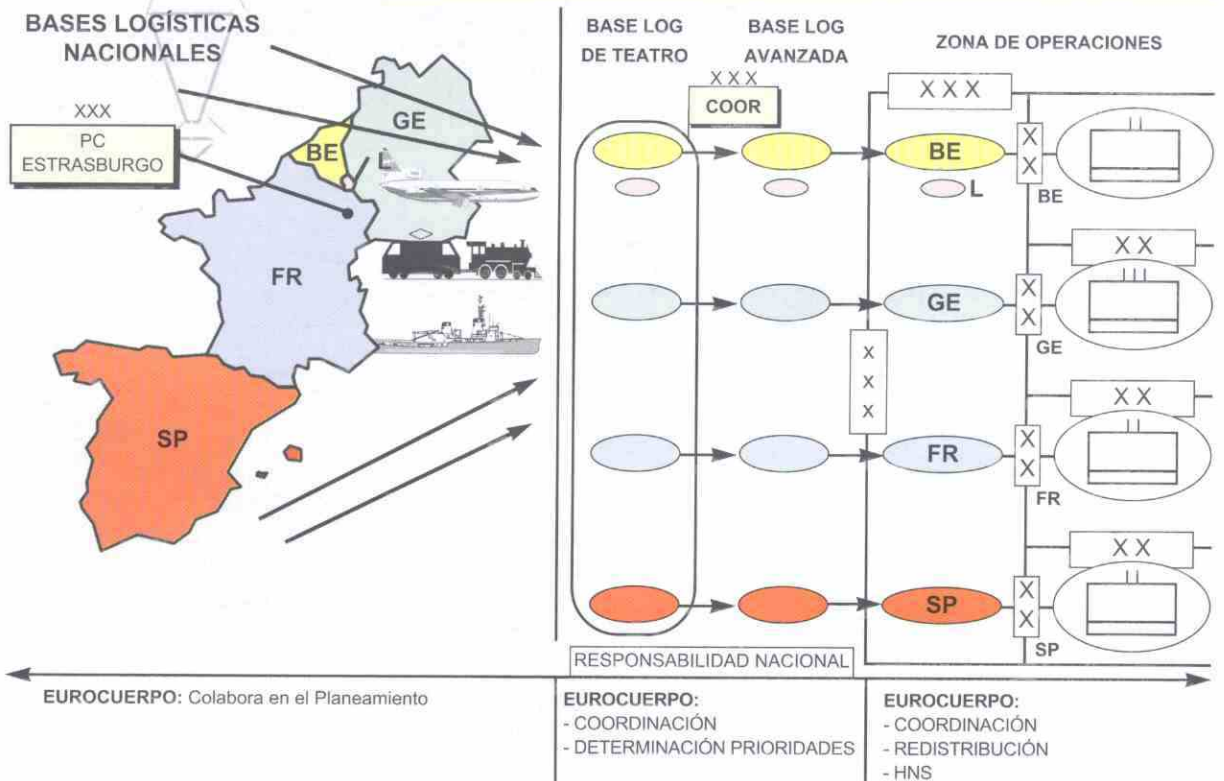
nes quedan limitadas a:

- a) Planificar y coordinar, de acuerdo con las naciones, las acciones de apoyo logístico en su zona de responsabilidad, determinando sus prioridades.
- b) Llevar a cabo la redistribución de recursos entre las Unidades subordinadas cuando las exigencias operativas lo aconsejen, siempre según las directrices establecidas al respecto por las naciones al comienzo de la misión.
- c) Negociar contratos con la nación anfitriona (HNS) en el marco determinado por los Estados miembros.

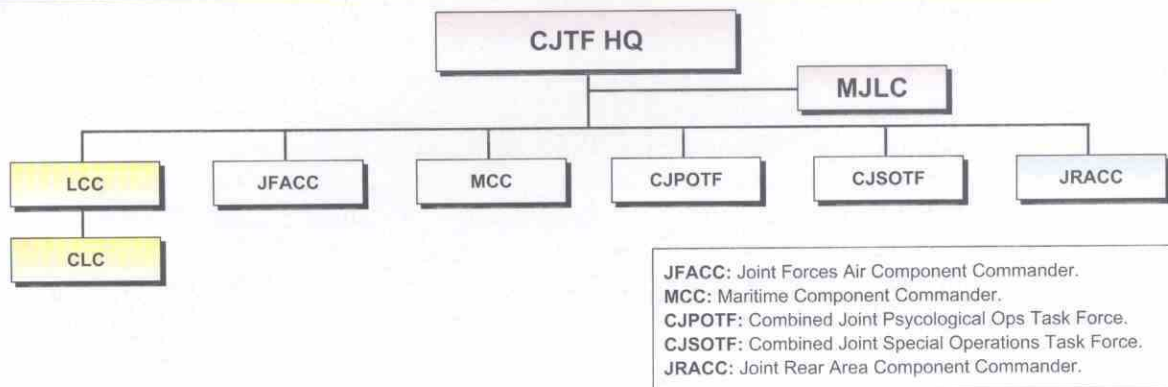
SISTEMA LOGÍSTICO

El sistema de apoyo logístico del CEUR se apoya en una organización general del desplie-

ORGANIZACIÓN GENERAL DEL DESPLIEGUE



MANDO Y CONTROL



que, unas estructuras de mando y control, Unidades y recursos logísticos, y unos procedimientos específicos.

En el caso de la Defensa Principal, la organización general del despliegue se articula alrededor de los elementos logísticos siguientes:

- **Bases Logísticas** desplega-

das por cada Estado en su territorio nacional, que comprenden los recursos civiles y militares necesarios para el aprovisionamiento de las Unidades subordinadas al CEUR. En ellas se organizan los medios a enviar con la periodicidad necesaria al Teatro de Operaciones.

- **Base Logística de Teatro**, que comprende diversas zonas logísticas nacionales encargadas de recibir, almacenar, mantener y distribuir las Unidades y los recursos provenientes del territorio nacional hacia la zona de operaciones del CEUR, así como de reunir y evacuar al perso-



nal herido o en tránsito y el material deteriorado que deban ser repatriados.

- Cuando la distancia entre la Base Logística de Teatro y la zona de operaciones del CEUR sea considerable (en principio se evalúa en unos 250 Km.), las naciones pueden establecer una **Base Logística Avanzada de Teatro**, con las mismas misiones que la anterior, además de la de re-

Defensa Principal, es posible establecer una estructura central, especialmente en el caso de misiones humanitarias y de mantenimiento de la paz. Dicha estructura es consecuencia de la preocupación por la economía y la racionalización de los medios logísticos para este tipo de operaciones, utilizando un sistema que reparte las misiones logísticas según el modelo de:

- **Nación Piloto:** una nación

de los recursos locales (ICR). A este fin, los Estados participantes deberán atribuir al CEUR antes de la TOA, la autoridad de coordinación necesaria para preparar el apoyo logístico de las Unidades previstas para ser subordinadas al CEUR.

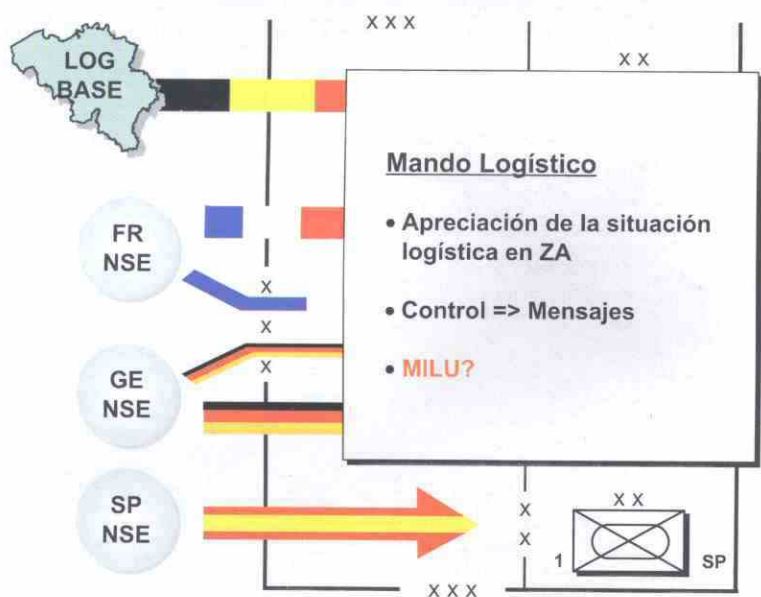
MANDO Y CONTROL

El CEUR puede ser empleado como Mando de la Fuerza (COMANFOR) o como Mando del Componente Terrestre (CONTACTER), sin excluir el caso difícilmente realizable de COPER, aunque contemplado en los documentos fundacionales.

En el caso de constituirse el CEUR como COMANFOR, en el Puesto de Mando Conjunto Combinado de Teatro (FHQ) se establecerá un Centro Logístico Conjunto Multinacional (MJLC) para coordinar el apoyo logístico en el Teatro de Operaciones.

Para el supuesto de actuar como CONTACTER, organización que por primera vez ha utilizado el CEUR con ocasión del ejercicio COOPERATIVE GUARD 99 bajo mando de la OTAN, y que parece mostrarse como la solución idónea para emplear el CEUR en el seno de una organización multinacional bajo bandera ONU, UE, UEO u otras internacionales, el mando de las fuerzas terrestres es asegurado por el CONTACTER a partir de dos puestos de mando: un PC principal y un PC retrasado. La coordinación del apoyo logístico de las fuerzas terrestres desplegadas en la zona de operaciones incumbe al PC retrasado, para lo que

CONCEPTO LOGÍSTICO



gular el flujo logístico hacia la zona de operaciones y recíprocamente.

Finalmente, las **Unidades y los medios logísticos** desplegados en la zona de operaciones del CEUR, orgánicas de las GU,s. subordinadas, y que tienen por misión asegurar el apoyo logístico de las mismas.

Cuando se trate de Acciones Exteriores paralelamente a los escalones mencionados para la

coordina una función logística con los medios de todas las naciones.

- **Nación Especializada:** una nación toma bajo su responsabilidad la totalidad de una función logística.

Además de estos modelos, se tenderá a explotar lo más posible los recursos logísticos disponibles en la zona de operaciones, provenientes bien de la nación anfitriona (HNS), bien



INTEROPERABILIDAD DE LAS FUNCIONES LOGÍSTICAS

CARBURANTES

TRANSPORTES

VÍVERES - AGUA

RECREO DEL SOLDADO

EVACUACIONES

MUNICIONES

ASISTENCIA SANITARIA

MANTENIMIENTO

CORREOS

VESTUARIO Y EQUIPO

ADMINISTRACIÓN

se crea en dicho PC una célula compuesta por representantes de las naciones y del CEUR denominada Centro Logístico Combinado (CLC).

CONTROL LOGÍSTICO

Para ejercer el control logístico, el CEUR ha desarrollado un sistema de informes y de mensajes derivado de los sistemas OTAN y compatible con ellos. El paso siguiente consistirá en poder organizar y mandar Unidades logísticas multinacionales integradas (MILU), como ya se contempla en el MC 319/1.

NORMALIZACIÓN

La normalización constituye uno de los factores esenciales para el desarrollo de la multinacionalidad en materia de apoyo logístico y afecta tanto al entorno militar como al político-militar.

Según los criterios de la OTAN, existen cuatro niveles en el ámbito de la normalización: **compatibilidad, interoperabilidad, intercambiabilidad e identidad**. La logística del CEUR está particularmente afectada por los tres últimos,

- **la interoperabilidad** en la ejecución de las funciones logísticas tales como el abastecimiento y los transportes, en evidente dependencia para su realización de los otros dos niveles, es decir
- **la intercambiabilidad** de las municiones y
- **la identidad** de los materiales

El objetivo principal del CEUR es promover la cooperación y la ayuda mutua logísticas entre las naciones participantes.

En el ámbito de la **interoperabilidad**, se ha elaborado un inventario de las funciones y sub-funciones logísticas más o menos interoperables, en coordinación con los Estados miembros del CEUR. Para su

IDENTIDAD DE MATERIALES

					
LEOPARD	X		X	X	
M 113	X		X	X	X
M 109	X		X	X	
VAB		X			X
VBL		X			X
EBL AMX 10		X			X
ROLAND		X	X		

ejecución en operaciones, se llevará a cabo, caso por caso, mediante la determinación de naciones pilotos o de naciones especializadas.

En principio se consideran interoperables los abastecimientos de las clases I y III, así como la función logística Transportes.

INTERCAMBIABILIDAD DE LAS MUNICIONES

					
ATGW MILAN	X	X	X	X	X
ATGW TOW	X		X	X	X
105 MM TK		X		X	X
155 MM	X	X	X	X	X
MISTRAL	X	X		X	
ATGW HOT		X	X		
MOR 120 MM		X		X	X
AA 20 MM		X	X		X



La **intercambiabilidad de municiones** se ve seriamente reducida debido a las especificidades técnicas propias de cada nación. Aunque las municiones sean intercambiables, sin embargo pueden aparecer dificultades en cuanto a su acondicionamiento, traslado, mantenimiento y procedimientos de municionamiento.

En cuanto a la **identidad de los materiales**, se puede constatar que no es muy extensa en el CEUR. Esta identidad descansa actualmente sobre la formalización de contratos binacionales. En caso de identidad de un equipo, es po-

sible establecer un apoyo mutuo, por ejemplo, para las piezas de repuesto o para su mantenimiento.

Por ahora la normalización se basa, en gran parte, en los documentos elaborados por la OTAN (MC,s. AP,s. STANAG,s.), a partir de los cuales el CEUR ha confeccionado sus propios procedimientos operativos (SOP,s), particularmente importantes en materia de interoperabilidad. El CEUR se esfuerza en mejorarla prioritariamente en los aspectos logísticos siguientes:

Estructuras de mando, sobre todo a través de la mensajería y los procedimientos.

Aptitud de las fuerzas nacionales para el apoyo logístico mutuo en los ámbitos definidos por los Estados miembros.

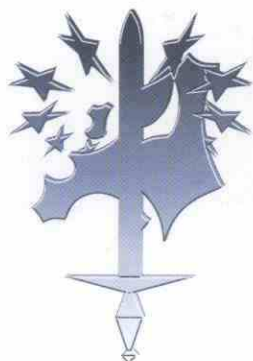
Podemos afirmar, en suma, que el objetivo pretendido por el CEUR es el de reagrupar en la medida de lo posible las funciones logísticas, con el fin de optimizar el empleo de las fuerzas, de las prestaciones y de los recursos puestos por las naciones participantes a disposición del CEUR.

Jose L. Pina Alcañiz

Teniente Coronel. Infantería.
DEM.

Jefe Sc. OPE/EXE - B4.





La Sección de Sanidad del EM. del CEUR

En el E.M. del Eurocuerpo hay una **Sección de Sanidad** independiente de cualquier otra sección, lo que constituye una particularidad de esta Fuerza Multinacional. Está encuadrada en la División de Apoyo, bajo el mando del General Jefe de E.M. y del Subjefe de Apoyos.

España tiene asignada esta Sección de Sanidad, actualmente bajo el mando de un Co-

ronel Médico. Aunque es autónoma, siempre trabaja en contacto y colaboración con la Sección de Logística (B4).

ESTRUCTURA DE LA SECCIÓN DE SANIDAD

Actualmente la Sección de Sanidad está estructurada de la siguiente manera:

Jefatura de la Sección:

- Del Coronel Médico Jefe de-

penden directamente la Secretaría y tres departamentos: Planificación y Ejercicios, Estudios y Documentación, y Farmacia y Abastecimiento Sanitario. Está a cargo de un Coronel Médico español.

Su misión fundamental es aconsejar y asesorar al Teniente General Jefe del Eurocuerpo en todo lo que se refiere a problemas de salud, higiene y prevención de enfermedades.



Planificación y Ejercicios:

A cargo de un Coronel Médico alemán y de un Teniente Coronel Médico francés.

Sus misiones en tiempo de paz son, entre otras:

- Elaboración de documentos de base de la Sección
- Preparación del apoyo médico en maniobras
- Cooperación con autoridades y organizaciones civiles de Sanidad
- En ejercicios y operaciones, fundamentalmente, preparar y poner en funcionamiento la Célula de Sanidad en los PC,s que monta el CEUR.

Estudios y documentación:

A cargo de un Comandante Médico o de un Teniente Coronel Médico belga.

Misiones:

- Contribuir a la elaboración de documentos del CEUR
- Llevar la documentación de Sanidad
- Control y evaluación de la instrucción sanitaria del personal
- Planificación de seminarios, jornadas de estudios, etc
- Control de mensajería de Sanidad

Sección de Farmacia y Abastecimiento Sanitario:

A cargo de un Teniente Coronel farmacéutico alemán

Misiones:

- Aconsejar a los médicos de Batallón en todo lo que concierne a la Farmacia
- Controlar y evaluar la disponibilidad operativa del material sanitario
- Tomar medidas para mejorar la interoperabilidad del material



- En tiempo de ejercicios y operaciones, controlar los alimentos y tomar medidas de protección en ambiente químico negativo o preocupante.

La **Secretaría**, de la que nos ocupamos en último lugar, está a cargo de Suboficiales de las cuatro nacionalidades. De gran importancia, de su buen o mal funcionamiento, depende el grado de rendimiento de la Sección.

- Entre otras, sus misiones son:
- Administración y tratamiento del correo
 - Archivo de documentación
 - Empleo de los sistemas informáticos
 - Control y formación de la tropa
 - En ocasiones, sustituir a algún oficial de proyecto.

Esta es, en resumen, la estructura actual de la Sección de Sanidad del Cuerpo de Ejército Europeo. Recientemente, el Je-



fe de esta Sección ha propues- to al General Jefe, una nueva estructura en consonancia con la posible y probable transfor- mación del CEUR en una Fuer- za de Acción Rápida. En ella habría una Sección de Medici-

na preventiva para mejorar la ejecución de las misiones que previsiblemente se le enco- mendarán al Cuerpo de Ejérci- to Europeo.

Así, la estructura propuesta, caso de aceptarse, sería la si-

guiente:

- Jefe de Sección
- Secretaría
- Operaciones
- Medicina Preventiva
- Farmacia y Abastecimiento

Para terminar, existe una co- rriente de opinión en el seno del E.M. del Eurocuerpo de que el "Bureau Santé" o Sección de Sanidad, pase a formar parte de la Sección de Logística, per- diendo su autonomía. Así, se adecuaría su estructura a las de la OTAN, para facilitar la ac- tuación del Eurocuerpo en ejer- cicios y misiones OTAN. Pero esta es otra cuestión.



Antonio Velázquez Rivera
Coronel Médico.
Jefe de la Sección de Sanidad.

El Batallón de Cuartel General



El Batallón de Cuartel General del Cuerpo de Ejército Europeo (BQG, Batallón de Quartier Général en la denominación francesa) es la unidad encargada de apoyar al Cuartel General en tiempos de paz, en crisis y ejercicios. Joven unidad multinacional, su vocación es la de dar los apoyos necesarios en aspectos tales como seguridad, transporte, comunicaciones, alimentación, etc.

La fecha oficial de creación del BQG fue el 1 de septiembre de 1993 y su presentación a la opinión pública se produjo con motivo de los desfiles militares de las fiestas nacionales belga y francesa en julio del siguiente año.

De las cinco naciones que componen el Cuerpo de Ejército Europeo, solamente cuatro están representadas en el BQG; no hay personal luxemburgués en el Batallón.

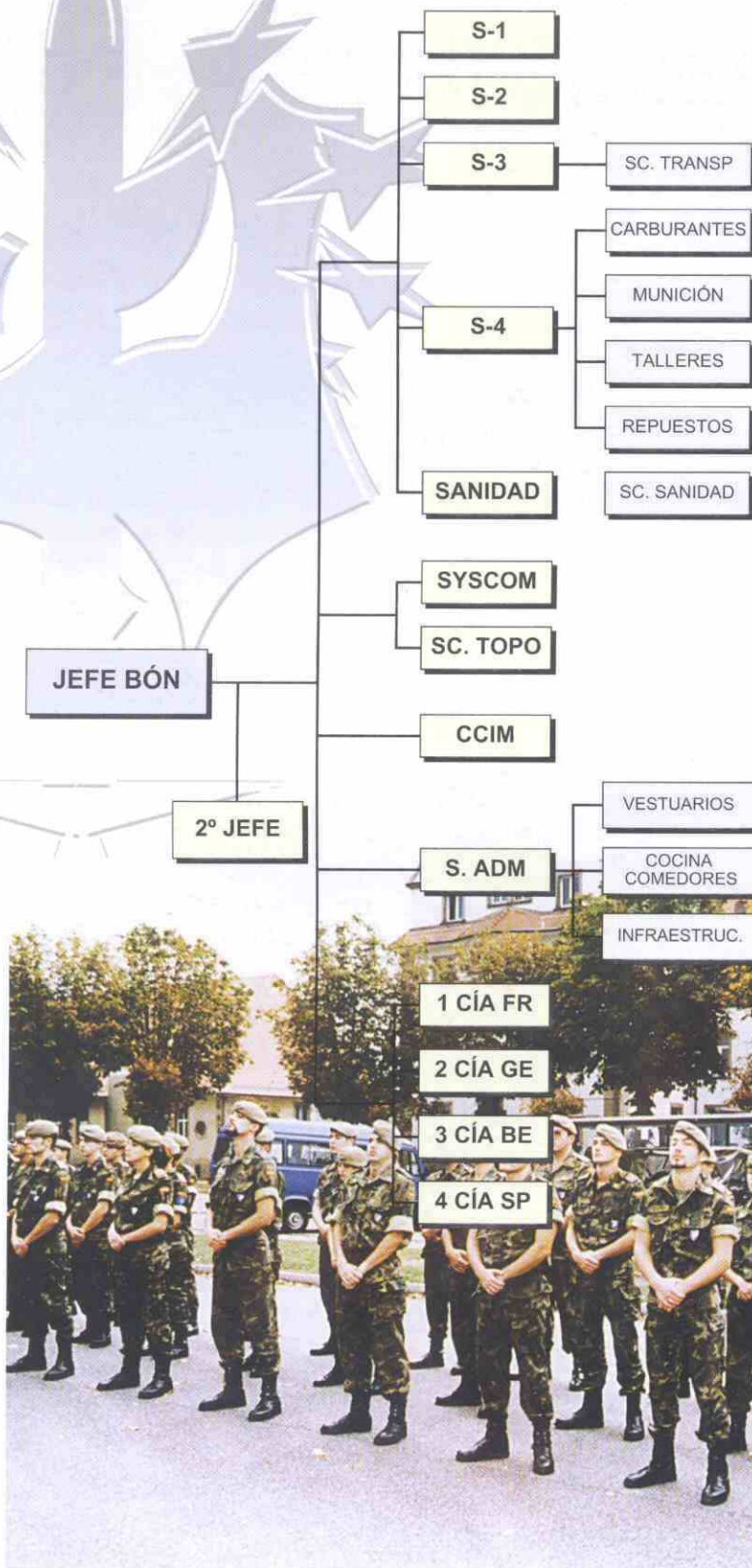
COMPOSICIÓN DEL BATALLÓN DE CUARTEL GENERAL

El BQG tiene una estructura orgánica parecida a otras unidades de apoyo a cuarteles generales de Grandes Unidades, pero su multinacionalidad imprime a su composición algunas características singulares.

Los puestos y funciones de trabajo están distribuidos de una manera fija entre los cuatro contingentes. No hay rotación



BATALLÓN DE CG. DEL CEUR



de puestos entre las naciones. La jefatura del Batallón está asignada a un teniente coronel francés, mientras que la segunda jefatura corresponde al teniente coronel jefe del contingente alemán. El jefe del contingente belga (un mayor/comandante) ejerce las funciones de jefe de la Sección de Instrucción y Operaciones (S-3) y el jefe del contingente español (un teniente coronel o comandante) es el encargado de la S-1 de la PLMM del Batallón.

El Batallón de Cuartel General tiene cuatro compañías en las cuales se integra el personal de las cuatro naciones. La orgánica de cada compañía es distinta para responder tanto a los requisitos de apoyo multinacional como a la necesidad de cada contingente de encuadrar, instruir y administrar a su personal. El elemento principal



de las Compañías francesa, española y alemana son las Secciones de Protección, unidades encargadas de dar seguridad a los distintos puestos de mando del Cuartel General desplegado en operaciones. Estas secciones de protección son nacionales en cuanto a personal, pero no en cuanto a material y armamento, lo que constituye una excepción en la orgánica del Cuartel General.

El BQG encuadra a dos secciones que trabajan y están integradas funcionalmente en el Estado Mayor del Cuartel General: la **Sección de Topografía (TOPO)** y la **Sección SYSCOM**, encargadas respectivamente de la gestión y realización de trabajos topográficos y de utilizar el Sistema de Mando y Control del Cuartel General.

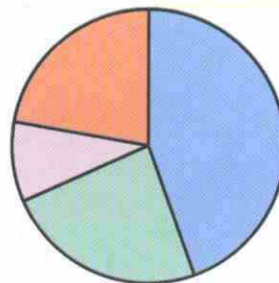
Una organización singular y muy interesante del Batallón es





el CCIM (Centre de Conseil et Information Multinational). Es el encargado de facilitar al personal de todo el Cuartel General (y sus agregados, si llegara el caso), así como a sus fami-

liares, la integración social en la ciudad de Estrasburgo y en la unidad. Muy útil a la hora de resolver problemas legales de alquileres, búsqueda de vivienda, colegios, hoteles, etc. tam-

REPARTO DE CONTINGENTES

	OFICIALES	SUBOFIC.	TROPA	CIVILES	TOTAL
FRANCIA	18	85	153	35	291
ALEMANIA	9	49	130	2	190
BÉLGICA	4	21	33		58
ESPAÑA	8	22	90		120
TOTAL	39	177	406	37	659



	FRANCIA, 44 %.
	ALEMANIA, 29 %.
	BÉLGICA, 9 %.
	ESPAÑA, 18 %.

bién interviene en la realización de actos sociales del Cuartel General y, lo que es más importante, hace labores de información para los familiares del personal del Cuartel General cuando está desplegado en operaciones exteriores. Los franceses tienen en esa sección personal especializado en la reconversión del personal militar que pasa a la vida civil.

En total, el Batallón de Cuartel General tiene una plantilla de 659 hombres y mujeres. De ellos, 120 son para personal español, lo que representa un 19% de la unidad. Los franceses constituyen el contingente más numeroso con 291 componentes (incluidos 35 empleados civiles); los alemanes alcanzan un 30% con 190. Finalmente, el componente belga lo integran 58 militares.

Al igual que el personal, el material y armamento que equipa al Batallón procede de las cuatro naciones que lo forman. El armamento ligero lo proporciona Francia (fusil FAMAS) y Bélgica (pistola GP 9 mm); el sistema de transmisión RITA y la radio PR4G constituyen los medios de transmisión del Cuartel General. El parque automovilístico es el más heterogéneo pues en él están representadas todas las naciones, incluida España con 42 camiones URO y diversos vehículos ligeros.

Desde mayo de 1998, el Batallón de Cuartel General del Eurocuerpo ha participado en el Cuartel General de SFOR en Sarajevo, lo que ha supuesto un gran esfuerzo de instrucción y adaptación.

EL CONTINGENTE ESPAÑOL EN EL BQG

Los primeros españoles llegaron al Batallón en marzo de 1996. Los 120 militares que componen nuestro contingente están distribuidos entre todas las secciones y unidades del BQG, excepto en el CCIM y en la sección TOPO. La plantilla española la componen 8 oficiales, 22 suboficiales y 90 militares profesionales de tropa. La 4ª Cía, donde están encuadrados la mayoría de los españo-

les, se compone de una Plana Mayor, un equipo NBQ y la Sección de Protección al mando de un teniente, siendo la encargada de administrar, alojar e instruir en materias nacionales a los soldados españoles encuadrados en el Estado Mayor. En la actualidad el contingente español del BQG está a un 70% de su plantilla.

La vida diaria del cuartel no difiere mucho de la de cualquier unidad española de apoyo a un cuartel general de Gran Unidad.



El personal de tropa vive en habitaciones de a 5, equipadas con mobiliario francés como el resto de las compañías. Las actividades de la jornada comienzan a las 08:30 de la mañana y terminan a las 17:30. El personal español realiza un control diario al comienzo de la jornada y después realizan una sesión de preparación física de 1 hora antes de pasar a sus puestos de trabajo. Aunque estamos integrados en un cuartel general de Cuerpo de Ejército, la prepa-



ración física es primordial y ello se refleja en los planes de instrucción multinacional. Dos días a la semana, tenemos a nuestra disposición una piscina municipal en las inmediaciones del acuartelamiento y cada dos meses se organiza un cross en el cual participan todos los componentes del Cuartel General.

La disciplina, disponibilidad y adaptación de nuestro personal figuran entre las cualidades más destacadas por nuestros mandos y compañeros de otras naciones.

Sin duda, estamos abriendo nuevos caminos para el futuro. Estamos haciendo una nueva Europa, fundada en nuevos conceptos, pero siempre ejerciendo y preservando aquellos valores que han caracterizado a lo mejor de nuestra Patria y de nuestro Ejército.

Manuel García Cabezas.

Comandante. Infantería.
*Jefe del Contingente español.
 S-1 del BQG.*



Un Paso Adelante

El Eurocuerpo es al mismo tiempo un importante símbolo y una sólida realidad en la Defensa Común Europea.

Desde su creación ha sido mandado por periodos de dos años por un Teniente General de tres países, Alemania, Francia y Bélgica.

El General Willmann lo creó, lo hizo operativo y lo convirtió en el CE multinacional con mayor capacidad de respuesta para defensa colectiva; el General Forterre lo consolidó y profundizó en su capacidad de respuesta ante misiones de crisis; el General Van den Bosch ha dirigido la rotación de gran parte de su personal por el HQ SFOR en Sarajevo, y la actuación de su CG como LCC en un ejercicio OTAN, además de impulsar los estudios de adaptación a la nueva etapa.

Gracias a todo este esfuerzo y experiencia acumulados, el Eurocuerpo no es sólo una importante realidad, sino que está en perfectas condiciones de afrontar sus nuevos retos.

En el siguiente período, con un Teniente General español, deberá hacer frente al Mandato de nuestros cinco países de, en el plazo de un año, adaptarse, en particular su Estado Mayor, al nuevo marco estratégico, para convertirse en un Cuerpo Europeo de Reacción Rápida y con fuerzas adaptadas a las operaciones de Gestión de Crisis.

Todo ello en el marco de los acuerdos de la Unión Europea en Colonia y teniendo en cuenta los acuerdos de la Cumbre de la OTAN en Washington y la influencia de las conclusiones extraídas de la intervención OTAN en Kosovo, que han acelerado la convergencia en UE y OTAN a fin de impulsar la Identidad Europea de Seguridad y Defensa.





Para el Eurocuerpo se concretará en que, manteniendo sus capacidades actuales, se concentre en que en poco tiempo su Estado Mayor esté en condiciones de ser utilizado como núcleo duro de un Cuartel General de LCC, probablemente en marco OTAN, y que además, como Fuerza, esté en condiciones en un futuro próximo, de proporcionar el núcleo duro de una Fuerza Terrestre a la que puedan sumarse en condiciones de igualdad otros países europeos en una operación de gestión de crisis que pudiera ser liderada por la UE.

El trabajo que nos espera a quienes estaremos juntos en esta nueva etapa no será fácil, pero contamos con el camino ya recorrido por el Eurocuerpo, contamos con la voluntad clara y el impulso de nuestros cinco países en particular y de la Unión Europea en general, contamos con la colaboración de la OTAN,... Por eso puedo afirmar con seguridad que el Cuerpo de Ejército Europeo estará a la altura de lo que Europa espera de él.

Juan Ortuño Such
Nuevo General Jefe del CEUR.



Teniente General ORTUÑO SUCH (E.)

ANEXOS

OP
R
C
B
B
B

ENASA

BRIGADA INFANTERIA Nº XXI



RIMZ LA REINA Nº 2



Estrasburgo y Alsacia

Resulta imposible describir una región como Alsacia y sus innumerables facetas en un corto artículo. Siempre quedarán olvidadas en el tintero, gotas que representan preciosas joyas de la arquitectura, el arte y la cultura. No obstante, intentando armonizar concisión con exhaustividad, podemos realizar un modesto acercamiento a esta bellísima región, la más pequeña de Francia por su extensión, y a su capital, Estrasburgo.

ALGUNOS DATOS FÍSICOS

Alsacia se sitúa entre el río Rhin y la cadena montañosa de Los Vosgos, altitud máxima de 1.424 m. en el Grand Ballon. Fronteriza con Alemania y Suiza, ocupa una superficie de

aproximadamente 8.300 km², algo más que la provincia de Madrid. Dividida en dos departamentos, al norte el Bajo-Rhin (67) y al sur el Alto-Rhin (68), cuenta con 1.8 millones de habitantes, que están repartidos entre numerosos pueblecitos y tres grandes ciudades: Estrasburgo (6ª ciudad de Francia), Colmar y Mulhouse (2ª ciudad más visitada por sus museos tras París).

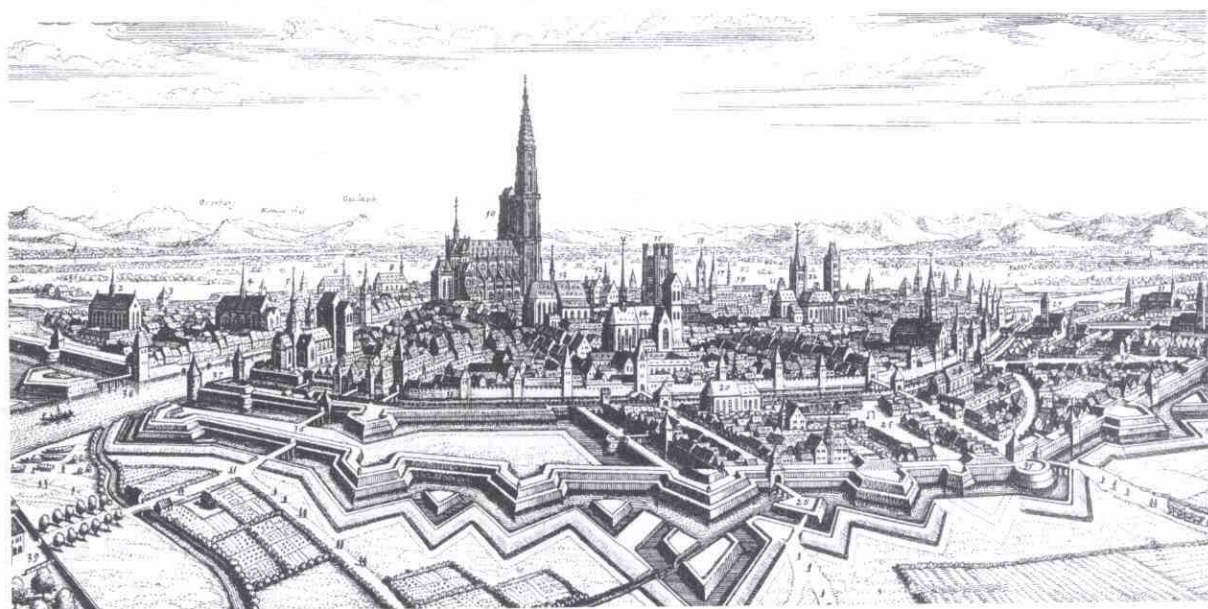
El clima en la planicie alsaciana (250 m. de altitud media) es semicontinental. Los veranos son cálidos, con un gran porcentaje de humedad. Los inviernos son fríos y rigurosos, con frecuentes nevadas y heladas.

Actualmente Estrasburgo tiene aproximadamente unos 430.000 habitantes repartidos

entre el núcleo urbano principal y una serie de barrios y municipios que rodean la ciudad sin solución de continuidad, con zonas localizadas de tipo fabril, industrial y comercial. Cuenta también con un puerto fluvial mercantil y turístico. Todo ello forma una mancomunidad urbana diversa que guardando su peculiar idiosincrasia, debido a los cambios históricos y a su localización fronteriza, ha asumido plenamente su carácter de ciudad europeísta, cosmopolita y moderna.

UN POCO DE HISTORIA

El origen de la villa de Estrasburgo se remonta al año 12 a.d.C. en que los romanos establecieron el asentamiento militar permanente de *Argentoratum*.



Debido a su situación estratégica fue fortificada, denominándose posteriormente *Strateburgum*, (villa de caminos) aumentando su población y desarrollándose paulatinamente.

En la Edad Media se convirtió en burgo libre del Sacro Imperio Romano Germánico, siendo puente entre las civilizaciones latina y germánica, aquí se realizaba comercio de grano y vino a través del puente construido entonces sobre el Rin. Durante el Renacimiento floreció económica, cultural y artísticamente.

En 1681, Luis XIV la anexiona a Francia, lo que implica un cambio radical en lo político, religioso y cultural. Tras ser sitiada, vuelve a pertenecer al Imperio Alemán en 1870 y tras dicho período pasa de nuevo a formar parte de Francia en 1918. Ocupada como el resto del territorio francés durante la Segunda Guerra Mundial en 1940, fue definitivamente liberada por el General Léclerq en 1944. Todos estos cambios han marcado profundamente la ciudad y la región, y se reflejan no sólo en su arquitectura y su cultura, sino también en su forma de vida y tradiciones.

Tras la contienda, la reconciliación franco-alemana y el paulatino sentimiento de unificación europea promueven la creación, en 1949, del Consejo de Europa (hoy con 40 países miembros) fijándose su sede en Estrasburgo. Igualmente, desde 1957 se vienen celebrando aquí las sesiones del Parlamento Europeo, compuesto por diputados de los 15 países miembros de la Unión Europea, ele-

gidos por sufragio universal cada cinco años. Este Parlamento participa en la legislación comunitaria, establece el presupuesto y ejerce un control general, contribuyendo al desarrollo de la tan deseada unión política y monetaria. Desde 1981 tiene su sede definitiva en la ciudad.

Asimismo Estrasburgo acoge otras instituciones de carácter europeísta, destacando la Comisión y el Tribunal Europeo

de Derechos del Hombre, el Centro Europeo de la Juventud y la Fundación Europea de la Ciencia.

LA CIUDAD MONUMENTAL

El Rin, que sirve como frontera con Alemania, recibe las aguas de su afluente, el Ill, que baña la ciudad formando una serie de canales dentro de los cuales se sitúan los edificios





más tradicionales de la villa, que cuenta con callejuelas y rincones repletos de construcciones de varios siglos de antigüedad, magníficamente conservados (un ejemplo la "maison Kammerzell" del siglo XV). Decorados encantadores como el barrio de "La Petite France" y las zonas próximas a la Catedral donde las calles han conservado los nombres de las artes, oficios y establecimientos

que allí se asentaban durante la Edad Media, convirtiéndose ahora muchos de ellos en las famosas "Winstub", tabernas-restaurantes que hacen el deleite de los turistas con sus copiosas especialidades alsacianas y los caldos típicos de los viñedos regionales.

La ciudad ha conservado de forma espléndida su patrimonio monumental dentro del núcleo urbano tradicional, ejemplo del

cual es su Catedral, edificada entre los siglos XI y XIV en una amplia plaza que conserva parte del pavimento de estilo medieval. Con su única torre campanario de 142 metros de altura, se vislumbra desde la lejanía en la llanura de Alsacia y fue hasta el siglo XIX el edificio religioso más alto. En su interior se conservan numerosos tesoros del arte medieval y del Renacimiento, destacando por su belleza el reloj astronómico, obra suiza de 1.547, dotado con autómatas que diariamente ofrecen un espectáculo de música y movimientos. Existen otras muchas iglesias que datan de la época medieval, cohabitando las católicas con las protestantes (St-Etienne, St-Thomas, protestante. St-Pierre-le-Vieux, mixta).

Otros monumentos, situados muy próximos, evocan un pasado floreciente: el Palacio Rohan, edificio de 1.740 que alberga en su seno tres magníficos museos: Museo Arqueológico (uno de los más completos de Francia), el de Artes Decorativas y el Museo de Bellas Artes (pintura de los siglos XIV al XIX con obras, entre otros, de pintores como Giotto, Botticelli, Rafael, El Greco, Ribera, Rubens, Goya, Delacroix...). Cerca se sitúa el Museo de la Obra de Notre-Dame, antigua sede de canteros y escultores de la catedral y hoy con colecciones de esculturas medievales, vidrieras y múltiples objetos artísticos y decorativos del Renacimiento. La lista de museos es amplia: De Arte Moderno, Histórico, Alsaciano, Zoológico, etc...

Igualmente múltiples edificaciones de carácter cívico-militar reflejan el pasado comercial de la ciudad: la Antigua Aduana y los Puentes Cubiertos sobre el Ill, ornados con cuatro torres fortificadas y que sirvieron como defensa y control del transporte comercial fluvial de la época. Hoy representan un atractivo turístico más en un marco que invita a pasear por su ambiente apacible.

La ciudad cuenta también con numerosos parques y zonas verdes de esparcimiento y recreo. A destacar el Parque de l'Orangerie, con un asentamiento sedentario (quizás por las atenciones que reciben han olvidado el instinto de la emigración) de varias decenas de parejas del ave emblema de Alsacia: la cigüeña.

La cultura ha ocupado siempre un lugar destacado en la ciudad: Erasmo de Rotterdam y Gutenberg residieron aquí, y aquí dio Mozart muestras de su talento musical. Desde el siglo XVII su Universidad ha acogido a personalidades Goethe, Bonaparte, Metternich... En 1792, Roger de Lisle compone el "*Canto del Ejército del Rin*", que luego se convertiría en "*La Marsellesa*", el himno nacional francés. Hoy en día las universidades de Estrasburgo, las más importantes del este de Francia, cuentan con cerca de 36.000 estudiantes, testimoniando su carácter internacional los casi 5.000 pertenecientes a otros países. Las manifestaciones culturales son amplias y numerosas a lo largo de todo el año (festivales de

música, conciertos, recitales, exposiciones, ferias, congresos, etc...).

Durante el período estival, Estrasburgo ofrece a sus visitantes una amplia gama de espectáculos populares que realzan aun más, si cabe, su atractivo turístico. Es de destacar también, en otra época, entre las tradiciones de la región el "Christkindelsmärik" (el mercado del Niño Jesús), que se celebra durante los días previos a la Navidad y hasta finales de año. Este mercadillo se asienta a lo largo de numerosas calles del centro histórico de la ciu-

dad, que se decora de forma fastuosa. Sus casetas típicas de madera y sus puestos albergan miles de objetos de artesanía llenos de originalidad, mezclados con los luminosos y multicolores adornos navideños. El paseante podrá degustar los productos regionales habituales en esas fechas (vino caliente, golosinas, dulces...) en un marco de guirnaldas, luces de colores y música navideña. La originalidad y la belleza del acontecimiento atrae numerosos visitantes y prueba de su éxito es que viene celebrándose desde 1570.



OTROS ATRACTIVOS TURÍSTICOS

Las posibilidades que se ofrecen al visitante son numerosas y variadas. Aparte de la ciudad en sí misma y sus atractivos (monumentos, arquitectura, visitas guiadas, paseos en barco...), la región ofrece otros destinos, entre ellos y dejando aparte los encantos indudables de ciudades como Colmar -preciosa ciudad con una zona de canales floridos llamada "la pequeña Venecia" y encantadores parques y plazas- y Mulhouse -Museo del Automóvil, Museo Ferroviario, Museo de



Impresión sobre Tejidos, Museo de los Bomberos, etc...-, existen numerosos pueblos que configuran recorridos temáticos, plenos de encantos realizables en una jornada:

La Ruta de los Vinos: A lo largo de 170 Km. se podrá disfrutar de paisajes y arquitectura típica, degustando los caldos de la región en innumerables bodegas. La superficie dedicada al cultivo de la vid ocupa 10.000 hectáreas de superficie total.

La Ruta de los Alfareros: En pueblos como Betschdorft y Soufflenheim, con una tradición de artesanos ceramistas que data de la Edad del Bronce.

La Ruta de los Castillos: Numerosos y dominando la llanura, aprovechando cualquier elevación (llegaron a ser más de 400). Casi todos en ruinas, aunque algunos aún se mantienen en pie, destacando entre ellos el encantador "Alto Koenigsbourg" del siglo XV, restaurado por Guillermo II en el Siglo XVIII.

Los Parques Naturales de los Vosgos del Norte y Sur: Frondosos bosques salpicados de riachuelos y, en ocasiones, pequeños lagos albergan una fauna y flora abundante, sólo perturbada por la afluencia del numeroso público visitante.

Se ofrecen otras variantes, como la "Ruta del Tabaco", el Ecomuseo, "La ruta de las Crestas" que recorre las cimas de los Vosgos de sur a norte ofreciendo todo el encanto de sus bosques y paisajes.

Un alto en el camino nos conducirá a descubrir otra faceta, la gastronómica:

Las auténticas especialidades alsacianas se degustan en las "winstub" o bien en los restaurantes "du terroir". Durante las excursiones no faltan las granjas que ofrecen sus productos naturales y de probada calidad al visitante a precios razonables. La carta es amplia, la comida fuerte y rica en grasas: el alsaciano es hombre de copiosa mesa. Cabe mencionar como anécdota que unas décadas atrás, los festejos de las bodas duraban dos días y las comidas podían alargarse hasta cinco horas, con pequeñas pausas llenas de brindis, bromas y canciones. Las especialidades como la "choucroute, el baeckeoffe, el coq al riesling, la tarte flambée, el foie-gras, el kougelhopf" son para descubrir. Curiosamente las variedades de vinos de Alsacia: Edelzwicker, Sylvaner, Riesling, Gewurstztraminer, Pinot, etc... cohabitan perfectamente con la cerveza, que se produce y consume en grandes cantidades (pocos desconocerán marcas como Kronenbourg o Météor).

Esta breve reseña de una región -radicalmente diferente a las de nuestro país, pero cuya diversidad y valores harán que apreciemos su encanto- quizá despierte su curiosidad, invitándoles a degustar y profundizar su variedad y riqueza. Si este fuera el caso: Bienvenidos a Alsacia.

José Antonio Álvarez Varela
Brigada. Ejército del Aire.
*Oficina de Prensa y
Relaciones Públicas.*

Sumario Internacional



KURZER INHALT

DAS EUROKORPS, SEINE ÜBERGEORDNETEN STELLEN, SEINE AUFGABEN UND SEINE UNTERGEORDNETEN EINHEITEN

Der Erste Stellvertreter Oliver Buhigas stellt die Geschichte des EK ab der deutschen-französischen Initiative am 1991 bis heute vor, wenn zum ersten Mal ein spanischer General die Führung des EK übernimmt.

Er beschreibt kurz die Unterstellung des Eurokorps-KG sowie die Einheiten und Aufgaben des EK.

Manuel I. Oliver Buhigas

DIE KOMPROMISSE VON SPANIEN BEI DER MULTINATIONALEN EINHEITEN

Ab dem Gipfeltreffen der NATO in Brüssel am 1994 wurde die Idee geworfen, die Rolle der Europäer im Rahmen der Sicherheit zu verstärken. Es war die Idee einer europäischen Identität für Sicherheits- und Verteidigungsangelegenheiten, die das im April 1999 in Washington verabschiedete neue strategische Konzept der NATO beinhaltet. Von Anfang an wollte Spanien als EG-Mitglieder und NATO-Mitglieder und durch sein Engagement für den europäischen Bauprozeß an dem selben teilnehmen. Dafür ist Spanien in Eurokorps, Eurofor, Euro-marfor und in der amphibischen spanisch-italianischen Kräften eingegliedert.

Im Bericht werden die Strukturen der drei letzten Organisationen detailliert.

Francisco Ipser Delgado

GESCHICHTE DES EUROKORPS

Nach der schrecklichen Erfahrung der zwei Weltkriege begann im geographischen und politischen Raum Europas das europäische Bauverfahren. Der Prozeß fing mit der Schaffung eines engen Netzes von gemeinsamen Interesse an, und er sollte den Frieden mitbringen. So entstand die Europäische Gemeinschaft und danach die Europäische Union,

jedoch ohne Verantwortung auf Sicherheits- und Verteidigungsgebiete.

In diesem Rahmen Herr Major Pardo de Santayana beginnt die Zusammenfassung mit der Schaffung der deutsch-französischen Brigade, dann geht er mit der nachfolgenden Anschlüssen und das Mißtrauen einiges NATO-Mitglieder weiter und endet mit dem heutigen einsatzfähigen Eurokorps.

José Pardo de Santayana

DAS EUROKORPS IN BOSNIEN

Ende Februar 1998 erhielt das Eurokorps die Verhandlungsgenehmigung mit den NATO, um seine Teilnahme an der Ablösung des Hauptquartiers von SFOR in Sarajevo zu bestimmen.

Im Bericht werden die Operationsvorbereitung und die Probleme bei der Projektion der Kräfte behandelt. Man versuchte im Hauptquartier von SFOR den Verbandsgeist lebendig zu halten. Man wollte ein positiver Eindruck vor den angelsächsischen Mitgliedern übermitteln. Es wurde bestätigt, obwohl die Lage die Nutzung der gewöhnlichen Regelungen nicht ermöglichte, da mit NATO-Verfahren gearbeitet wurde und es die Schwierigkeit einer dritten Sprache, der englischen Sprache, gab, daß die Arbeitsqualität der Mitglieder des Eurokorps genauso gut ist wie die Arbeitsqualität jede Hauptquartier von Mitteleuropa.

César Michael Sacristán

DER RECHTSSTATUSENTWURF DES EUROKORPS

Der Rechtsstatusentwurf der Mitglieder des Eurokorps bleibt heute noch unerledigt. Es geben kleine Meinungsverschiedenheiten, die die endgültige Verabschiedung des Rechtsstatus vermeiden.

Der Rechtsstatusentwurf bestimmt die Aufgaben, die Führungsgrundsätze, den Rechtsrahmen, die Struktur und die Tätigkeit des Eurokorps. Im allge-

meinen wurden die Struktur und der Inhalt im Bericht de la Rochelle voraus gegeben.

Zum Schluß zitiert der Autor die bis heute sechs erlassenen Weisungen und die fünf Anlagen der Ersten Anweisung. Diese Unterlage findet Anwendung im Eurokorps.

José A. Fernández Tresguerres

DIE HERAUSFORDERUNGEN DER ZUKUNFT

Der Autor geht von der Aufgabenerweiterung des Eurokorps ab seiner Schaffung aus, dann geht er mit den durchgeführten Untersuchungen nach der Kölner Erklärung weiter. Zum Schluß bezieht er sich auf die möglichen Entwicklungsrichtungen des Eurokorps, unter der Voraussetzung, daß das Gemeinsames Komitee den aus den realisierten Seminaren und Übungserfahrungen herausgezogenen Vorschlägen und Empfehlungen zustimmt.

Jose E. de Ayala Marín

DIE VERTRETUNG DER LUFTWAFFE

Die Vertretung der Luftwaffe ist einem Sonderausschuß der Luftwaffe unterstellt. Ihre Aufgabe ist, den KG des EK zu beraten sowie mit dem Führungstab des EK bei der Planungsarbeiten zusammenzuarbeiten.

César Sevillano Roldán

VERBINDUNGSOFFIZIER DER MARINE IM EUROKORPS

Die Vertretung der Marine ist eine multinationale Stelle des Seedienstes für die Beratung und Verbindung mit dem EK. Diese Stelle besteht aus Marineoffiziere der Nationen Mitglieder des EK. Die Vertretung der Marine hat keine operationelle Verantwortung.

Benigno González-Aller

EUROKORPSEINSÄTZE

Das Abkommen von la Rochelle bestimmt das weite Einsatzspektrum, woran das Eurokorps teilnehmen kann.

Die vollständige Teilnahme des Eurokorps wird nach den Abkommen von Washington und Brüssel nur für gemeinsame Verteidigungsoperationen und in Rahmen der Nato-Führungsstrukturen geplant. Friedenserhaltungsmissionen aller Art, Hilfsoperationen oder Hilfeinsätze bei Katastrophen oder Umfälle bringen mit sich verschiedenen Szenarien mit unterschiedenen Einsatzmodellen.

Felipe Sánchez Tapia

NACHRICHTENWESENSABTEILUNG

Die Struktur und Gliederung der Abteilung Nachrichtenwesen (B-2) wird analysiert. Sie ist flexibel, um sich an die verschiedenen Einsätze des EK anzupassen.

Der Artikel berichtet über die Gliederung der B-2 Abteilung: Untersuchungen und Entwürfe; Übungen; Nachrichtenwesen; Gewinnungszentral.

Zuletzt spricht man über die inneren und äußeren Beziehungen im Nachrichtenwesenbereich.

Julio Peñaranda Algar

DIE UNTERSTÜTZUNGSABTEILUNG DES STABES EK

Es ist eine der zwei Abteilungen des Stabes EK und sie schließt alle klassischen logistischen Aufgaben ein: Personal, Verwaltung, Logistik und Sanität, sowie die Zivil-militärische Abteilung (CIMIC).

Erstens hebt man den Einfluß der Multinationalität über alle Aufgaben hervor, dann sieht man die Gliederung und die Aufträge aller Unterabteilungen durch. Schließlich endet man die Zusammenfassung mit den vorausgehenden Änderungen der Logistikabteilung, damit sie sich an die neuen Aufgaben und Herausforderungen des EK anpassen kann.

José E. de Ayala Marín

UNTERSTÜTZUNGS/PROJEKTIONSABTEILUNG

Zuerst stellt man die gegenwärtige Gliederung und die hauptsächlichen Aufgaben der Gebieten Feuerunterstützung, Kampfunterstützung und Projektion vor. Dann berichtet man über die neue vorgesehene Gliederung, die eine Folge der Erfahrungen der ausgeführten Übungen ist.

Fernando Gómez de Ureta Sánchez

FERNMELDEWESEN UND INFORMATIONSSYSTEME DES EK

Der Artikel berichtet über die folgenden Fernmeldenetze des EK:

Die strategische Fernmeldenetze, sowohl zivile - französische FT-, als auch militärische -RITTER mit sechs Verbindungen zu BEMILCON, Allg FMNBW und SCTM- und die taktischen Fernmeldenetze -die das französische Fernmelderegiment 53 besorgt.

Man berichtet auch über die Vorteile der Informationssystemen SICF und HEROS, sowie über die sogenannte "Drei gemischte" Lösung, die die Probleme von Interoperabilität lösen muß. In Zu-

kunft sollen das spanische System SIMACET und das belgische System SICB, wenn sie die erforderlichen Bedingungen von Interoperabilität erfüllen können, mit den französischen und deutschen Systemen vom CG/BSIC, wirkliches Koordinierungszentrum der Führungs- und Informationssysteme, betreiben werden.

*Gonzalo Rubio Arias-Paz
Alfredo Ramírez Fernández*

LOGISTIK DES EK KONZEPT UND STANDARISIERUNG

Hier werden die Schwierigkeiten der multinationalen Logistik gezeigt; das Konzept "Logistik des EK" und seine Grundsätze werden analysiert, das logistische System des EK wird kurz dargestellt. Schließlich erwähnt man die Probleme der Standardisierung im EK.

José L. Pina Alcañiz

SANITÄTSABTEILUNG DES EK

Hier werden die Struktur, die Aufgaben und die Unterordnung der Sanitätsabteilung des Stabes EK analysiert. Es werden auch die voraussichtliche Umgliederung und das Umstellungswechsel im bezug auf die Anpassung an die NATO Strukturen vorgestellt.

Antonio Velázquez Rivera

STABSVERSORGUNGSBATAILLON EK

Hier wird die multinationale Zusammensetzung dieser Teileinheit, verantwortlich der Unterstützung und der Sicherheit des Stabes EK, hervorgehoben.

Die Zusammensetzung des Bataillons und die Verteilung des nationalen Kontingents werden angeführt. Im einzelnen werden die Besonderheiten des Personals und der Ausrüstung des spanischen Kontingents beschrieben.

Manuel García Cabezas



CONCIS SOMMAIRE

L'EUROCORPS, SES ORGANISMES SUPÉRIEURS, SES MISSIONS ET SES UNITÉS SUBORDONNÉES

Le général premier adjoint Oliver Buhigas décrit l'histoire de l'Eurocorps depuis l'initiative franco-espagnole de 1991 jusqu'à présent où un général espagnol prend à sa charge le commandement de l'Eurocorps.

Il décrit brièvement la subordination du Général Chef, ainsi que les unités qui composent l'Eurocorps et leurs missions.

Manuel I. Oliver Buhigas

LES ENGAGEMENTS DE L'ESPAGNE AUPRÈS LES UNITÉS MULTINATIONALES

À partir du sommet de l'Alliance Atlantique, tenu à Bruxelles en 1994, est lancé l'idée de renforcer le rôle joué par les Européens dans le domaine de la sécurité. Le nouveau concept stratégique de l'OTAN, approuvé à l'occasion du sommet d'avril 1999 à Washington, abritait l'idée d'une identité européenne pour la sécurité et la défense. L'Espagne en tant que membre de l'union européenne et de l'alliance, et compte tenu de son engagement dans le processus européen de construction, a voulu y contribuer d'emblée, et pour y faire elle a pris part dans

les quatre structures: Eurocorps, Eurofor, Euromarfor, et Force amphibie italo-espagnole (SIAF).

Cet article nous présente en détail ces structures.

Francisco Ipser Delgado

HISTOIRE DE L'EUROCORPS

Dans l'espace géographique et géostratégique de l'Europe, une fois vécue la terrible expérience des deux guerres mondiales, le processus de la construction européenne, qui devait emmener la paix, est entamé. Il début par la création d'un réseau très touffu d'intérêts partagés, d'abord la naissance des Communautés européennes et ultérieurement de l'Union Européenne où n'étaient pas incluses ni la dimension de sécurité ni celle de la défense.

À partir de ce contexte, le commandant Pardo de Santayana nous présente une ébauche qui commence par la création de la brigade franco-allemande et suit par les adhésions et les doutes de certains membres concernant l'OTAN pour déboucher sur le CEEUR entièrement opérationnel.

José Pardo de Santayana

L'EUROCORPS EN BOSNIE

À la fin du mois février 1998 le CEUR a reçu l'autorisation pour établir les contacts nécessaires avec l'O-

TAN dans le but de définir le degré de son engagement dans la relève du QG de la SFOR à Sarajevo.

Dans cet article sont détaillés aussi bien la préparation de l'opération que les problèmes soulevés pendant la projection des contingents. En ce qui concerne le QG de la SFOR on a essayé de maintenir vif l'esprit de l'Eurocorps, tout en voulant offrir une image positive face les membres anglo-saxons. La conclusion à tirer est: bien que l'environnement du travail soit différent à propos des normes -il fallait mettre en œuvre les procédures OTAN- et malgré la difficulté posée par une troisième langue -l'anglais- la qualité de membres de L'Eurocorps est au même niveau de n'importe quel autre QG de l'espace européen.

César Michael Sacristán

LE PROJET DU STATUT JURIDIQUE DE L'EUROCORPS

Le statut juridique du personnel affecté à l'Eurocorps est une de matière à résoudre, il y a encore des petits désaccords qui, à présent, font que le statut continue dans le stade de projet.

Ce projet déroule les missions de l'Eurocorps, ainsi que les principes qui, dans le cadre juridique, doivent être le fondement pour l'organisation et le fonctionnement de l'Eurocorps dans sa totalité. Les lignes générales et les matières du statut étaient ébauchées dans le rapport de la Rochelle.

Enfin, l'auteur fait référence aux six directives qui ont actuellement été statufiées et les cinq annexes de la Directive 1, ces documents sont en vigueur dans l'Eurocorps.

José A. Fernández-Tresguerres

LES FUTURS DÉFIS

L'auteur traite d'abord l'élargissement des missions confiées au CEUR depuis la mise en œuvre de celui-ci, pour passer ensuite à l'exposé des études effectuées à l'issue de la Déclaration de Cologne. Il conclut en soulignant les éventuelles lignes d'évolution du CEUR, au cas où le Comité Commun approuve les propositions et les recommandations qui lui ont été faites, fruit des séminaires développés et de l'expérience acquise lors de l'exécution des manœuvres.

Jose E. de Ayala Marin

LA REPRÉSENTATION AÉRIENNE

La représentation aérienne dans le Corps d'Ar-

mée Européen relève organiquement et fonctionnellement de la Commission Air de l'Eurocorps et une de ses tâches est celle de conseiller le Général Chef de l'Eurocorps, ainsi que de collaborer avec son état-major dans les travaux de planification.

César Sevillano Roldán

L'OFFICIER DE LIAISON DES MARINES AUPRÈS L'EUROCORPS

La représentation des marines auprès de L'Eurocorps (RMCE) est un organisme multinaval dont les fonctions sont l'assistance et la liaison. Il est constitué par des officiers des différentes forces navales des pays membres. Les responsabilités opérationnelles ne sont pas du ressort de la RMCE.

Benigno González-Aller

LES OPÉRATIONS DE L'EUROCORPS

L'accord de la Rochelle a établi le type des opérations auxquelles l'Eurocorps peut participer. Il s'agit d'un spectre très ample.

L'engagement de l'Eurocorps dans sa totalité est seulement visé dans le cas des opérations pour la défense commune, selon les articles 5/V des Traités de Washington et de Bruxelles, et encadré au sein des structures pour le commandement en vigueur dans l'OTAN. Les opérations pour le maintien de la paix, dans tout son éventail, et même dans les opérations d'aide humanitaire ou d'aide à la population dans le cas de catastrophe naturelle ou d'accident impliquent de différents scénarios qui entraînent de différentes modalités d'engagement.

Felipe Sánchez Tapia

LA SECTION RENSEIGNEMENT

Cet article nous offre une analyse de la section renseignement (B-2) dont la structure et la composition lui fournissent la souplesse nécessaire pour s'adapter aux différentes missions qui le peuvent être attribuées par l'Eurocorps.

Il nous dénombre les tâches des sections qui constituent le B-2, ces sont : Études et Planification, Exercices, Renseignement, Centrale d'obtention.

Enfin, il met en relief les rapports internes et externes qu'il entretient dans le domaine du renseignement.

Julio Peñaranda Algar

LA DIVISION DE SOUTIEN DE L'EUROCORPS

Il s'agit d'une des deux divisions qui composent l'EM et englobe toutes les sections qui remplissent

les fonctions logistiques classiques: Personnel, Administration, Logistique et Santé. À présent, la section pour la Coopération Civico-Militaire (CMIC) vient d'être incluse.

Dans ce résumé l'accent est mis sur la multinationnalité de toutes les tâches et ensuite il s'occupe de décrire l'organisation et les missions de différentes sections tout en soulignant les changements prévisibles de la section logistique afin qu'elle puisse s'adapter aux nouvelles missions et défis de l'Eurocorps.

José E. de Ayala Marín

LA SECTION DE SOUTIEN/PROJECTION

Cet article nous présente l'organisation actuelle et les tâches principales des composants de cette section dans les domaines des appuis de feux, les appuis de combat et la projection, ensuite il nous montre l'organisation envisagée sur la base de l'expérience acquise au cours des exercices développés.

Fernando Gómez de Ureta Sánchez

LES TRANSMISSIONS ET LES SYSTÈMES D'INFORMATION DE L'EUROCORPS

Cet article passe en revue les réseaux des transmissions de l'Eurocorps.

D'une part les stratégies aussi bien les civiles - le réseau français FT- que les militaires y compris les six raccordements avec BEMILCO, Allg FMNBW et SCTM et d'une autre les tactiques fournies par le 53 Régiment français.

En ce qui concerne les systèmes d'information il met en relief les avantages des systèmes SICF et HERO, sans s'oublier des problèmes liés à l'interopérabilité qui devront être résolus moyennant la solution «Trois mixte». À l'avenir, aussi bien le systè-

me espagnol SIMACET que le belge SICB seront gérés par le CG/BSIC, une fois que les susdits systèmes remplissent la condition d'interopérabilité. Les systèmes français et allemand sont aussi gérés par le CG/BSIC qui est un véritable centre de gestion de Commandement et Contrôle.

*Gonzalo Rubio Arias Paz
Alfredo Ramirez Fernández*

LA LOGISTIQUE DE L'EUROCORPS, CONCEPT ET STANDARDISATION

Dans ce résumé sont indiquées, d'abord, les difficultés que la logistique multinationale doit surmonter, pour passer ensuite à l'analyse du concept logistique dans l'Eurocorps, en présentant une ébauche du système logistique de cette unité. Enfin, y sont décrits les problèmes liés à la standardisation ainsi que les efforts entamés par l'Eurocorps dans ce domaine.

José L. Pina Alcañiz

LA SECTION SANTÉ DE L'EUROCORPS

Il analyse la structure, les missions et la subordination de la section Santé de l'EM de l'Eurocorps, et il nous devance aussi bien sa probable transformation que son changement de subordination en vue de son harmonisation avec les autres structures de l'OTAN.

Antonio Velázquez Rivera

BATAILLON DU QUARTIER GENERAL

Il remarque la composition multinationale de cette unité responsable du soutien et de la protection du Quartier Général de l'Eurocorps.

Il nous montre la composition du bataillon et la distribution des contingents, en soulignant les particularités de l'apport espagnol en hommes et en matériel.

Manuel García Cabezas



SHORT SUMMARY



CEUR HIGHER COMMANDS, MISSIONS AND SUBORDINATE UNITS

General Oliver Buhigas, First Assistant Commander, explains the background of CEUR, starting from 1991 French-German initiative until the present day when a Spanish General is going to be in charge of Eurocorps.

The article briefly describes the dependencies of

the General Chief of CEUR, as well as its constituent units and their missions.

Manuel I. Oliver Buhigas

SPANISH COMMITMENT IN MULTI-NATIONAL UNITS

Starting from 1994 Atlantic Alliance Summit, held in Brussels, the idea of reinforcing the European ro-

le in the field of security was introduced. This idea of an European Security and Defense Identity was stated in the NATO New Strategic Concept, ratified in April 1999, in the Washington Summit. From the first steps of this development, Spain, member of the European Union and the Alliance, and committed to the European build-up process has contributed taking part in four structures: Eurocorps, Eurofor, Euromarfor and the Spanish-Italian Amphibious Force (SIAF).

This article reviews in detail the structure of the last three structures.

Francisco Ipser Delgado

BACKGROUND OF EUROCORPS

After the terrible experiences of both World Wars, the European build-up process, that would mean the achievement of peace, begins in the European geographic and geo-political space. The starting point is the establishment of a close framework of shared interests. This is the birth of European Communities, and subsequently the European Union, where security and defense dimensions are not incorporated.

In this context, Major Pardo de Santayana sets out his account from the creation of the French-German Brigade, then the successive incorporations, and the suspicions of some NATO member nations, finishing with this fully operational CEUR.

José Pardo de Santayana

THE EUROCORPS IN BOSNIA

Late in February 1998, CEUR was cleared to address to NATO in order to specify its involvement in the relieve of SFOR HQ in Sarajevo.

In this article, both the operation planning and problems originated in force projection are detailed. The esprit de corps has been well preserved in SFOR HQ, with a view to present a positive image before Anglo-Saxon members, concluding that the quality of CEUR members is at the same level as any HQ in Central Europe, in spite of working under non-standard circumstances and the difficulty imposed by a third language -English.

César Michael Sacristán

PROJECTED CEUR JUDICIAL STATUS

The Judicial Status of CEUR assigned personnel is a pending business, there are still minor disagree-

ments that prevent the Status from leaving the project stage.

The Status Project develops CEUR missions, ruling principles, judicial framework, organization and performance of the whole CEUR. Overall, its structure and contents are those anticipated in La Rochelle Report.

Lastly, the author addresses all six directives issued to the present day, as well as the five annexes attached to Directive 1, all those documents being applicable to CEUR.

José A. Fernández-Tresguerres

CHALLENGES OF THE FUTURE

Firstly, the author deals with the enlargement of missions assigned to CEUR from the time of its establishment. Then, studies carried out following Cologne Statement are outlined. Lastly, CEUR evolving baselines are underpinned, assuming that the Common Committee endorses suggestions and recommendations resulting from workshops and lessons learnt in past exercises.

José E. de Ayala Marín

THE AIR FORCE DELEGATION

The Air Force Delegation (RACE) has an organic and functional dependence of the CEUR AIR COMMISSION and it is tasked to advise the General Chief of CEUR, as well as co-operate with his Staff throughout the whole planning.

César Sevillano Roldán

CEUR NAVY LIAISON OFFICER

RMCE is a multinational naval organism for the advisement and liaison with CEUR, and it consists of Navy Officers of the member nations. RMCE is not constituted to assume operational responsibilities.

Benigno González-Aller

OPERATIONS IN EUROCORPS

La Rochelle's Agreement determined the kind of operations in which CEUR may participate and it would include a wide spectrum.

The use of CEUR, as a whole, is only considered for common defense operations in accordance with the Articles 5/V of Brussels and Washington Treaties, and it is framed into the current structures of command within NATO. Peacekeeping operations, of every type, and even humanitarian or population

aid operations in case of natural catastrophe or accidents, imply different arenas which set different intervention models.

Felipe Sánchez Tapia

INTELLIGENCE SECTION

It analyzes the structure and composition of Intelligence Section (B-2) that enables a great flexibility for adapting to the diverse missions that may be tasked to CEUR.

It lists the contents of the different sections that comprehend B-2: Plans and Studies, Exercises, Intelligence and Acquisition Center.

Finally, it highlights internal and external relationships in the intelligence area.

Julio Peñaranda Algar

THE SUPPORT DIVISION OR CEUR STAFF

It is one of the two Staff Divisions, and encircles all Section dealing with the typical logistic functions: Personnel, Administration, Logistics and Medics, plus Civilian-Military Cooperation (CIMIC) Section.

Once the influence of multi-nationality in every task is highlighted, the organization and missions assigned to the various sections are reviewed. Finally, foreseen changes required to accommodate to CEUR new missions and challenges in Logistics Section are listed.

José E. de Ayala Marín

SUPPORT/PROTECTION SECTION

Initially, it poses the current organization and the main tasks of its different components in the areas of Fire Support, and Combat and Protection Support to subsequently present the new organization that it can be discerned as a result of the learned experience in the different exercises developed.

Fernando Gómez de Ureta Sánchez

COMMUNICATIONS AND INFORMATION SYSTEMS IN CEUR

It examines the current communications networks in CEUR.

The strategic, both civil networks and French FT civil network, and military networks, RITTER with its six connections to BEMILCOM, Allg FMNBW and SCTM, and the tactical networks provided by French 53 Signal Regiment.

In relation to Information Systems, it emphasizes SICF and HEROS Systems advantages, without ignoring interoperability problems that should resolve the named solution "Three mixed". In future, both Spanish SIMACET System and Belgian SICB System, will be managed together with French and German Systems by HQ/BSIC -real management center of Command and Control Systems-, when they meet interoperability requirements.

*Gonzalo Rubio Arias-Paz
Alfredo Ramírez Fernández*

CEUR LOGISTICS. CONCEPT AND STANDARDIZATION

The difficulties hindering multi-national logistics are underlined, then the logistic concept of CEUR and its essential principles are analyzed. Next, CEUR logistic system is outlined, and lastly, standardization problems are explained along with the efforts developed by CEUR in this area.

José L. Pina Alcañiz

CEUR MEDICAL SECTION

The structure, missions and dependencies of the Medical Section of CEUR STAFF are analyzed, and its possible transformation and change of dependency is mentioned looking out on the homogenization with other NATO structures.

Antonio Velázquez Rivera

HQ BATTALION

The article highlights the multi-nationality of this unit tasked to support and protect the whole CEUR HQ.

The Battalion composition and the breakdown of the various contingents is defined, with a detailed explanation of the Spanish contribution in personnel and material.

Manuel García Cabezas



Documentos y Siglas

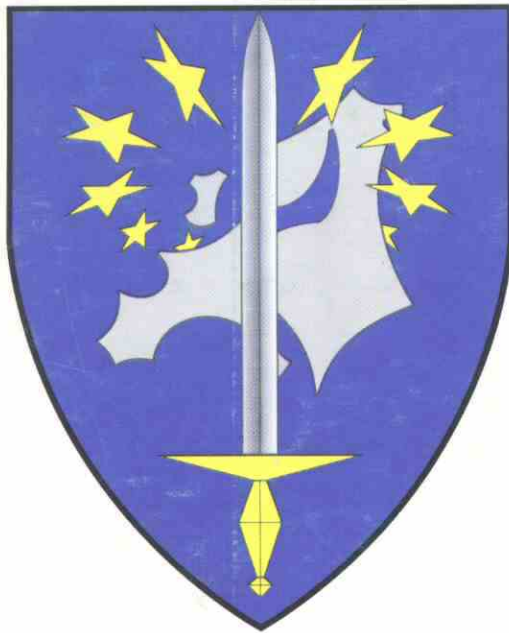
DOCUMENTOS

- Tratado de Bruselas de 17 de marzo de 1948
- Tratado de Washington de 4 de abril de 1949 (OTAN)
- SOFA o Convención de Londres de 19 de julio de 1951
- Protocolo de París de 1954 (UEO)
- Informe de La Rochelle de 22-05- 92
- Tratado de Maastricht sobre la UE de 1992
- Acuerdo Específico o de Bruselas de 21 de enero de 1993, entre el CEUR y la OTAN (SACEUR)
- Declaración Común de 19 de mayo de 1993.
- Tratado de Amsterdam que modifica el de la UE y que entró en vigor en toda la Unión el 1 de enero de 1999.
- Directiva 1 de 12-10-93: Atribuciones del GJCEUR en paz y en operaciones.
- Directiva 2 de 14-11-94: Idiomas del CEUR. Oficiales: Francés, alemán, español y flamenco. De trabajo: francés y alemán. Para relaciones exteriores: inglés.
- Directiva 3: Entrenamiento del CEUR para el período 1996-2000
- Directiva 4 de 13-11-95: Relaciones de mando y control dentro del CEUR.
- Directiva 5 de 14-11-95: Organización de las relaciones exteriores del CEUR
- Directiva 6 de 20-04-99: El papel del CC en casos de crisis y de operaciones.

SIGLAS

AFCENT: Allied Forces Central Europe	FIM: Fuerza Inmediata Mecanizada
ALAT: Aviation Légère Armée de Terre (Helicópteros)	FSCC: Fire Support Coordination Center
AllgFmNBw: Allgemeine Fernmeldenetze der Bw	FT: France Télécom
AOCC: Centro de Coordinación de Operaciones Aéreas	GENIE: Subsección Ingenieros
ASA: Artillerie Sol-Air (Artillería Antiaérea)	GEO PHYS: Subsección Meteorología
ASS: Artillerie Sol-Sol (Artillería de Campaña)	GICE/IGEK: Grupo Interministerial del CEUR
AUDIO: Subsección Audiovisual	GJCEUR: General Jefe del CEUR
BAI: Interdicción de Campo de Batalla	GMCE/SGEK: Grupo de Trabajo del CEUR
BCG: Batallón del Cuartel General	HNS: Host Nation Support (Apoyo de Nación Anfitriona)
BEMILCOM: Belgian Military Communications	InfoOps: Operaciones de Información
BQG: Bataillon de Quartier Général	INTREP: Intelligence Report
BRIAC: Brigada de Infantería Acorazada	JASMIN: Joint Analysis System of Military Intelligence
BRIMZ: Brigada de Infantería Mecanizada	JFACC: Joint Forces Air Component Commander
C3I: Command, Control, Communications and Information	JRACC: Joint Rear Area Component Commander
CACE: Comision Aire del CEUR	LAN,s: Redes de Área Local
CAOC: Combinado de Operaciones Aéreas	LANDCENT: Land Command Central Europe
CAS: Apoyo Aéreo Próximo	LCC: Land Component Command
CCIM: Centre de Conseil et Information Multinational	MAPEX: Ejercicio sobre el Mapa
CEUR: Cuerpo de Ejército Europeo	MCC: Maritime Component Commander
CGCEUR: Cuartel General del CEUR	MIL GEO: Subsección Cartografía Militar e Imprenta
CIMIC: Cooperación Cívico-Militar	MPTM,s: Militares Profesionales de Tropa y Marinería
CIMIN: Comité Interministerial de Alto Nivel	NIC: National Intelligence Cell
CIS: Sistemas de Comunicación e Información	OPCOM: Mando Operativo
CJPOTF: Combined Joint Psychological Ops Task Force	OPCON: Control Operativo
CJSOTF: Combined Joint Special Operations Task Force	OSCE: Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa
CODI: Comité Director	PfP: Partner Ship for Peace (Alianza para la Paz)
COG 99: Ejercicio Cooperative Guard 99	PMM: Policía Militar Multinacional
COMANFOR: Comandante de la Fuerza	PROJ: Subsección Proyección
COMEUROMARFOR: General Jefe de EUROMARFOR	PSO: Peace Support Operations
COMMER: Grupo de Trabajo de las Marinas	RACE: Representación Aérea del Cuerpo de Ejército Europeo
COMOPS: Comisión de Operaciones	RITA HCN: Red Automática de Integradas para el Alto Mando Nacional (Francés)
COMORG: Comisión de Organización	RMCE: Representación de Marina en el Eurocuerpo
COMTACTER: Mando Táctico Terrestre	SACEUR: Mando Supremo Aliado en Europa
CPX: Ejercicio de puestos de mando	SCTM: Sistema Conjunto de Telecomunicaciones Militares
CRI: Centro de Relaciones Internacionales	SFOR: Fuerzas de Estabilización (BiH)
EMCEUR: Estado Mayor del CEUR	SIAF: Spanish-Italian Amphibious Force
EMF: Estado Mayor de la Fuerza	SOPEK: Standing Operating Procedures Eurokorps
EUROFOR: Eurofuerza Operativa Rápida	UEO: Unión Europea Occidental
EUROMARFOR: Fuerza Marítima Europea	
FIL: Fuerza Inmediata Ligera.	





cuerpoeuroocuerpoeuro